

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo, 19 de mayo de 1935

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 51 - Núm. 17.558

DE ESPAÑA Y DEL MUNDO

## Política moderna

por Julio SENADOR GOMEZ

Importa poco a los Gobiernos que un presupuesto se cierre con déficit, mientras ellos dispongan de absoluta libertad para emitir empréstitos. En el presupuesto del año siguiente se atiende al pago de los intereses del empréstito recargando los tributos; lo que equivale a recargar la producción, puesto que sólo paga el que trabaja, y, como consecuencia, disminuye el valor de la moneda, puesto que el recargo aumenta el precio de todas las cosas.

Al elevarse el precio de todas las cosas, o sea al darse cada día menos cosas por igual cantidad de monedas, aumenta el costo de la vida con disminución proporcional de los recursos familiares.

El percibo de la inmensa variedad de impuestos existentes y la complicación del régimen fiscal exigen que se invierta en gastos de recaudación, cuando menos, un tercio de los recursos nacionales.

Toda la burocracia está empleada, más o menos inmediatamente, en la recaudación de los tributos; y de ahí proviene que también un tercio de los habitantes de cada país viva amamantado por el presupuesto.

Hace mucho que el objeto de los presupuestos no es la satisfacción de las necesidades generales, sino de las necesidades de la política; debiendo entenderse esto de la política en el mismo sentido que Voltaire cuando la definía diciendo que es el arte de sacar la mayor cantidad posible de dinero a todos los individuos de una nación para repartirlo entre unos pocos.

En intereses de la Deuda, clases pasivas y sostenimiento de la burocracia consumen los Estados la mitad de sus ingresos. Para los servicios que no se pagan a sí mismos, como el Correo o el Telégrafo, apenas queda nada. Se arrancan al contribuyente miles de millones, pero luego es imposible no sólo construir un nuevo submarino, sino hasta empedrar una calle, sin acudir a un nuevo empréstito.

Cuando todos los que viven al calor del presupuesto ven que no pueden seguir viviendo ya, principalmente por la elevación del precio de las subsistencias, piden, con visos de razón, el aumento de los sueldos. Se les otorga siempre (porque negárselo sería inhumano), aunque el aumento más insignificante de los sueldos representa una carga terrible para la Hacienda pública, por el gran número de los peticionarios. La adición de este nuevo gravamen vuelve a des-nivelar el presupuesto, y el déficit reaparece.

### Por una imprudencia

**El "Máximo Gorki", que era el avión más grande del mundo, se ha destrozado, pereciendo cuarenta y nueve personas**

MOSCÚ.—La Agencia Tass, publica la información siguiente:

A las doce cuarenta y cinco en Moscú, y dentro del radio del aeródromo central, el avión gigante "Máximo Gorki" ha caído a tierra. El avión llevaba a bordo 36 pasajeros, obreros del Instituto Central Aerodinámico y once tripulantes. El "Máximo Gorki" evolucionaba acompañado de un avión de entrenamiento del Instituto citado pilotado por el aviador Blaguine. A pesar de la prohibición que existe en tal sentido, el piloto comenzó a hacer ejercicios acrobáticos cerca del "Máximo Gorki" a una altura de seiscientos metros.

Al terminar uno de los ejercicios tropezó con un ala del "Máximo Gorki" y éste se rompió en tres pedazos por estallar el depósito de esencia, que cayeron a tierra separadamente en la pequeña población de Sokol, dentro del radio del aeródromo central.

Han perecido once miembros de la tripulación y 36 pasajeros, trabajadores de choque, ingenieros, técnicos y obreros del Instituto Aerodinámico. El piloto del otro aeroplano pereció igualmente.

## MONTE IGUELDO

Gran festival con preciosos regalos. En el cine, la graciosísima película "EL CRIADO ES MI DUEÑO". Parque de Atracciones con especial en el Restaurant y por la tarde exquisitos chocolates. Ambiente sano. Espléndido panorama.

Para cubrir el nuevo déficit se emite un nuevo empréstito.

Entretanto, los obreros, por igual razón que los burócratas, tienen que pedir aumento de salarios. El capital, intimidado por la petición de aumento de salarios, abandona las empresas útiles y acude afanosos al cupón. Todas las actividades productivas se aletargan. Cuando las pocas que quedan ven menguar el rendimiento del dinero, piden, a su vez, recargos en la protección arancelaria.

Después que el recargo tributario ha encarecido el coste de la producción, promueve, por su parte, el recargo arancelario un nuevo encarecimiento de la vida. Otra vez no se puede subsistir. Otra vez es necesario reclamar la elevación de salarios y sueldos. Vuelta a recargar los tributos, a rebajar la producción y a reforzar el Arancel. En seguida, vuelta al déficit. En seguida, vuelta a los empréstitos... y la Deuda creciendo, entretanto, como el agua de una inundación.

El que quiere ordenar una vaca sin alimentarla, no saca más que sangre. Extenuadas ya las generaciones actuales, se pensó en exprimir a las futuras. La Humanidad seguirá reproduciéndose hasta el infinito.

No importa, pues, que igualmente los empréstitos se reproduzcan hasta el infinito. El que trabaje pagará, renunciando forzosamente a la debida recompensa. Por eso había en Francia señoritos oficinistas, con quince mil francos de sueldo, que no podían comprarse un par de botas, y en Alemania obreros que, cobrando en millones de marcos, no ganaban para un pan. Se puede establecer como regla general que toda emisión exige, a su vencimiento, otro empréstito de conversión o consolidación. Es como el laminador. El que mete la mano, mete todo el cuerpo. Así también, por el otro lado de la máquina fiscal no sale una Humanidad robustecida y afinada, sino una masa informe, en cuyo seno vibran todas las fuerzas disolventes y fermentan los gérmenes de la miseria y de la guerra. Tan inútil ha sido el aumento de la producción contra la plaga de la miseria como la firma de acuerdos y tratados contra la plaga de la guerra. El proletariado europeo, que cada vez será más numeroso, está siempre amenazado de morir de hambre en un tugurio o de un balazo en el campo de batalla.

Esta es, desgraciadamente, la fórmula definitiva de nuestra civilización, porque toda su ciencia económica está sintetizada en la política de empréstitos.

(Prohibida la reproducción.)

## LA ACTUALIDAD POLITICA

**Los acogidos en los establecimientos benéficos podrán reclamar la celebración de actos ordinarios del culto que profesen**

**El miércoles o el jueves comenzará en el Congreso la discusión del presupuesto, que no tendrá otro fin que cumplir disposiciones constitucionales**

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

### LOS ACTOS RELIGIOSOS EN LOS ESTABLECIMIENTOS BENEFICOS

La "Gaceta", en su número de ayer, publicó una orden del Ministerio de Trabajo, Sanidad y Previsión disponiendo que cuando los asistidos en establecimientos dependientes de la Dirección General de Sanidad, o parte de ellos, reclamen la celebración de los actos ordinarios del culto que profesen, se acceda a ello, ordenando la Dirección el cumplimiento del mismo.

Los gastos y estipendios que hayan de sufragarse serán de cargo de los respectivos establecimientos, justificándose en la cuenta de obligaciones de los mismos, o por persona que voluntariamente sufrague los gastos. En el preámbulo se dice que esta orden obedece a las numerosas reclamaciones y quejas recibidas por las dificultades de practicar los cultos de la religión católica en los establecimientos benéficos por los asistidos en ellos, que ejercen con ello un derecho que la Constitución de la República les garantiza.

### LO QUE DICE EL SEÑOR ROYO VILLANOVA

El ministro de Marina, señor Royo Villanova, recibió al mediodía a los periodistas, y les dijo que había recibido diversas visitas de escaso interés, y que no tenía noticias.

Se le preguntó qué había sobre la reorganización de la infantería de Marina, de que se viene hablando, y dijo que todavía no había nada concreto.

Un periodista insistió que se rumoreaba que había ya preparado un decreto, y el ministro repitió que todavía no había nada.

Terminó diciendo que el subsecretario le había dado cuenta de que en breve llegará a Cádiz el "Juan Sebastián Elcano", que ha dado la vuelta al mundo en viaje de instrucción llevando a bordo guardias marinas. El viaje lo ha hecho sólo a vela, hasta el extremo de que al tocar el puerto de Cádiz traerá el repuesto de petróleo completamente intacto; es decir, como al salir para este viaje.

### QUESTIONES DE HACIENDA

También el ministro de Hacienda recibió al mediodía a los informadores, y les manifestó que la recaudación de Hacienda en la primera quincena de mayo asciende a 72.558.349 pesetas, que supone un incremento de 4.046.501 pesetas comparada con la del mismo periodo del año anterior.

Se le preguntó por los presupuestos, y dijo que se proponía enviar a la Cámara los presupuestos parciales a partir del próximo lunes, de tal forma que no se suspenda el ritmo hasta que queden todos sobre la mesa. La discusión comenzará el miércoles o jueves—añadió—, y entonces posiblemente hablaré para exponer el criterio respecto a la labor que debe realizarse en Hacienda.

Desde luego, el presupuesto que se presenta no responde a su criterio económico, sino simplemente a presentar un presupuesto para dar cumplimiento a las disposiciones constitucionales en materias económicas. Únicamente habrá una labor para reducir gastos. Más adelante se desarrollará otra cuyos puntos principales fijaré en un discurso.

Interrogado respecto a las plantillas de funcionarios de Hacienda, dijo que tiene el propósito de modificarlas, pero que debía hacerse una labor conjunta con los restantes Ministerios.

Elogió al personal de Hacienda, que en otras ocasiones le prestó su concurso valioso, y espera se lo siga prestando. Una vez que se trate de la cuestión de las plantillas, los funcionarios de Hacienda no saldrán perjudicados en relación con los de los demás Ministerios.

El ministro ha presidido una reunión del Consejo de la Dirección del Ministerio.

### MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE GOBERNACION

El señor Portela Valladares dijo al mediodía a los periodistas que hacen información en el Ministerio de Gobernación que ya se estaban aplicando las nuevas normas de censura de Prensa, y preguntó si en los periódicos se notan los nuevos métodos. Le contestaron afirmativamente, y el ministro dijo:

—Pues me alegro de ello, y espero que cada día las cosas estarán mejor. Hoy he podido comprobar que a ningún periódico se le ha tachado ni una línea. Se prohibió a un periódico de la mañana dar una noticia completamente lícita, puesto que no se decía sino que el general Franco iría al puesto donde le enviase el Gobierno. Esto procurará que no se repita, para lo que he dado las oportunas órdenes. Respecto a la ley de Prensa, entiendo que no debe hacerse con ella bandera política. Se trata de ha-

cer una cosa que, a la vez, ampare los derechos de la Prensa, evite los abusos e impida se cometan delitos al amparo de los periódicos.

Por lo demás—agregó—, hay tranquilidad, que es lo que la gente quiere. No es cierto que desde aquí se suspendan actos de carácter izquierdista. Las normas son de amplia libertad. Pero como tampoco se puede tolerar que desde ninguna parte se glorifique el delito, los representantes de mi autoridad suspenderán y detendrán a los oradores que se extralimiten. Los que sean diputados no podrán ser detenidos, pero el ministro se reserva el derecho de autorizarlos o suspenderlos, y no se concederá permiso para los actos en que intervengan oradores que en otros casos se hayan salido de la órbita en que deben producirse.

Terminó diciendo que respecto a los periódicos suspendidos esperaba se llegase a una rápida solución.

### LA MAÑANA DEL JEFE DEL GOBIERNO

Durante toda la mañana el jefe del Gobierno permaneció en su despacho de la Presidencia. Salíó a la una y media de la tarde.

Un periodista le preguntó si podía decir algo acerca de la larga entrevista que había celebrado con el ministro de la Gobernación.

—Ya saben ustedes—repuso el señor Lerroux—que el ministro de la Gobernación viene a verme con frecuencia, y hablamos de cosas interesantes de política y de orden público. He recibido también algunas visitas de comisiones, una de ellas de Menorca, acompañada del delegado del Gobierno, para exponer la difícil situación en que se encuentra aquella isla; otra comisión del Congreso Bibliográfico, para invitarme a la sesión que celebrarán. Y nada más.

### LA REORGANIZACION DEL CONSEJO DE ECONOMIA

Parece que está en el ánimo del Gobierno el reorganizar lo antes posible el Consejo de la Economía Nacional, para que tenga la debida eficacia con objeto de atender a los problemas económicos.

### GIL ROBLES CONFERENCIA CON EL GENERAL FRANCO

El ministro de la Guerra, señor Gil Robles, recibió en su despacho oficial al nuevo jefe del Estado Mayor Central del Ejército, general Franco, con quien celebró una conferencia muy extensa.

### EL GENERAL FANJUL, A BURGOS

Ayer marchó a Burgos el subsecretario de Guerra, general Fanjul, con objeto de poseerarse de su cargo de jefe de la sexta División y esperar al ministro, señor Gil Robles, que llegará hoy, domingo, por la mañana, a la capital castellana, para asistir a un acto militar.

### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR PICH Y PON

Comunican de Barcelona que, al mediodía, el gobernador general interino, señor Pich y Pon, dijo que por la tarde, a las cinco, se reuniría el Consejo de la Generalidad, y que a la salida se facilitaría una extensa nota dando cuenta de lo tratado.

Añadió que por este motivo no podría asistir a la inauguración de la Exposición de Primavera en Montjuich, pero que en su representación iría el delegado de Cultura del Ayuntamiento.

—En el Consejo de esta tarde—siguió diciendo el señor Pich y Pon—expondré un plan general de la labor a realizar, algo así como un plan quinquenal de la Generalidad. De él les facilitaré una referencia, aunque deseo que sea verbal y aprovechando una oportunidad en que nos encontraremos reunidos.

A continuación facilitó los nombres de los dos consejeros que faltaban por designar para constituir el Gobierno de la Generalidad. Son éstos para el departamento de Asistencia Social, el doctor don Raúl Rovira Astaul, y para el de Justicia, don José Luis de Prat.

Insistió el señor Pich y Pon en que la labor a realizar por el Gobierno de la Generalidad será esencialmente administrativa y desligada de todo partidismo político.

—El Orden público, ¿dependerá del departamento de Gobernación?

—No; lo lleva personalmente, desde Madrid, el señor Portela, quien celebra diariamente varias conferencias con el jefe superior de Policía, y sigue representado en Cataluña por el general jefe de la cuarta División.

Acerca del nombramiento de presidente de la Audiencia—siguió diciendo el gobernador general—, ya hablaremos otro día. Lo digo porque un periódico publica, acerca de este particular, algo que no tiene fundamento.

—¿Tuvo, acaso, relación con esto su visita de ayer al señor Anguera de Sojo?

—No; pero insistió en que no hay nada de

## Según el jefe del Gobierno, el Sr. Portela o el Sr. Gil Robles fijarán la posición ministerial ante el Estatuto de Prensa

lo que se ha dicho acerca de la presidencia de la Audiencia territorial.

Contestando a preguntas de un periodista sobre lo que hubiera acerca de la designación de presidente de la Generalidad y gobernador general de Cataluña, dijo el señor Pich y Pon:

—Ya les dije que yo estoy aquí interinamente, y que mi interinidad puede durar lo mismo horas que meses.

—Es que como parece que han quedado eliminados los señores Anguera de Sojo y Jalón, existe únicamente la posibilidad de que sea nombrado el señor Estadella.

—Nadie les ha eliminado. Y, de verdad, puedo decirles que ni yo ni nadie sabe nada de lo que pueda haber sobre esto.

### LO QUE DICE EL SEÑOR SALMON

El Ministro de Trabajo manifestó al mediodía a los periodistas que al presentar el proyecto sobre el paro estaba dispuesto a aceptar las modificaciones que lo mejoren, pues lo que quiere es que cumpla sus fines de dar trabajo a los que carecen de él.

Respecto al problema de los Jurados Mixtos, manifestó que no hace falta una nueva ley, sino que se limitará a introducir en la vigente las modificaciones que sean pertinentes para que puedan funcionar esos organismos en un breve plazo.

Por último aludió a la ley de Asociaciones profesionales presentada por el señor Anguera de Sojo, manifestando que se discutirá en las Cortes y se aceptarán las modificaciones que mejoren el proyecto.

### MANIFESTACIONES DEL JEFE DEL GOBIERNO

A las cinco y cuarto de la tarde llegó a la Presidencia el jefe del Gobierno.

Manifestó que venía de dar un paseo hasta cerca de El Escorial. Dijo también que el martes se celebrará Consejo de ministros, y que en Palacio se reunirán cuando lo disponga Su Excelencia.

Se le preguntó si recibiría alguna visita de interés, y dijo que posiblemente la de algún ministro, aunque no se la habían anunciado.

Visitó al presidente del Consejo una comisión de Cuenca, formada por el gobernador y los presidentes de las Gestoras provincial y municipal, más los diputados radicales por la provincia, para hacerle entrega del título de hijo predilecto de Cuenca.

A las ocho y diez de la noche abandonó la Presidencia el jefe del Gobierno.

Interrogado por los periodistas, dijo:

—No tengo noticias que comunicar, porque el día no ha dado nada de sí. He tenido muchas visitas, pero ninguna de importancia. Entre ellas la del gobernador del Banco de España, la del señor Prieto Bances y una comisión de fuerzas vivas de Cuenca, que ha venido a entregarme un pergamino nombrándome hijo predilecto de dicha ciudad.

—¿Piensa usted intervenir en el debate parlamentario sobre política internacional?

—No lo creo necesario, porque en este asunto todo el mundo, menos el Gobierno, puede decir lo que le dé la gana. El Gobierno es el único que tiene responsabilidad en estos problemas. No obstante, el Gobierno ya ha expuesto su opinión, y la volverá a repetir por medio del ministro de Estado, y si fuera preciso yo intervendría para decir cuál es la posición nuestra en política internacional. No quiero decir con esto que en otra ocasión no tenga que intervenir para fijar la posición nuestra en esa importante cuestión. Tampoco tengo nada que decir sobre la ley de Prensa.

—¿Fijará el ministro de la Gobernación la posición del Gobierno en este asunto?

—No sé si será el ministro de la Gobernación o el señor Gil Robles quien hable en nombre del Gobierno, porque el actual ministro de la Guerra fue ponente y presidente de la Comisión dictaminadora de la ley de Imprenta. Quizá sea conveniente que hable quien en el sentido de la gente está más a la derecha, pues quiero que se vea que no hay intransigencia ni contra ese ni contra ningún sector, sino todo lo contrario: amplitud del criterio que comparte todo el Gobierno.

Contestando a preguntas de otro informador, el señor Lerroux dijo que el gobernador del Banco de España le había informado de cosas sobre las que no se podía hablar. Y terminó diciendo que si hoy hacía buen día marcharía a San Rafael.

### CONTRA EL AUMENTO DEL PRECIO DE LOS PERIÓDICOS

Por el procurador don Alfredo Correa, y con la firma del letrado y profesor de la Universidad don Antonio Sacristán Colás, ha sido presentado ante el Tribunal de Garantías un recurso de inconstitucionalidad de la ley que ordena la subida a quince céntimos en el precio de los periódicos.

Este recurso se hace en nombre de "Heraldo de Madrid", "El Liberal", "El Liberal" de Sevilla y Murcia y "El Defensor de Granada".

Se funda el recurso en la infracción del

artículo 33 de la Constitución de la República.

### EL SEÑOR DE LOS RÍOS, ENFERMO

Se encuentra delicado de salud el ex ministro socialista don Fernando de los Ríos.

Los médicos le han aconsejado que se dedique durante una temporada a la quietud, pues el ajeteo de la vida pública y sus actividades culturales contribuyen considerablemente al quebranto de su organismo.

Ayer fué visitado el señor De los Ríos por algunos periodistas, a los que dijo que, en efecto, piensa estar unos cuatro meses en el campo, apartado de toda actuación.

—Se comenta esto, y se le da un significado de abstención en la actuación del Partido, dada la orientación que éste tiene—le dijo un periodista.

—Pues no hay más—replicó don Fernando—sino que, según los médicos, y yo lo noto, necesito alguna tranquilidad para recomponer mi organismo. No busquen ustedes otra significación a este apartamiento transitorio.

## La muerte del dictador

### Pilsudski ha sido enterrado en Cracovia al lado de los reyes y héroes nacionales polacos

Cracovia.—El tren especial que transportaba los restos mortales del mariscal Pilsudski, llegó a esta ciudad ayer a las ocho de la mañana.

Las delegaciones militares, que habían llegado antes, saludaron cuando los generales elevaron el féretro lentamente. El cardenal-arzobispo y los altos dignatarios de la Iglesia rezaron un responso mientras redoblaban sorridamente los tambores y doblaban la campana.

A través de una doble fila de jefes y oficiales, los generales llevaron el féretro hasta el armón de Artillería que esperaba ante la estación. Inmediatamente se puso en marcha el fúnebre cortejo, siguiendo al armón que conducía el cadáver, el general Rydz-Smigly, la viuda del mariscal y otros generales con las dos hijas del finado, y detrás marchaba el presidente de la República.

Lentamente el cortejo, en el que figuraban las delegaciones y representaciones de los organismos militares y civiles, diversos y delegaciones de campesinos procedentes de todo el país, emprendió el camino que jalaba una larga hilera de banderas enlutadas.

CRACOVIA.—Al llegar a la puerta de la catedral de castillo real de Wewel el féretro con los restos del mariscal Pilsudski, el presidente de la República polaca pronunció el siguiente discurso:

“A las sombras reales se une hoy un nuevo compañero de sueño eterno. Su cabeza no la ciñe ninguna corona y su mano no tiene cetro alguno y sin embargo era rey, rey de nuestros corazones y dueño de nuestras voluntades.”

Por la labor de su vida se fué posesionando de corazón tras corazón y de alma tras alma, hasta que envolvió a Polonia entera en un manto de púrpura llevándola al reino de su alma.

Por la audacia de su pensamiento y de sus propósitos, por la ponencia de su acción al romper las cadenas y libertad manos encadenadas, forjó el sable que ofreció a los desarmados. Con este sable cortó fronteras y cubrió de gloria los estandartes de nuestras tropas.

A nosotros, depravados por la esclavitud, nos enseñó a defender el honor haciendo resurgir la fe en nuestras propias fuerzas.

### AYER TARDE SE REUNIO EL CONSEJO DE LA GENERALIDAD

De Barcelona comunican que ayer tarde se reunió el Consejo de la Generalidad.

Antes de la reunión los consejeros de la Ceda visitaron al consejero de Cultura, señor Durán y Ventosa.

A las cinco de la tarde quedó reunido el Consejo, bajo la presidencia del señor Pich y Pon. Asistieron los consejeros de Cultura, Economía, Obras Públicas, Hacienda, Asistencia Sanitaria, Gobernación y Trabajo, dejando de hacerlo los de Justicia y Asistencia Social por no haber tomado aún posesión de sus cargos y no haber sido publicados sus nombramientos en el "Boletín Oficial".

El Consejo terminó a las ocho de la noche, y la referencia facilitada fué la siguiente:

“El Consejo ha continuado el estudio de las varias cuestiones que hay planteadas.”

Se ha tomado conocimiento del estado de la Hacienda de la Generalidad, y como con-

secuencia del mismo se ha visto la necesidad de contener los gastos dentro de la mayor moderación, sin desatender los servicios generales.

Se ha acordado continuar los trabajos iniciados por la antigua Diputación.

Se ha empezado el estudio de la estructuración de los departamentos, acordándose que los servicios de Turismo pasen a depender del departamento de Obras Públicas.

Finalmente se han resuelto otros muchos asuntos, de los cuales se irá dando cuenta oportunamente.”

### EL PARTIDO AGRARIO DE CATALUÑA Y EL ESTATUTO

BARCELONA.—Ha sido publicada la siguiente nota:

“El secretario de la Juventud en Cataluña del partido agrario español, haciéndose eco de las manifestaciones hechas por los gestores que en nombre del partido agrario español han sido pronunciadas, una vez en el Ayuntamiento, por el señor Binza, del cual no tenemos noticia ni que haya sido socio del partido, y otra por el señor Lleó e nel Círculo del distrito 10, esta Junta, en nombre de los Comités que la componen legalmente constituidos y avalados por el jefe nacional señor Martínez de Velasco, pone en conocimiento de la opinión:

Primero.—Que al constituirse el partido agrario español en Cataluña, y según consta en el programa, no se reconoció para nada la autonomía del Estatuto y si únicamente la autonomía administrativa.

Segundo.—Que el partido agrario español es unitario, y no regionalista, y que los señores que tal representación se arrogan lo hacen por cuenta propia, y si obran por cuenta del partido agrario español se han olvidado de estudiar los estatutos del mismo, por cuanto no confieren derechos a nadie para hacer tales manifestaciones, las cuales son contrarias al espíritu que informa las declaraciones del señor Royo Villanova, ratificadas el día 17 de febrero.

Ante esta ligereza, la Juventud del partido agrario español de Cataluña informa a la opinión que ni reconoce el Estatuto ni está dispuesta a transigir un momento más con quienes de tal manera vulneran los postulados del partido.”

### BAJA DEL TENIENTE CORONEL SEÑOR MUÑOZ GRANDE

El "Boletín Oficial" de la Dirección General de Seguridad, en su número de ayer, sábado, inserta la baja con fecha 17 de los corrientes del teniente coronel don Agustín Muñoz Grande como jefe de las fuerzas de Asalto.

Parece que el cese ha sido concedido a petición del propio interesado.

### En el Perú se ha producido una crisis ministerial total

LIMA.—Ha dimitido el Gobierno peruano, con objeto de dejar en plena libertad al presidente de la República, general Benavides, para que proceda a la reorganización del Gabinete. (United Press.)

### Se ha sofocado la rebelión contra el Gobierno del Irak

BAGDAD.—Ha sido reprimida la sublevación contra el Gobierno de Irak. Oficialmente se anuncia que el ejército ha entrado en Rumaitba ayer, con los jefes de las tribus rebeldes que se han rendido.

### CLINICA DENTAL

de  
GASTON NOGUES  
ex operador de la Clinica  
W. Lacarelle  
HERNANI, 1, entresuelo  
(frente al Gran Casino)  
SAN SEBASTIAN

### TEATRO VICTORIA EUGENIA

GRAN TEMPORADA POPULAR DE CINE

METRO GOLDWYN MAYER

HOY, DOMINGO

A las 5, 7 y 1/4 y 10 y 1/2

Una cómica.

### Alma de bailarina

Hablada en español  
por JOAN CRAWFORD, CLARK GABLE  
y FRANCHOT TONE  
DOS UNICOS DIAS

EL MARTES:

LA MUJER X  
por María Fernanda Ladrón de Guevara, Rafael Rivelles y José Crespo

Antes de adquirir un automóvil vea los

HUDSON "8"

AUTOPLANO "6"

DESDE 18.500 PESETAS

DESDE 13.500 PESETAS

FUNCIONAMIENTO DE CAAMPEON.—CARROCERIA TODA DE ACERO.  
FRENOS SEGUROS A PRESION IDENTICA EN LAS CUATRO RUEDAS  
SUSPENSION SISTEMA EXCLUSIVO PARA COMODIDAD SI IGUAL.  
CONSUMO GARANTIZADO 13 LITROS.

DISTRIBUIDORES  
EN GUIPUZCOA,  
NAVARRA, RIOJA

Ciordia Automóviles

Plaza Arenal, 1  
Teléfono 14.683  
SAN SEBASTIAN



PASTILLAS VICHY-ETAT



aseptizan la boca - facilitan la digestión - perfuman el aliento

## INFORMACION GENERAL

# En Badajoz los patronos han contratado a obreros portugueses para las primeras faenas de la siega

Tal actitud ha sido acogida desfavorablemente, por la intensa crisis de trabajo en Extremadura

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.  
EL DR. CAZENAVE Y EL COLEGIO MEDICO DE GUIPUZCOA

Madrid.—La Gaceta de ayer publicó una orden del ministro de Trabajo en la que se dice:

“Con arreglo al recurso contencioso-administrativo seguido en única instancia ante la sala cuarta de lo Contencioso-administrativo del Tribunal Supremo, entre don Luis Teodoro Cazenave, demandante, y la Administración general del Estado, demandada, sobre revocación o subsistencia de la real orden del Ministerio de la Gobernación de 27 de noviembre de 1930, respecto a incorporación del actor al Colegio de Médicos de Guipuzcoa, se ha dictado el siguiente fallo:

“Hallamos que, desestimando la excepción alegada por el ministerio fiscal, debemos revocar y revocamos la real orden del Ministerio de la Gobernación de 27 de noviembre de 1930, recurrida en este pleito, y en su consecuencia declaramos que don Luis Teodoro Cazenave tiene derecho a ser incorporado al Colegio de Médicos de Guipuzcoa, en razón a la validez reconocida de su título de médico obtenido en el extranjero.”

En su virtud, este Ministerio ha dispuesto se cumpla la citada sentencia en sus propios términos y sea publicado el expresado fallo en la Gaceta.”

## UNA TRAGEDIA

MADRID.—Ayer, a las siete y media de la mañana, una muchacha, llamada Encarnación García, que presta sus servicios, como criada, a los porteros de la finca número 30 de la calle de Alcalá Zamora, se presentó en el domicilio del hijo del dueño de la finca D. Ricardo La Cierva, que habita en dicha casa, para manifestarle que los porteros no se habían levantado, según su costumbre, para abrir el portal.

Don Ricardo acudió a la portería y comprobó que dentro de la vivienda ocurría algo extraño, por lo que dio cuenta a la Policía. Se personaron varios agentes y después de violentar la puerta de entrada encontraron sobre la cama al matrimonio, compuesto de Pedro Pecos Rielves, de 42 años, y su mujer, Natividad Díaz Gutiérrez, de 39, que presentaban horribles heridas en el cuello. La Policía, auxiliada por otros vecinos, trasladó, sin pérdida de tiempo, al matrimonio al equipo quirúrgico, donde los médicos de guardia se dispusieron a reconocerles de primera intención, pudiendo observar que Natividad se hallaba en estado gravísimo, pues presentaba varios tajos en el cuello, seccionándole uno de ellos la yugular. Pedro tenía también varias heridas en el cuello y en el brazo izquierdo.

Según manifestó la criada, por la noche sus señores compraron dos botellas de coñac y otras dos de cerveza, que se llevaron a la alcoba y se acostaron. Por la mañana, a la hora de abrir el portal, y como no lo hiciera Pedro, la muchacha se alarmó y dio cuenta al hijo del dueño de la finca de lo que sucedía.

Cuando la Policía practicó un registro en la casa, vio que sobre una mesa había una nota escrita en términos incoherentes, y otra, suspendida por un alfiler en la pared, en la que se leía:

“Hemos comprado coñac para vivir con alegría. Ya que nos dicen que bebemos, sea de verdad.”

Todo hace suponer que el matrimonio, después de cerrar el portal, se acostó ingiriendo la cantidad de bebida que había adquirido previamente. Sin duda los dos, en estado de completa embriaguez, acordaron suicidarse y el marido, con una navaja de afeitar, dió varios golpes a su mujer en el cuello.

Después él, con un cuchillo carnicerero, se dió otro golpe en el cuello y varios en el brazo.

## APARECE EL NIÑO RAPADO

MADRID.—Ayer por la mañana fué hallado el niño de dos meses Enrique López Villada, que el día anterior fué raptado a su madre, por una desconocida, en la calle de la Ruda.

El niño apareció en el barrio de Tetuán de las Victorias. Fué encontrado por la Policía en la casa número 5 de la calle de Carmen Montoya, donde habitan el albañil Benito Gil y su esposa Marcelina San Vicente Cristóbal, cuyo matrimonio se halla en situación precaria con seis hijos, uno de ellos nacido en el mes de diciembre pasado. Marcelina San Vicente ha manifestado a la Policía que ayer, próximamente a la una de la tarde y cuando pedía llamas a la puerta de una carnicería de la plaza de Carmen, se le acercó una señora vestida con abrigo negro, cuyas señas coinciden exactamente con las de la mujer que raptó al niño, la cual le reprimió por implorar la caridad pública, a pesar del bando prohibitivo de las autoridades municipales. Marcelina, para justificarse, explicó la angustiosa situación en que se encontraba, pues su marido no trabajaba desde hace mucho tiempo y tenía seis criaturas a las que debía atender, fuese como fuese.

La desconocida, entonces, le preguntó si tendría inconveniente en criar a un hijo suyo de dos meses de edad.

Después del mediodía la desconocida se presentó en la casa de la calle de Carmen Montoya con un niño de dos meses. El día anterior había convenido en que Marcelina, al encargarse de la crianza del niño, percibiría 65 pesetas mensuales.

Ha manifestado Marcelina en su declaración que la desconocida dijo ser esposa de un policía muy conocido en Madrid, apellidado Ga-

llego. También ha dicho que la mujer que se presentó con el niño, a pesar de ir vestida con ropas de buena calidad, iba un tanto descuidada en su aseo personal.

La criatura fué entregada a sus padres. A primera hora de la tarde la Policía consiguió detener a la misteriosa mujer que raptó al niño Enrique López Villada.

Esta mujer desconocida, como había prometido Marcelina San Vicente, se dirigió al mediodía al domicilio de la nodriza, llevando un pequeño lio de ropa nueva para el niño.

Como la desconocida, sin duda, no recordaba bien las señas que le facilitó Marcelina San Vicente, se vió en la necesidad de preguntar dónde se encontraba la calle de Carmen Montoya, en cuyo número 5 vive la nodriza.

Varios muchachos del barrio fueron acompañando a la desconocida hasta la puerta de la casa de Marcelina. El Policía que vigilaba en los alrededores de dicha casa, procedió a su detención conduciéndola a las oficinas de la primera brigada, juntamente con una niña de corta edad que la acompañaba.

En el citado Centro policíaco quedó incomunicada.

La detenida se llama María Lage Bobadilla, de 30 años de edad, natural de Madrid.

Según informes de la Policía, parece que está casada con el jefe de la prisión de La Carolina. María ha negado terminantemente su participación en el rapto del niño Enrique; pero en las pruebas realizadas por la Policía María ha sido reconocida, por todas las personas que la vieron el día anterior, como la mujer que se apoderó del niño.

La Policía interrogó a un individuo llamado Pablo Ruzafa, que fué quien proporcionó el hospedaje a la detenida.

Manifestó Pablo Ruzafa que en la cárcel de La Carolina está cumpliendo condena un hermano suyo, y que éste le escribió recomendándole a la esposa del jefe de la cárcel, que venía a Madrid para que le buscara pensión.

Pablo añadió, en su declaración, que María Lage venía a Madrid a dar a luz.

CONTRATAN A SEGADORES PORTUGUESES  
BADAJOZ.—Se ha confirmado una noticia,

cuyo rumor ya venía causando revuelo entre los jornaleros locales, de que en los tajos se admiten obreros portugueses para las primeras jornadas de la siega.

Las autoridades tratan de evitar estos hechos que constituyen un abuso, dado el enorme paro que hay entre los obreros de esta población.

## POR UN MECHERO

BADAJOZ.—Sobre quién era el dueño legítimo de un mechero, riñeron, en Medina de las Torres, José Medina Cordero y Alfonso Gallardo, resultando muerto este último de una puñalada en el vientre.

## LA CAUSA POR UN ATRAGO

SEVILLA.—Ante el Tribunal de Derecho se celebró ayer por la mañana la vista de la causa por el asesinato del que fué populárrimo maestro de baile José Otero Aranda, que regentaba una Administración de Loterías sita en la calle de Méndez Núñez, frente al Hotel Madrid.

Por este suceso se hallan procesados los atracadores Diego Máximo César, Rufo Alejandro López Cepero y Miguel García Soler.

El fiscal pidió para dos de los procesados —los que atracaron y mataron a Otero— la pena de 21 años, 6 meses y 21 días, más dos años por tenencia ilícita de armas y 25.000 pesetas de indemnización a la familia de la víctima. Para el otro procesado, el que se quedó vigilando la puerta, pide 12 años, 5 meses y 11 días.

Los defensores abogaron por la absolución fundándose en la falta de pruebas.

Los testigos dijeron que no reconocían a los procesados.

Después del informe de las partes, la causa quedó pendiente para sentencia.

## LA COMUNICACION AEREA CON CANARIAS

MADRID.—A las cinco de la mañana salió del aeródromo de Barajas el primer avión trimotor para pasajeros con dirección a Canarias.

Este servicio regular semanal a las citadas islas, es el que tenía su salida de Sevilla.

El aparato salió de Madrid con cinco pa-

sajeros, para hacer escala en Sevilla. A las cinco de la tarde llegó a Cabo Juby y a las seis y media a Canarias.

El avión es capaz para catorce pasajeros.

## TOROS EN MADRID

MADRID.—En la plaza de Vista Alegre se celebró ayer tarde una corrida de toros extraordinaria, lidiándose ganado de Pablo Romero, por Niño de la Palma, Gallardo y Garza. Niño de la Palma estuvo regular en su primero y superior en el segundo, cortando las dos orejas.

Gallardo muy bien en su primero, del que cortó una oreja, y bien en el segundo.

Garza, regular en su primero y superior en su segundo.

## UN CONSEJO DE GUERRA EN GIJON

GIJON.—Ayer se celebró Consejo de guerra para juzgar a Gaspar Fernández Alvarez, Manuel Vidar Alonso, José García Cuervo, Nicolás García, Marcelino Rubio Fernández, Recaredo Salas Díaz, José María Fernández, Avelino Fernández Alvarez, Guillermo Pérez, Luis García Fernández Castaños, Manuel Fernández Menéndez, Bernardino Fernández, Marcelino Pérez Angulo, Ramón Rodríguez García, José Manuel García Inclán, maestro nacional de Salas, y otros, acusados de haber participado directamente en el movimiento de octubre.

El fiscal solicitó reclusión perpetua para Fernández Alvarez, Manuel Fidalgo Alonso, José González Cuervo, Viriato García Medina, Marcelo Rubio Fernández y Recaredo Salas Díaz; de doce años y un día para José María Alvarez, Daniel Belinchón Fernández, José Antonio Fernández, Avelino Fernández, Ismael García Pérez, Luis García Fernández Castaño, Manuel Menéndez, Bernardino Fernández Velázquez, Marcelino Pérez y Ramón Rodríguez García; de diez años para José Manuel García Inclán.

Se conceptúa para la responsabilidad civil el abono de los daños causados durante su actuación revolucionaria y la devolución de las cantidades requisadas a los Bancos y que no fueron devueltas.

Las defensas abogaron por la absolución de sus patrocinados.

El tribunal decretó sentencia absolutoria para todos los procesados, excepto el maestro José Manuel García Inclán que ha sido condenado a tres años de prisión.

## HIEREN A UN LADRON

MADRID.—En las primeras horas de la noche de ayer una pareja de guardias de Seguridad, de servicio en el paseo de las Delicias, sorprendió robando en el interior de un automóvil a un individuo, al que detuvieron.

El ladrón forcejeó con los guardias e hirió a uno de ellos, logrando fugarse. La fuerza pública dió el alto y, para intimidarle, disparó varias veces al aire. Como el fugitivo no se parara, los guardias volvieron a disparar, ya sobre él, y le hirieron en un pie, logrando entonces capturarlo.

Fuó trasladado a la Casa de Socorro del distrito del Hospital. Dijo llamarse Benito García Sanz, de veintidós años, soltero.

Después de curado fué trasladado a la sala de presos del Hospital provincial.

## La Suiza Española

Moraza, 3. Teléfono 1-06-35 FABRICA DE CAMELOS Miracruz, 13. Teléfono 15-6-63  
La más acreditada por la excelencia de sus finas calidades y variedad de caramelos y bombones. Cajas de fantasía para regalos. Pastelería y repostería de primer orden.  
Salón para meriendas y lanchas Servicio rápido a domicilio

TALLERES MECANICOS Y A VAPOR.—LA INSTALACION MAS MODERNA DEL NORTE DE ESPAÑA A LA VISTA DEL PUBLICO

Todos los plisados más nuevos los ofrece

“DUROUDIER GASTAMINZA”

EASO, 14.—SAN SEBASTIAN.—TEL: 1-20-57

Casa establecida en 1918

PARA LOS MISTERIOSOS REPORTEROS DE

# LA LINTERNA

SEMENARIO DE REPORTAJES

No hay secreto,  
ni crimen,  
ni emoción,  
ni curiosidad  
que pase inadvertida

# LA LINTERNA

Semanario de reportajes

aparecerá el 20 de mayo

GRAN FORMATO EN HUECOGRABADO

20 CENTIMOS



Da gusto verlas

—¡Sí, mujer, eres muy guapa!

—¡Pero si no me miro! Es que me entusiasma lo limpio que dejó el suelo el “ENCAUSTICO ALIRON”.

¡Queda como un espejo!

Teatro Principal

HOY, TARDE A LAS 5:15 Y 7:15  
El partido ESPAÑA ALEMANIA  
y la bellísima película

La mujer de mi marido  
por Elissa Landi

Noche: 10:30: el mismo programa y  
POR LA VIDA DE SU RIVAL

# ECONOMIA Y FINANZAS

## La Caja de Ahorros Municipal y su Memoria de 1934

Con verdadera satisfacción hemos ojeado en las páginas de la Memoria comprensiva de los trabajos llevados a cabo por la Caja de Ahorros Municipal durante el año 1934, documento verdaderamente interesante que hallamos sobre nuestra mesa de trabajo.

Y repetimos que lo hemos ojeado con verdadera satisfacción, por cuanto que, contra todo lo que podía esperarse después de la convulsión sufrida por la nación en los últimos meses del año y de la honda crisis de trabajo que afectaba a la ciudad, la marcha de la admirable institución, orgullo de los donostiarros, ha marcado el ritmo progresivo a que desde su instalación estamos acostumbrados.

En la seguridad de que a nuestros lectores ha de agradar el conocerlos, vamos a extraer algunos datos, tanto de la Sección de Caja de Ahorros como de la del Monte de Piedad, que es, como se sabe, mantenido por la Caja.

Durante el año 1934, en las ventanillas de la Caja se hicieron 39.855 imposiciones y se solicitaron 31.780 reintegros. Las imposiciones ascendieron a pesetas 25.894.633,80 y los reintegros a pesetas 25.494.755,21. Los intereses que se pagaron a los imponentes, ascendieron a 1.870.857,19 pesetas. Como el saldo que en 31 de diciembre de 1934 arrojaban los imponentes a su favor, era de 54.979.432,79 pesetas, resultaba que durante el año, el Ahorro había llevado a la Caja 2.274.662,83 pesetas, lo cual representa una cifra altamente satisfactoria.

Durante el año fueron concedidas a los niños de uno y otro sexo nacidos en la ciudad, 1.551 libretas generales provisionales, con la imposición inicial de cinco pesetas y fueron canjeadas 371 libretas de dicha clase por otras tantas ordinarias, debido a que los poseedores de aquéllas, impulsados por el sentido ahorrista, causaron nuevas imposiciones a favor de los titulares de las mismas.

Durante el año, prescribieron 954 libretas generales de estas "de nacimiento", por no haber tenido movimiento alguno en el plazo reglamentario.

La natalidad fué menor en la ciudad, pues durante 1934 se repartieron 107 libretas menos que en el año anterior.

La Caja de Ahorros se congratularía muy de veras de que todos los poseedores de libretas generales provisionales, motivaran la conversión de ellas en otras ordinarias, para no dar lugar a nuevas prescripciones de esta clase de libretas, ya que fueron establecidas con el laudable propósito de estimular la virtud del ahorro.

Durante el año, el mes en que hubo mayor número y mayor masa de imposiciones, fué el de enero, con pesetas 4.164.411,44 en total, y el menor número fué el del mes de junio, con 1.451.259,76.

Los reintegros menores en cantidad, aunque no en número, fueron los de los meses de agosto y septiembre, que son, indudablemente, los meses de mayor ingreso en San Sebastián, debido a estar en auge completo el verano.

En el Monte de Piedad se hicieron durante el año, 40.316 operaciones de pignoración, siendo ellas 12.752 sobre alhajas; 23.852 sobre ropas; 906 sobre colchones y 2.806 sobre muebles. Sobre todo ello se prestaron pesetas 2.449.408.

Los desempeños fueron 39.834 por un total de pesetas 2.042.789 distribuidos en 12.431 lotes de alhajas; 23.711 de ropas; 920 colchones y 2.772 sobre muebles. En 31 de diciembre quedaban existentes en los almacenes del Monte de Piedad 14.824 lotes de alhajas, ropas, colchones y muebles, cuyo capital, prestado con la garantía de los mismos, alcanzaba la cantidad de 981.341 pesetas. Por la misma razón expuesta al hablar de las imposiciones, el número mayor de desempeños, correspondió a los meses de julio, agosto y septiembre.

En las subastas celebradas en el Establecimiento, se presentaron a la venta 3.018 lotes representativos de un valor "empeñable" de 101.444 pesetas. De ellos se adjudicaron 2.827 lotes a los mejores postores, por una suma de pesetas 129.240 y se quedaron sin postor 191 lotes con un valor de 21.133,10 pesetas. De las 129.240 pesetas en que se adjudicaron los 2.827 lotes vendidos, quedaron pesetas 41.510,90 a disposición de los dueños de las papeletas, por haber alcanzado los objetos más valor, que aquel en que estaban pignorados.

Uno de los problemas más importantes para una Caja de Ahorros, es el de tener bien saneada su Cartera de Valores, base fundamental para la garantía de sus imponentes.

La Cartera de la Caja de Ahorros Municipal en 31 de diciembre de 1934 ascendía a pesetas 49.410.709,40 nominales y 43.208.244,90 pesetas efectivas, con un aumento del capital invertido en valores, durante el año, de pesetas 2.907.109,04 efectivas. Está representada por valores del Estado español, provinciales, municipales, ferroviarios e industriales, resultando que en 31 de diciembre último, solamente los valores representaban

el 78,731 por ciento del saldo total de imposiciones.

Los préstamos y créditos a Corporaciones ascendían a 5.564.409,33 pesetas; los préstamos y créditos hipotecarios a 7.989.968,93 pesetas, y el valor de las fincas que poseía la Institución a pesetas 4.239.931,88.

Los fondos de dotación y especiales se elevan a 5.314.332,69 pesetas y constituyen una de las garantías del ahorro confiado a la Caja.

Durante el año que muy someramente venimos reseñando, la Caja de Ahorros Municipal, además de sostener el Monte de Piedad ha destinado sumas importantes que están reflejadas en los capítulos denominados Maternidad, Gota de Leche, Cine educativo, Deudas de Honor, Premios a escolares, Libretas de nacimientos, premios a imponentes, Homenaje a la Vejez, intereses del resto del préstamo que se hizo para la construcción del puente María Cristina y donativos, con un montante de pesetas 298.670,26.

Como ya decimos, la Memoria es detalladísima y de imposible trascrición en un artículo periodístico. Sus datos estadísticos y su Balance reflejan con toda claridad el estado de prosperidad de la Institución, que repetimos, debe servir de orgullo a los donostiarros.

Con gran satisfacción lo consignamos: la Caja de Ahorros Municipal sigue su marcha ascendente y próspera, lo que demuestra la confianza que en ella tiene depositada el pueblo, que además de contar con la necesaria seguridad para su ahorro, contribuye a realizar una gran labor benéfico-social.

Por ello, pues, a todos nuestra enhorabuena cordial.

### Ebro-Compañía de Azúcares y Alcoholes

Madrid  
JUNTAS GENERALES ORDINARIA Y EXTRAORDINARIA

El Consejo de Administración de esta Sociedad convoca a Junta general ordinaria de señores accionistas, a los efectos del artículo 24 de sus Estatutos, para el día 12 de Junio próximo y hora de las once y media de la mañana.

Se convoca asimismo a los señores accionistas a Junta general extraordinaria, que tendrá lugar el mismo día 12 de Junio, a las doce y media de la mañana, para deliberar y resolver acerca de una propuesta del mencionado Consejo sobre aumento del capital social y modificación del artículo 5.º y los demás preceptos estatutarios que se estime preciso reformar como consecuencia de aquella ampliación.

Ambas reuniones se celebrarán en San Sebastián, Calle de Guetaria, número 2 triplicado, domicilio de la Cámara Oficial de Comercio.

Para tener derecho a la asistencia deberán depositarse las acciones o sus resguardos, hasta el día 7 inclusive del citado mes de Junio, en la Caja social o en los Establecimientos siguientes:

MADRID: Banco Hispano Americano, Banco de Vizcaya y Banco de Aragón.

PAMPLONA: La Vasconia, Banco Hispano Americano y Crédito Navarro.

ZARAGOZA: Banco de Aragón y Banco Hispano Americano.

SAN SEBASTIÁN: Banco de San Sebastián, Banco de Vizcaya, Banco Guipuzcoano y Banco Urquijo de Guipúzcoa.

BILBAO: Banco de Vizcaya y Banco Hispano Americano.

Madrid, 18 de Mayo de 1935.—Por acuerdo del Consejo de Administración: El Presidente, VICENTE ZULAICA.

### AZUCARERA LEOPOLDO, S. A.

El Consejo de Administración convoca a Junta general ordinaria que habrá de celebrarse en San Sebastián el 11 de junio próximo, a las once de la mañana, en el salón de la Cámara de Comercio, calle de Guetaria, número 2 triplicado, primero, a los efectos del artículo 24 de los Estatutos.

Los señores accionistas que asistan a la Junta, personalmente o representados, podrán recoger sus tarjetas de admisión, depositando los resguardos de sus títulos, hasta el 6 de junio.

En VITORIA: en el Banco Hispano Americano, Banco de Vizcaya y Banco Urquijo Vascongado.

En BILBAO: en el Banco de Vizcaya.

En SAN SEBASTIÁN: en el Banco de San Sebastián, Banco Guipuzcoano y Banco de Vizcaya.

En PAMPLONA: en La Vasconia.

En ZARAGOZA: en el Banco de Aragón.

Vitoria, 17 de mayo de 1935.—El Presidente del Consejo de Administración, Benito Lewin.

## Las Bolsas \* \* registradas \* \*

BOLSA DE MADRID	BOLSA DE PARIS	BOLSA DE LONDRES
<b>FONDOS PUBLICOS</b>	<b>FONDOS PUBLICOS</b>	<b>FONDOS PUBLICOS</b>
Interior 4 % ..... 75,25	Deuda 3 % perpetua ... 75,70	Consolidado 2 1/2 % ... 89 1/8
Exterior 4 % ..... 9,90	" 4 % 1918 ..... 79,60	War Loan 3 1/2 % ... 106 1/2
Amort. 4 % viejo ..... 86,00		Victory Bonds 4 % ... 116 1/2
" 5 % 1920 ..... 97,00	<b>ACCIONES</b>	Argentina 4 % ..... 100 0/0
" 5 % 1928 ..... 101,80	Banco de Francia ..... 10580,0	
" 5 % 1927 exto ..... 102,00	Crédit Lyonnais ..... 1850,00	<b>ACCIONES</b>
" 5 % 1927 con imp. .... 94,25	Fer. M. Z. A. .... 54,00	Barcelona Traction ... 15 1/2
" 3 % 1928 ..... 78,50	" P. L. M. .... 860,00	Sidro ..... 5 0/0
" 4 % 1928 ..... 95,70	Peñarroya ..... 2 5/0	Bank of England ..... 564 0/0
" 4 1/2 % 1928 ..... 99,90	Kuhlmann ..... 600,00	Imperial Chemicals ... 54 0/0
" 5 % 1928 ..... 95,00	Wagons Lits ..... 61 0/0	Shell Transport ..... 5 11/16
" 5 % 1929 ..... 101,90	Riotinto ..... 1870,00	Woolworth ..... 111 0/0
Deuda Ferroviaria 5 % .. 101,00	Royal Dutch ..... 18225,0	
Bonos oro 6 % ..... 245,50	Tharsis ..... 297,50	
<b>VALORES ESP.</b>	<b>BOLSA DE BERLIN</b>	<b>BOLSA DE BILBAO</b>
Géd. Banco Hipot. 4 % .. 92,75	<b>ACCIONES</b>	<b>FONDOS PUBLICOS</b>
" 5 % ..... 99,00	Thade ..... 506 0/0	Interior 4 % ..... 75,00
" 5 1/2 % ..... 106,00	A. E. G. .... 59 5/8	Amortizable 5 % ..... 12,50
" 8 % ..... 108,50	L. G. Farbenindustrie ... 149 3/8	Ayunt. Bilbao 5 1/2 % .. 85,25
<b>ACCIONES</b>	Harpener Bergau ..... 109 3/8	
Banco España ..... 579,50	Deutsche Bank ..... 93 0/0	<b>ACCIONES</b>
" Central ..... 75,00	Reichsbank ..... 161 1/4	Banco de Bilbao ..... 1215,0
" Hisp. Americano... 181,00	Siemens Schuckert ... 117 0/0	" Vizcaya "A" ..... 1195,00
" Español Crédito ... 215,00	W. S. Kirchner Berg. ... 70 5/8	" " "B" ..... 290,00
" Hipotecario ..... 265,50		" Urquijo Vascong. ... 155,00
" Esp. Río Plata ... 9,00	<b>CAMBIO INTERNACIONAL</b>	Sota y Aznar ..... 370,00
Duro Felguera ..... 44,00	<b>MADRID</b>	Naviera Mundaca ..... 20,00
Tabacos ..... 255,0	Francos ..... 48,40	" Guipuzcoana ... 25,00
Minas del Rí ..... 320,00	Libras ..... 36,20	" Vascongada ... 150,00
Fer. Norte ..... 272,00	Dollars ..... 7,37	Maritima Nervión ..... 57,00
" M. Z. A. .... 207,50	Liras ..... 60,55	Idean Unión ..... 150,00
Metro de Madrid ..... 124,00	Belgas ..... 124,50	Euskalduna ..... 210,00
Azucarera Española ... 38,00	Suizos ..... 237875	Fer. Norte ..... 276,00
Explosivos ..... 670,00	Reichsmark ..... 2,95	" M. Z. A. .... 203,50
Hisp. Amer. Eléct. ... 458,50	<b>PARIS</b>	" Vascongados ..... 100,00
Mengemor ..... 145,00	Pesetas ..... 207,25	" Santander - Bilbao ... 210,00
Hidr. Española ..... 181,50	Libras ..... 74,58	" La Robla ..... 520,00
Petróleos ..... 140,00	Dollars ..... 15,18	Altos Hornos ..... 9,50
Electra Madrid ..... 149,00	Liras ..... 125,15	Basconia ..... 825,00
Unión y Fenix ..... 50,00	Belgas ..... 256,75	Siderúrgica Medit. ... 28,00
Telefónicas pref. .... 112,60	Suizos ..... 490,62	Hidroeléctrica Ibérica... 705,00
	<b>LONDRES</b>	" Española ..... 180,50
	Pesetas ..... 35,94	Electra de Viesgo ..... 345,00
	Francos ..... 74,51	Setolazar ..... 65,00
	Dollars ..... 4,90	Minas del Rí ..... 280,00
	Liras ..... 59,625	Explosivos ..... 648,00
	Belgas ..... 28,97	Papeleras ..... 179,00
	Suizos ..... 15,17	Resineras ..... 20,00
	Reichsmark ..... 12,18	Seguros Aurora ..... 420,00
	Florines ..... 7,24	<b>OBLIGACIONES</b>
	Krs. suecas ..... 19,395	Norte 3 % 1.ª ..... 65,21
	Pesos argentinos .. 19,00	" Tudala 5 % ..... 86,00
		Hidro. Ibérica 5 % ..... 94,00
		Altos Hornos 6 % ..... 101,71



### LA ASOCIACION GREMIAL DE EXPORTADORES DE PESCADO

Ha quedado constituida esta Asociación con la siguiente Junta Directiva: Presidente, don Isidro Zufiaurre Vicepresidente, don Celestino de la Cruz. Secretario-contador, don Pío Salaverria. Vocales: don Constancio Aranguren y don Tomás Babero.

### MOVIMIENTO DE BUQUES

En nuestro puerto no hubo ayer entradas ni salidas de buques mercantes. La vida estuvo paralizada como si hubiera sido día de fiesta o día de temporal, aunque era ésta la causa en parte. Porque estamos viviendo unos días de verdadero invierno.

### LA PESCA

Lo mismo sucedió con la pesca. Las embarcaciones menores no salieron y si lo hicieron hubieron de regresar con escasa cantidad de pescado alguna embarcación, porque casi todas volvieron de vacío. Los vapores de arrastre, como fin de semana, trajeron algo.

### EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer con los precios que rigieron al por mayor: Merluza de primera, 2.345 kilos, a 2'65-2'30 pesetas el kilo; merluza mediana, 1.123, a 2'30-2'10 la grande, y a 2'25-1'85 la pequeña. Pescadilla, 4.869, a 2'20-1'95 la de bou, y a 1'0-1'40 la de pareja. Gallos, 755, a 3'45-1'60 Basugo de arrastre, 37, a 1'80-1'40 Bacalao fresco, 39, a 1'45-1'30. Cabras, 418, a 1'55-0'80. Congrio 349, a 1'80-1'55 Sapo, 1.399, a 0'95-0'25. Chicharro grande, 1.570, a 0'30-0'15.

Panchos, 2.141, a 1'00-0'50. Martines, 40, a 1'05-0'85. Ordinarios, 1.248, a 0'80-0'10. Langosta, 101, a 8 pesetas.

### MAREAS DE HOY

Pleamar: a las 3'46 de la madrugada; a las 4'5 de la tarde.

Bajamar: a las 9'58 de la mañana; a las 10'18 de la noche.

### MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: a las 4'25 de la mañana; a las 4'46 de la tarde.

Bajamar: a las 10'37 de la mañana; a las 10'59 de la noche.

### TIEMPO PROBABLE

Guipúzcoa.—Viento del sector Noroeste, moderado, y chubascos. A cien millas.—Viento del Noroeste al Norte, moderado y chubascos algo fuertes. Marejada y mar de fondo moderada.

La Chapelle.—Viento del sector Norte, moderado, y chubascos algo fuertes. Marejada gruesa. Grande Sole.—Viento del sector Norte, moderado. Marejada. Estaca de Vares.—Viento del sector Noroeste, moderado, y chubascos. Marejada y mar de fondo moderada.

### La cotización de la libra esterlina

LONDRES.—La libra esterlina cerró ayer cotización a cuatro dólares y noventa y dos centavos. (United Press.)

NUEVA YORK.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué ayer de cuatro dólares y venta y una y cinco octavos centavos. (United Press.)

## CENTROS OFICIALES

## El gobernador ha autorizado la celebración de diversos actos de carácter político y sindical en la provincia

Se han dictado bases para la prestación de servicios médicos de beneficencia

## DIPUTACION

## LA TRAVESIA DE ZARAUZ

El vicepresidente de la Comisión provincial, señor Andonaegui, recibió ayer la visita del alcalde de Zarauz, para darle cuenta de las dificultades surgidas para la total terminación de las obras de nueva travesía de la villa.

El señor Andonaegui prometió que la Comisión Gestora se ocupará con interés de este asunto.

## VISITA DE ESTUDIANTES

Una Comisión de estudiantes de la Escuela de Comercio visitó al señor Andonaegui, haciéndole entrega de una Memoria del viaje que emprendieron el día 8 de abril, recorriendo distintas localidades españolas.

## LAS OPOSICIONES A SECRETARIOS DE AYUNTAMIENTO

Se nos facilitó ayer en la Diputación una nota, dando cuenta de que el viernes fueron examinados en Madrid 49 opositores a las plazas de secretarios de Ayuntamiento de segunda categoría, de los que fueron aprobados nueve.

Para ayer, sábado, estaban convocados los aspirantes comprendidos de los números 1.456 al 1.525.

## LOS TRANSPORTES POR CARRETERA

El lunes se reunirán en Vitoria los técnicos de las cuatro Diputaciones de régimen concertado, con el fin de tratar de diversos asuntos relacionados con los transportes por las carreteras de estas provincias.

## EL CERTAMEN DE CARTELES PRO GUIPUZCOA

Hoy, domingo, se trasladará a Madrid el jefe de la sección de Fomento de la Diputación, señor Beñarán, con objeto de formar parte del jurado colificador de los dibujos presentados al II Certamen de Carteles pro Guipúzcoa turística, organizado por la Unión de Dibujantes Españoles, con el patrocinio de esta Diputación.

## UN CONCURSO DE OBRAS

Ayer, por la mañana, bajo la presidencia del vicepresidente de la Comisión provincial, señor Andonaegui, se verificó la apertura de pliegos presentados al concurso para la ejecución de obras de desmonte del depósito viejo de captación de aguas y cubrir un zuncho de hormigón en "Fraisoro". Se presentaron las siguientes proposiciones:

Don Juan Iguain, comprometiéndose a realizar la obra en la cantidad de 3.807 pesetas.

Don Juan de la Cruz Eizaguirre, en 4.110 pesetas.

Los pliegos han pasado a la Comisión correspondiente, que hará la adjudicación definitiva.

## GOBIERNO CIVIL

## A AZPEITIA

El gobernador estuvo ayer en Azpeitia, en la excursión realizada en honor de los asambleístas de las Cajas de Ahorros.

## VARIOS ACTOS AUTORIZADOS

Por el gobernador han sido autorizados los siguientes actos:

Para hoy, una Asamblea en la Cofradía de Mareantes de San Pedro, en Fuenterrabía, en la que se reunirán los patronos de los vaporcitos pesqueros.

En Andoain, también para hoy, un mitin de afirmación nacionalista, a las seis y media de la tarde, en el que hará uso de la palabra don Carlos Linazasoro.

En Mondragón, para el día 22, un acto de Solidaridad de Obreros Vascos, en el que hablarán don Pedro Basaldúa y don Julio Jáuregui, que desarrollarán los temas: "Problema social vasco" y "Ventajas de la sindicación".

## OPOSICIONES A UNA PLAZA

Para formar parte del Tribunal que ha de examinar a los opositores a una plaza de oficial primero del Ayuntamiento de Rentería, ha sido designado por el gobernador el oficial del Gobierno civil, don Andrés González Marqués.

## REGRESO DE UN MINISTRO FRANCÉS

En el rápido de las 7'57 de la tarde, pasó por nuestra estación, procedente de la capital de la República y de regreso a París, el ministro francés de Educación, M. Ma-

llarmé, acompañado de su secretario, el entusiasta hispanista, señor Camps.

En la estación fué cumplimentado por el gobernador civil de Guipúzcoa, cónsul de Francia y otras personalidades.

M. Mallarmé se mostró muy satisfecho de la distinción de que ha sido objeto por parte del Gobierno español. El ministro, que únicamente ha podido visitar Madrid, Alcalá, Avila y Toledo, lamentó que no hubiera dispuesto de más tiempo para relizar una excursión, según tenía propósito, por Andalucía y Extremadura.

El ministro continuó el viaje, llegando a su país sin ninguna novedad.

## EL PLEITO DE LOS APARZONEROS

El día 23, el gobernador reunirá en su despacho a varios aparzoneros de Cegama y pueblos cercanos, con el fin de resolver un pleito suscitado entre varios vecinos.

## LA ASISTENCIA MEDICA DE LA BENEFICENCIA

"BASES para la reglamentación de las consultas públicas gratuitas en Guipúzcoa, aprobadas en la Asamblea general extraordinaria celebrada por el Colegio Médico de Guipúzcoa el día 12 de mayo 1935.

Primera. Exigir a todos los enfermos de la provincia no residentes en la localidad donde radique la Consulta, certificado de pobreza, ratificado con la firma de un médico del pueblo donde vive.

Segunda. A los de San Sebastián: a) Padrón de pobres. b) Obreros parados del Bólsín municipal. c) Familias numerosas con jornales no mayores de diez pesetas. d) Familias numerosas de jornales mayores, previa investigación.

A los comprendidos en los grupos c y d se les facilitará carnet con el control del Colegio Médico y hecho por la Junta municipal de Beneficencia.

Tercera. Casos que acuden por vez primera, se les atiende, pero no se toman medidas de asistencia sin los requisitos anteriores.

Cuarta. Tuberculosis y sífilis. Asistencia social. Dar cuenta a los médicos de cabecera. Tomar medidas de garantía de asistencia, sobre todo con la sífilis, incluso con hospitalización obligatoria."

## AYUNTAMIENTO

## CONCIERTO EN EL PRINCIPAL

Hoy, domingo, a las once y cuarto de la mañana, darán un concierto en el Teatro Principal, los alumnos del Conservatorio de Música. La entrada será gratuita, manteniéndose, como de costumbre, la prohibición para los menores que no vayan acompañados de personas de mayor edad.

## LA COMISION DE ENSANCHE

Ayer celebró reunión la Comisión de Ensanche, despachando diversos asuntos que serán llevados a la próxima sesión pública del martes.

## El problema de los trigos y harinas

En el Ministerio de Agricultura facilitaron a los periodistas las siguientes notas:

"Siendo el día 26 el señalado para presentar proposiciones al concurso de regulación del mercado triguero, conforme a las disposiciones que aparecen en la "Gaceta de Madrid" de 12 de este mes, y ante la posibilidad de que el concurso quedara desierto, el ministro sigue ocupándose de la cuestión triguera; y, previendo aquella contingencia, está adoptando las medidas necesarias para ir, si no hubiera postor en el concurso, seguidamente a la regulación del mercado en alguna de las formas que tiene en estudio, y que someterá a la consideración del Consejo de Ministros.

Diversas Asociaciones y entidades agrícolas y Sindicatos trigueros se dirigen al Ministerio de Agricultura participando las dificultades con que tropiezan para liquidar los préstamos que con garantía del trigo tienen contratados con establecimientos bancarios y Cajas de Ahorros, a consecuencia de los obstáculos que se les presentan para la venta del trigo depositado en prenda de los préstamos, y piden al ministro se adopten las disposiciones precisas para que sea efectiva la preferencia de venta de tales trigos y que se decreten los riesgos de los préstamos efectuados por las entidades agrícolas, tanto con sus propios recursos como con los obtenidos en la Banca privada."

Por de pronto, seguidamente se va a promulgar un decreto ordenando que los fabricantes de harinas, en cuya comarca se hayan agotado y no existan los trigos de la clase que deseen adquirir, no podrán ir a comprarlos a otras provincias en tanto haya existencias de los mismos en aquella en la cual radique su fábrica. Se hará, asimismo, obligatoria la necesidad para estos casos de la exhibición de la certificación negativa de existencia. Se podrá realizar cualquier modificación de zonas comarcales de fábrica, siempre y cuando lo acuerde así, por conveniencia general, la Junta general de Contratación de trigos, o las de dos o más provincias puestas de acuerdo, si el radio de acción de la fábrica afecta a varias.

En lo sucesivo, las guías de compraventa lo serán también de circulación, y se expedirá una sola, que se entregará al comprador o vendedor, según quién de los dos se ocupe del transporte de la mercancía, a fin de evitar los abusos que actualmente se vienen cometiendo con esta clase de documentos. El ministro de Agricultura recabará de la Presidencia del Consejo de Ministros de pronto un decreto que ha de afectar a los Ministerios de Gobernación, Hacienda y Obras Públicas, para que las fuerzas dependientes de aquellos departamentos actúen con energía, visando y anulando las guías en carretera, al objeto de que no puedan ser aprovechadas de nuevo, y al propio tiempo se dictará una disposición de carácter general, a fin de que ninguno de los organismos dependientes del Estado, de la Provincia o del Municipio puedan adquirir en sus concursos o fuera de ellos harinas a precio inferior al de tasa.

## TELEFONOS DE "LA VOZ"

Dirección y Redacción ..... 10-9-89  
Administración y Talleres ..... 10-0-24

95 céntimos  
nada más cuesta  
esta nueva pastilla  
de Jabón Richelet



Es un tipo nuevo de pastilla económica, creado por el Laboratorio Richelet para que todo el mundo pueda ensayar este magnífico jabón indispensable para la higiene, el embellecimiento y la preservación curativa de la piel. Cuando usted vea que desaparecen eritemas, granitos, irritaciones, rojeces, el brillo grasiento y la exudación sudorosa de la epidermis, se decidirá a usar, sin dudar un momento, la pastilla grande que sigue vendiéndose al precio de 1,80.

EN  
PERFUMERIAS,  
DROGUERIAS,  
FARMACIAS  
Y BAZARES

JABON  
RICHELET  
LABORATORIO RICHELET  
San Bartolomé, 30 y 32.-San Sebastián



## Santander-Méjico

## Juan Ignacio Pombo intentará el lunes el salto del Atlántico

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

LAS PALMAS. — Noticias oficiales dan cuenta de que ayer, sábado, a las 9'55 de la mañana, el aviador montañés Pombo salió de Saint-Etienne con dirección a Bathurst, a donde llegó a las tres de la tarde.

Ha dicho que el lunes se propone dar el salto del Atlántico. Tiene el propósito de llegar a Natal sin aterrizar en Cabo Verde. El gran salto lo iniciará el lunes por la noche.

MADRID.—Don Juan Pombo e Ibarra, padre del joven aviador piloto del "Santander", ha manifestado, refiriéndose al número de etapas que se ha visto obligado a realizar

su hijo, que obedecen esas etapas a las tempestades de arena que ha encontrado en la ruta. El temor a que perjudicaran el motor le ha obligado a ello, en previsión del salto sobre el Atlántico. Hubiera sido una imprudencia por parte del aviador cubrir la etapa Sevilla-Bathurst en un solo vuelo en estas condiciones.

Mi hijo—ha dicho—ha tenido que volar a más de 2.000 metros de altura. La avioneta "Santander" tiene radio de vuelo sobrado para dar el salto del Atlántico.

Creo que Juan Ignacio cruzará el Atlántico directamente desde Bathurst, sin hacer escala en Cabo Verde, porque el aeródromo de Bathurst dispone de toda clase de elementos, entre otros una magnífica pista de despegue con grandes cargas.

## Los grandiosos programas de hoy, domingo

Salón Miramar  
El extraordinario film

Dama por un día

Interpretes: May Robson y Jean Parker

Cine Petit Casino

La maravillosa cinta

Imitación de la vida

por Claudette Colber y Warren William

Teatro del Príncipe

La gran película Fox

Al compás del amor

por Nils Asther y Pat Peterson

TEATRO BELLAS ARTES: "ASESINATO EN LA TERRAZA", por Myrna Loy, Warner Baxter.

TEATRO TRUEBA: "COCKTAIL MUSICAL", por Bing Crosby y Jack Oakie

Fin de curso

Hoy por la mañana darán un concierto en el Principal los alumnos del Conservatorio Municipal de Música

Como todos los años, con motivo de finalizar el curso en el Conservatorio Municipal de Música de esta ciudad, se ha organizado un interesantísimo concierto, en el que tomarán parte los alumnos del mencionado centro docente, que dirige el maestro Ariz.

El concierto dará comienzo a las once y cuarto de la mañana, con arreglo al siguiente programa:

Primera parte.

- 1.º Cantos populares letones, J. Wihtol: a) Lecu Darciná; b) Kara viru audicinaja; c) Dod mums svetu vakurú; d) Nedeve Kreiso labo dev.—Por los alumnos de la clase de conjunto general; profesor, señor Ariz.
- 2.º a) "Berceuse", Figuerido; b) Primer tiempo del Concierto para violín acompañado al piano, Viotti.—Por el alumno A. Alberdi; profesor, señor Figuerido.
- 3.º "Une perle d'Océan", Hoch. — Para trompeta con acompañamiento de piano, por el alumno L. Gutiérrez; profesor, señor Ribalta.
- 4.º a) Polonesa (op. 72), Chopin.—Por la señorita María Cejudo. b) "Soneto del Petrarca" n.º 104, Listz; c) Scherzo n.º 3, Chopin.—Por la señorita P. G. Olarzabal; profesor, señor Pagola.

Segunda parte.

- 5.º a) Plegaria de la ópera "Tosca", Puccini; b) "Aria de las joyas", Gounod. Por la alumna de canto señorita María Bajo; profesora, señorita Hernández.
- 6.º a) Aria de la Suite en "re", Bach; b) Tema ruso con variaciones, Franck.—Para violoncello con acompañamiento de piano, por el alumno Elías Arizcuren.
- 7.º "Melodías elegíacas", Grieg: a) Hjerter; b) Væren.—Para instrumentos de arco, por los alumnos de la clase de conjunto de cuerda; profesor, señor Larrocha.
- 8.º Dos coros infantiles, Gurid.: a) "El príncipe triste"; b) "Día de campo".—Por alumnos de ambos sexos de las clases de solfeo, acompañados por la clase de conjunto general; profesor, señor Ariz.

Academia de corte Y CONFECCION PARISIEN

Se enseña a cortar y confeccionar toda clase de prendas sastre fantasía y caballero. Método dibujado por las alumnas. Corte muy moderno, no conocido en esta localidad. Se sacan patronos sobre medida. Profesora, señorita San Martín. Usandizaga. 7 1.º izqda.

NUEVA FRUTERIA

Barrio Loyola — Teléfono 16.368  
Como siempre, encontrará usted buenas frutas, cerezas, naranjas, plátanos a 0'40. y los niños, en el puesto de chucherías, grandes novedades en juguetes.

Al pasar por Loyola no deje de visitarnos. Frente a la caseta de Arbitrios.

Queso CEIL. Es el mejor. Todo comprador lo titula exquisito. De venta: Cooperativa "La Estrella", Casa Benito Vitoria "La Esperanza" (Barrio de Eguía), "La Euskalduna", Casa Valencia, José Fernández (Paseo de Colón, 15), Obdulio García, Café Madrid, Café Raga, Casa Quico, Isabel Ceberio (Miracruz), Gregorio Casla (Urbietá, 6).

Todos los quesos llevan un sello que dice: "Centro Experimental de Industrias Lacteas (Burgos)".

CONSERVAS CASCOS. Son las preferidas por su excelente composición. De venta: "La Salmantina", "Casa del Bacalao", "La Euskalduna", Valentín Rodríguez (antes Casa Urbano), Canuta Goñi (Sagüés), Casa Valencia "La Moderna".

Pedidos: TELEFONO 16.368

DESPUES DE UNA ASAMBLEA

Los delegados de la VIII Asamblea de Cajas de Ahorros realizaron ayer una excursión por la provincia



LOYOLA.—Las autoridades y asambleístas reunidos en la escalinata del Santuario de San Ignacio (Foto Guerequiz.)



AZPEITIA.—Uno de los festejos vascos celebrados en honor de los asambleístas y autoridades (Foto Guerequiz.)

Clausurada la VIII Asamblea de Cajas Benéficas de Ahorros, cuyas reuniones han tenido lugar en el Palacio de la Diputación, los delegados, antes de partir para París, donde asistirán al III Congreso Internacional de Cajas de Ahorro, celebraron ayer una excursión por la provincia, conforme habíamos anunciado al dar cuenta de los actos organizados en su honor.

A las nueve de la mañana los excursionistas salieron de frente a la Diputación, ocupando cinco autocars y varios coches de turismo.

Escortados por una pareja de miqueletes motoristas, se dirigieron a Azpeitia, por Vidania, en cuyo alto hicieron una parada con objeto de presenciar el magnífico panorama guipuzcoano.

Al llegar a Azpeitia, frente al Santuario de Loyola fueron recibidos los excursionistas por el Ayuntamiento de la villa. Se dispararon cohetes, y los chistularis y clarines del Cuerpo de Miqueletes les saludaron con la solemnidad de rigor.

Con los excursionistas realizaron también este viaje a Azpeitia el gobernador civil, señor Muga; el teniente coronel señor Vallespín, el gestor provincial señor Tellechea y alte personal de las Cajas de Ahorro.

Después de visitar el Santuario, se celebró un banquete, presenciando los excursionistas desde el hotel una prueba de hachas, bailes y otros juegos típicos del país, que merecieron su aplauso y elogio.

El regreso se realizó por la cornisa vasca, deteniéndose en Zumaya para realizar una visita al Museo del ilustre pintor don Ignacio Zuloaga.

También se detuvieron los excursionistas en el mirador de Zarauz, contemplando el mar, y a las seis y minutos de la tarde regresaban a San Sebastián, muy satisfechos del paseo realizado.

Los delegados llevan un grato recuerdo de su estancia en San Sebastián y del recorrido realizado por lo más pintoresco de la provincia.

Mañana lunes, 20, comenzará a publicar LA NOTICIA la sugestiva biografía de

María Antonieta

Esta historia llena de hechos emocionantes y trágicos // // supera en interés a la novela mejor escrita, // //

Teatro Príncipe

Del 25 de Mayo al 2 de Junio, actuación de la compañía de comedias de BARRON-GALACHE, con seis estrenos, para los que se ha abierto un abono de tarde y noche, al precio de QUINCE PESETAS el de tarde y DOCE PESETAS el de noche

Estos abonos se despachan en taquilla  
Teléfono 1-12-47

PROGRAMAS INFANTILES PARA HOY

Cine Petit Casino

- A las 12 mediodía y a las 3 1/2 tarde
- 1.º Noticiero Fox núm. 18.
- 2.º Un novio tímido (cómica).
- 3.º Cómicos del reino animal (documental).
- 4.º Campeón de rugby (cómica de la Pandilla).
- 5.º Revista Paramount 9.134.

BUTACA UNA PESETA

Teatro Trueba

A las tres y media tarde  
El mejor documental BABOONA  
BUTACA UNA PESETA

La vida en Vizcaya

**Izquierda Republicana abre una suscripción para sufragar la multa contra el Sr. Garbizu**

(POR TELEFONO)

Bilbao, 19.

**IZQUIERDA REPUBLICANA**

El centro de Izquierda Republicana de Bilbao ha abierto una suscripción pública con cuota única de veinticinco céntimos destinada a pagar la multa que ha sido impuesta al ex concejal señor Garbizu y a los gastos que le origina su encarcelamiento.

**GOBIERNO CIVIL**

El gobernador civil dijo a los informadores de prensa que bajo su presidencia se había reunido la Comisión encargada de reunir fondos para socorrer a las familias de las víctimas de la última catástrofe marítima de Bermeo. Se acordó que el próximo 1 de junio a las cinco de la tarde se proceda en el Ayuntamiento de Bermeo al reparto de la cantidad recaudada.

Añadió el gobernador que había sido enviada a la fábrica de dinamita de Galdácano para su examen la bomba que fué encontrada el viernes en un patio de una casa de la calle de Cosme Echevarrieta.

**LAS NUEVAS TARIFAS DEL CONSUMO DE AGUA**

El gerente de Los Frigoríficos del Norte y el director de la fábrica de hielo La Merced visitaron ayer al alcalde de Bilbao para hablarle de las nuevas tarifas del consumo de agua y rogarle se conceda un trato especial a las citadas fábricas en vista del gran consumo que hacen de agua.

La Cámara de la Propiedad Urbana y el gremio de taberneros y similares de Bilbao han elevado protestas al Ayuntamiento contra las nuevas tarifas del consumo de agua, que consideran excesivas.

**UN ESPÍA?**

Hoy se ha tenido conocimiento de las andanzas de un sujeto llamado Arthur Georges Liss, que procede de Sidow (Inglaterra) y que aparenta tener 21 años. Fué detenido en Bilbao el 12 del corriente, cuando tomaba apuntes de algunos edificios.

Además se le han ocupado abundantes fotografías. Intentó varias veces pasar a Asturias, impidiéndoselo la Guardia civil. Después estuvo en Madrid y Toledo. Las andanzas de este individuo han sido comentadísimas, y se ha llegado a suponer que sea un miembro del Intelligence Service.

**Crónica alavesa**

**Los elementos derechistas se reincorporan a la gestora Municipal vitoriana**

(POR TELEFONO)

Vitoria, 19.

**AYUNTAMIENTO**

Ayer acudieron al Ayuntamiento de Vitoria los concejales de la minoría derechista, uno de los cuales dijo a los periodistas que se reintegraban a sus funciones edilicias por haber desaparecido las causas que motivaron su alejamiento del Municipio.

**DIPUTACION**

En la Diputación provincial se verificó ayer la subasta para la construcción de escuelas en Pipaon, Navaridas, Armentia, Villano y Berganzo.

Ayer celebró sesión plenaria la Comisión gestora provincial y entre los acuerdos adoptados figuran los siguientes:

Conceder tres becas para la asistencia a los cursos de verano de la Sociedad de Estudios Vascos.

Autorizar el tendido de una línea conductora de energía eléctrica para los pueblos de Arriaga, Avechucu, Gamarra mayor, Gamarra menor y Durana.

Ayer se reunieron en la Diputación provincial de Alava representantes de los pueblos de Mendoza, Trespuentes, Villodas y Los Cuetos para tratar de la ampliación de créditos necesaria para la terminación del plan de carreteras en la zona en que se encuentran dichos pueblos.

**GOBIERNO CIVIL**

El gobernador civil dijo ayer a los periodistas que era inexacto el que el ministro de la Gobernación le hubiese ordenado que impidiese la celebración de las oposiciones para la provisión de las plazas de secretario e interventor de la Diputación provincial de Alava.

**UN INCENDIO**

En el pueblo de Campijo se declaró un incendio en una casa propiedad de Lorenzo Urquijo y causó daños materiales por valor de 2.000 pesetas. No hubo que lamentar desgracias personales.

**GANARAN**

dinero empleados oficinistas, comercio toda España. Representación compatible. Artículo de higiene. Escribid: B. C. Caucho. Almirante, 1.—MADRID.

**Compro botellas**

vacías de Champán, Vichy, Cestona, Insalus, Solares, Ants Mono, Cadenas, jerez, coñacs, lejía, limonadas, sifones, etc. HERNANI, 8, bodega — TELEFONO 4-36-68

**NOTICIAS**

**ATENEOS D EDIVULGACION SOCIAL.**—Se convoca a todos los afiliados a junta general extraordinaria que se celebrará en nuestro domicilio social (calle de Izueta, 7, bajo) el próximo martes, día 21 del actual, a las siete de la tarde.

Como los asuntos a tratar son de suma importancia para la vida del Ateneo, suplicamos encarecidamente a todos los socios su puntual asistencia.—El secretario.

En la calle de Hernani, frente al Casino, el automóvil de la matrícula SS-7.059, conducido por su propietario, arrolló a Manuel González Garmendia, de 52 años, zapatero, acogido e nel Asilo, que resultó con una herida, leve, salvo complicaciones, de la que recibió asistencia en la Casa de Socorro.

**CENTRO BURGALÉS.**—Hoy, domingo, a las diez y media de la noche, gran festival-baile, amenizado por la orquestina "Scherzo", que tantos éxitos viene obteniendo.—La Directiva.

**SINDICATO PROVINCIAL DEL ARTE TEXTIL DE GUIPUZCOA (Sección de Oria).**—Se convoca a todos los socios que pertenecen a este Sindicato a la junta general extraordinaria que se celebrará hoy, domingo, a las once y media de la mañana y media hora después en segunda.

Siendo los asuntos a tratar de mucha importancia, se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

**COOPERATIVA ESPAÑOLA DE CASAS BARATAS "PABLO IGLESIAS"** (Sección de San Sebastián).—Se pone en conocimiento de los socios que, habiendo llegado los cupones correspondiente al mes de abril, pueden pasar a recogerlos a partir del próximo lunes, día 20, hasta el día 25 inclusive, de siete a ocho y media de la tarde, en nuestro domicilio social, Embeltrán, 11, piso primero.

Dada la premura de tiempo, se ruega los retiren entre los días indicados, pues de no hacerlo así serán devueltos nuevamente a Madrid.

Al mismo tiempo, rogamos a los afiliados que tengan pendientes cupones atrasados, se pongan al corriente en el pago, pues estando en poder del tesorero los cupones de todo el año, pueden pagar inclusive cuotas adelantadas y, si lo desean, todo el año.—El secretario.

**BANDA MUNICIPAL.**—Programa del concierto que ejecutará a las doce del día en el Paseo del Boulevard:

- 1.º "El Mesón Segoviano" (pasodoble).—Marquina.
- 2.º "Suite India".—Elgar.
- 3.º "Walkyria" (fantasía).—Wagner.
- 4.º "Don Gil de Alcalá" (selección).—Penella.

**LICOR LAPRADE** Para la anemia, clorosis y sus complicaciones. El mejor reconstituyente.

**COLONIA SALMANTINA.**—Para inaugurar las obras de reforma que se han llevado a cabo en sus salones, se han organizado varios actos que seguramente serán del agrado de todos. para hoy, domingo, a las seis de la tarde. El primero a realiza será una merienda al estilo de la tierra y seguidamente otros que gustarán.

**Kursaal** HOY, DOMINGO ESTRENO EXTRAORDINARIO con **HENRY GARAT**

**PARIS - MONTECARLO**

Extraordinaria comedia musical de fascinantes atractivos. La singular belleza de este film merece el honor y aplauso de todos los públicos.

En el restaurán **THE DANSANT**

**ROJO PERMANENTE SUPERFIX**

**DENTIFRICOS MILADY**

Boca sana, dientes blanquísimos, aliento perfumado.

PASTA DENTÍFRICA MILADY  
Tubo grande Ptas. 1,40  
" pequeño " 1,—

ELIXIR DENTIFRICO MILADY desde 2 Ptas. frasco

Para un maquillaje perfecto y de distinción

Estuche . . . . Ptas. 3,50  
Barrita recambio. » 2,50

(Tonos: claro, mediano, oscuro)

Creaciones de Laboratorios A. Puig - Valencia, 293 - Barcelona

**Información de Navarra**

**Ayuntamientos guipuzcoanos y navarros piden la modificación de un decreto**

(POR TELEFONO)

Pamplona, 19.

**INTERESES GANADEROS**

En el Palacio de la Diputación foral se reunieron ayer representantes de Ayuntamientos guipuzcoanos y navarros de la zona fronteriza para tratar de la petición que hicieron al ministro de Hacienda para que fuesen modificados varios preceptos del decreto de 21 de febrero último, regulador de la tenencia y circulación de ganados nacionales y extranjeros. Los reunidos acordaron insistir en la petición.

**ATENEOS**

Ayer dió una conferencia en el Ateneo acerca de autonomía y fueros de Navarra, don Joaquín Beunza.

**LA HERMANDAD DEL ARBOL Y DEL PAISAJE**

La Hermandad del Arbol y del Paisaje se reunió ayer para enterarse oficialmente del número de trabajos recibidos para el concurso literario abierto por la citada Hermandad y proceder a su examen y calificación. Se han presentado 83 trabajos y de ellos serán premiados con quinientas pesetas do sde los redactados en castellano y uno de los redactados en euskera.

**IZQUIERDA REPUBLICANA**

En el Centro de Izquierda Republicana dió anoche una interesantísima conferencia acerca de los deberes de los republicanos el catedrático del Instituto de Pamplona don Vicente Vilembrales.

**UNA SUBVENCION A LA FEDERACION NAVARRA DE PELOTA**

La Diputación ha concedido a la Federación Navarra de Pelota una subvención de 1.250 pesetas como ayuda de los gastos de desplazamiento de los jugadores de la misma que disputen el Campeonato de España.

**Traspaso muy barato**

amplio local con mostrador, estantería y dos escaparates, propio para cualquier clase de comercio o almacén; alquiler 160 pesetas mensuales. Usandizada, 19. Informarán en la portería.

**BOTAS RUSAS**

A medida, nuevo modelo. Calzado fino en reptil, económico. Teñidos y arreglos "Katiuskas". Pisos de goma. Oquendo, 3.

**Doy cantidades**

en hipoteca sobre fincas con toda reserva. 10.000, 20.000, 30.000, 100.000 y 200.000. Razón: calle Francisco Gascue, 3. Garmendia.

**VENTA TIRADA POR AUSENCIA**

Cama bronce matrimonio completa, colchones lana, barredera eléctrica Siemens, mesa, sillones, sillas y lámpara de médula fina, sillas y fraileiros mallorquines. Escribid carta Admón. iniciales A. K.

**La máxima Garantía**

la ofrecen la nueva modelar

**Pilot**



Solo materiales.

construcción

y servicio

de calidad.

De venta en SAN SEBASTIAN RADIO GUIPUZCOA-Echaide. 7

Exclusiva para Guipúzcoa: **SAN SEBASTIAN "RADIO GUIPUZCOA"** Echaide. 7

## Femeninas

## Carta a una señora que quiere ser elegante

Por Matilde Muñoz

La elegancia, querida señora mía, es una facultad instintiva que no se aprende pero que se afina y se "refina". No piense usted —si es que lo piensa—, que porque tuvo la suerte de ser agraciada por una racha de buena fortuna, puede usted improvisarse una elegancia, como no debe usted pensar que puede improvisarse una cultura o una simpatía.

Con dinero en el bolsillo—me dice usted en su carta—, no hay dificultad para ser elegante, me parece a mí... y yo le digo amable señora que la dificultad es insuperable si además del dinero no se ha cultivado intensamente una cierta faceta de la finura espiritual, sin la que no es posible llegar nunca a ser verdaderamente elegante.

Seguir la moda, no tiene importancia. La moda no es para la verdadera elegante, más que un punto de partida que unas veces se sigue y otras no. Hay un tipo de mujeres elegantes que no han seguido jamás la moda, que se han creado a sí mismas un tipo de insuperable distinción y que con sus trajes que no pertenecen a ningún estilo y con sus sombreros que no corresponden a ninguna época, dan siempre una nota insuperable de buen tono. Tiene usted como modelos de esa elegancia "sui generis" completamente inevitable la de las reinas María de Inglaterra y María Cristina de España.

No es fácil ser elegante solo por llevar dinero abundante en el bolsillo, o por seguir las instrucciones de un modisto. Con una modestísima tela de percal rameada y un ramito de flores frescas, las mujeres andaluzas llegaron a extremos de elegancia aristocrática que no se encuentran en la rue de la Paix o en Hyde Park. Sin embargo, las secciones de gran lujo de los almacenes abundan en espantosos modelos de rascarismo, en los que se gastan sus relictos dólares las pseudo elegantes de ultramar, que jamás llegan a encontrar el secreto de ese "cachet" indefinible que es la verdadera distinción, el verdadero "chic".

Supongamos, señora mía, que el tipo de usted se presta a ir vestida de exquisita madera y a hallazgos maravillosos de línea y de color. Supongamos también que sus billetes de banco la pongan en comunicación con un modisto experto y que sale usted de su casa convertida en un verdadero figurín. Pues bien, con todo eso, usted puede ser una mujer maravillosamente bien vestida, y no ser en cambio una mujer elegante.

Vejo que hace usted un pequeño gesto de desolación y otro pequeño gesto de duda. Cree usted que yo, como otros escritores,

gusto de jugar a las paradojas para desconcertar a mis lectoras, y esto es un juego, y yo no me permitiría nunca con una persona bien intencionada como usted que acude en demanda de consejo para una duda angustiosa, si, angustiosa, porque ¿cuál asunto podrá tener una mujer la importancia de éste? La elegancia no reside solamente en el vestido. Puedo afirmar a usted que en el vestido es donde menos reside. Veo usted a una mujer miserablemente vestida, con traje raído, y que puede conservar en su manera de moverse, de andar, de sonreír, de hablar, una elegancia suprema. Todos los que la vean, por poco versados que se encuentren en la sutil ciencia del mundanismo dirán sin duda:

—He aquí una mujer nada vulgar, he aquí a una mujer elegante... La elegancia reside en las actitudes, en los gestos, en el tono, en la manera de conducirse, en una especie de recatado perfume, de discretísimo aroma que emana de cada actitud. Esto no lo da un modisto, ni una sombrerera, ni un perfumista, ni un peluquero, ni siquiera un maestro de ceremonias, es producto muy alquitarado, muy sutil, muy raro y muy preciso de una maceración de años, de una selección misteriosa de raza—no ciertamente de clase—, que ni se puede adquirir ni se puede aprender, ni se puede imitar.

Si yo le dijera a usted que la elegancia es una especie de inteligencia o una revelación superior de esa inteligencia, y que hay que dudar mucho de la espiritualidad de una persona que no haya llegado a dominar ese especial flúido en que consiste la elegancia, ya comprendería que no es tan fácil ni mucho menos pasar a ser poseedor de una perfecta elegancia y que ni un salto caprichoso en la rueda de la fortuna ni ninguna otra circunstancia fortuita puede darnos el secreto de ese don extraño.

Usted puede haber ensayado horas y horas sus actitudes ante un espejo, sus sonrisas, el más pequeño movimiento de su cabeza o de sus manos, y apenas se encuentra en medio de un círculo social puede caer en extremos de tremenda e irremediable cursilería.

Esto es una suposición mía y una manera acaso un tanto ruda de poner a usted en el verdadero camino.

¿Cuál puede ser ese camino—medite usted seguramente—, si me acaba de afirmar que la elegancia no se aprende, ni se adquiere?

Efectivamente. Y no es ese el camino a que yo me refería. Se es elegante o no se es, nuestro espíritu refleja una distinción original que se trasluce a nuestros actos y hasta a nuestro físico, o no lo refleja, y contra esto es difícil luchar, pero hay un recurso supremo para no ser cursi ni ridículo, si no puede llegarse al dominio de elegancia. Este recurso consiste en cultivar la sencillez, en llevar la sencillez hasta la sobriedad, hasta la severidad si es necesario. ¡Cuántas personas dan una impresión de absoluta elegancia, de distinción indiscutible, solo porque han tenido la virtud de no seguir los cánticos de la sirena y mantenerse estrictamente sencillas!...

Matilde MUÑOZ.

(Prohibida la reproducción).

## LA MODA EN PARIS



PARIS.—Modelos sencillos para la Primavera (si llega algún día) vistos en las carreras de caballos (Foto Rol.)



## Hotel Príncipe

Hoy, domingo THE DANSANT

Orquestina

JAZZ MELODY

Precio: 3 pesetas. Se reservan mesas

En caso de buen tiempo se suspenderá el festival.



Modelo "joven", muy mono (Foto Rol.)



Elegante y airoso vestido, propio para estos días

## Santoral

Domingo, 19 de mayo.—Santos Pedro, Celestino, Prudencia, Cudente, Ciriaca y Calocero.

Lunes, 20.—Santos Bernardino de Sena y Anastasio.

## Viajes

De Zumarraga ha regresado a Carcastillo el abogado don Agustín Arbeloa.

—De Santander llegó el catedrático don Agustín Gómez Ruiz.

—Ha regresado a la capital de Vizcaya don Daniel Martín Bilbao, con su señora.

—Llegó de Bilbao don Ismael de Betolaza.

—De Bilbao pasó con dirección a Londres don Ramiro de Echeverría.

—Ha marchado a Baztan don Sandalio Monteagudo, que llegó de Zaragoza.

—Después de asistir a la VIII Asamblea de Cajas de Ahorros de España, ha marchado al III Congreso de Cajas que se celebrará en París, el ex ministro don Pedro Sangro y Ros de Olano.

—Ha marchado a la vecina República don Agustín Martín Montalvo.

—De Alicante y para dirigirse a Francia, llegó el abogado don Miguel P. de Bonanza Castello.

—De Madrid llegó el abogado don Feliciano del Barco y Marina.

—Ha marchado a Francia don Armando Auquer.

—De Pamplona llegó el abogado don Ramón Bajo.

—De Madrid, el abogado don Isidoro Medina Martínez.

—Para asistir al Congreso de Cajas de Ahorros, que se celebra en París, han salido los señores don Luis E. de Alós, don Esteban Molins Ribó, don Manuel Serra y Moret, don Francisco Ansa, don José Seguro, don Fidel M. de Urbina, don José Ganzarain, don Fernando Gorostidi, don Bienvenido Pérez, don Policarpo Palacios, don Antonio Aragón, don Pío G. de Balugeda, don Andrés Soloaga, don Evaristo Manero Pineda, don Francisco Alberola Such, alcalde de Vitoria, don Mi-

guel Pascual, don Rafael Beltrán de la Llave, don José Carreras Santandreu, don Luis Arrien y señora Achalandabaso.

—Ha regresado de Madrid nuestro querido amigo y corresponsal en Eibar, don Tomás Echaluce.

—Ha salido para Madrid doña Braulia Gil de Martínez.

## Operada

En nuestra ciudad ha sido sometida a una operación quirúrgica, realizada con feliz éxito, la señorita Esperanza Urrechea y de Arriba, hija de la ex marquesa de Rocaverde.

## Letras de luto

En la iglesia parroquial de Santa María se celebraron, a las diez de la mañana de ayer, los funerales por el alma de don Domingo Marticorena Arrieta, que dejó de existir en nuestra ciudad a los 55 años.

El templo se vió muy concurrido para este acto en memoria del finado, sumándose numerosas personas a la comitiva que figuró en el traslado del cadáver a su última morada, verificado a continuación.

Reiteramos a su viuda, doña Eustaquia Olaso, hijos y demás familia, la expresión de nuestra condolencia.

—Por el alma de don Manuel Aguirre Artzaga, jefe del Negociado del Instituto Provincial de Segunda Enseñanza de Guipúzcoa, se celebraron a las once de la mañana de ayer, en la iglesia parroquial de San Vicente, solemnes funerales a los que asistió numerosa concurrencia.

A continuación, y constituyendo una sentida manifestación de duelo, se verificó el traslado del cadáver a su última morada en el cementerio de Polloe.

Una vez más expresamos nuestro pésame a su apenada esposa, doña Dorotea Lafuente, extensivo a sus hijos y deudos todos.

## Señoras

Preserven a sus niños de las molestias del estío, procurándoles alimentos adecuados; éste lo es el MALTA NATURA, B. Amarilla.



CICLISMO NACIONAL Y EXTRANJERO

Hoy se correrá la prueba Eibar-Elgueta para los modestos

Lo que han ganado los participantes de la I Vuelta a España. - El "Derby" de la ruta. Cañardo, los hermanos Deloor y Max Bulla llegaron a Barcelona. - La Vuelta a Italia

**AYER COMENZO LA VUELTA A ITALIA**  
MILAN.—La XXII Puelta Ciclista a Italia, una de las mas populares pruebas deportivas, comenzó ayer por la mañana.  
La organiza el diario milanés "Gazzeta dello Sport", y se divide en veinte etapas, con un recorrido total de 3.550 kilómetros. La salida y la llegada se establecen en esta capital. Con relación al último año, la carrera aumenta en tres etapas, pero disminuye el recorrido total en 165 kilómetros. Los corredores cubrirán diariamente un número de kilómetros que oscila entre 145 y 319.  
Los premios alcanzan la suma de 162.673 liras, de las cuales 30.000 serán para el primero de la clasificación general; el segundo recibirá 20.000; el tercero, 15.000, y así van decreciendo hasta 2.000 que obtendrá el décimo. Hay también premios especiales para escaladores, etc. A los participantes extranjeros no se les concederá ningún minuto extra en la clasificación general, como ocurrió en los últimos años. La clasificación estará basada exclusivamente en el tiempo cubierto por cada corredor.

Las etapas son las siguientes:  
Milán-Cremona; Cremona-Mantua. Mantua-Rovigo; Rovigo-Casenatico; Casenatico-Riccione; Riccione-Portocivitanova; Portocivitanova-Aquila; Aquila-Lanciano; Lanciano-Bari. Bari-Nápoles; Nápoles-Roma; Roma-Florenca; Florenca-Montecatini; Montecatini-Lucca; Lucca-Viareggio; Viareggio-Génova; Génova-Cuneo; Cuneo-Asti; Asti-Turín. Turín-Milán.

Corren en equipos setenta y cinco "routiers", y treinta y cinco como independientes. La prueba del año pasado fué ganada por el popular "as" Learco Guerra, que cubrió la distancia en 121 horas, 17 minutos y 17 segundos, a una media horaria de 30'548 kilómetros.

LO QUE HAN GANADO LOS PARTICIPANTES EN LA I VUELTA A ESPAÑA

"Informaciones" publica la siguiente relación de las cantidades cobradas por los corredores de la I Vuelta Ciclista a España.  
Gustavo Deloor, 16.368'01 pesetas; Mariano Cañardo, 11.456'11; Eduardo Molinar, 11.456 con 35 céntimos; Antonio Digneff, 8.027'34; Max Bulla, 5.271'15; Alfonso Deloor, 3.274'14; Luigi Barral, 2.662'46; Francois Adam, 2 mil 449'01; Paolo Bianchi, 2.436'14; Salvador Cardona, 2.049'66; Isidro Figueras, 1.776'16; Leo Amberg, 1.756'82; Marius Valentyn, 1.350'46; Fernand Fayolle, 1.261'14; Antonio Montes, 1.259'46; Walter Blattmaan, 1.231'33; Van der Ruit, 899'13; Juan Jimeno, 687'46; Vicente Bacherro, 639'27; Salvador Molina, 625'94; Francisco Cepeda, 510; Antonio Escuriet, 510; Antonio A. Sancho, 442'03; Karl Thallinger, 380; Americo Tuero, 359'82; Federico Ezquerria, 337; Joaquín Bailón, 310'81; Manuel Ginés, 224'83; Fermín Trueba, 212'50; Vicente Trueba, 112; Manuel Ruiz Trillo, 102'26; Emiliano Alvarez, 100; Manuel Cepeda, 100; Francisco Mula, 96; Luciano Montero, 87; Agustín González, 71'84; Ramón R. Trillo, 69'83; Rafael Pou, 63'94; Luis Esteve, 56'12; Sebastián Piccardo, 25; Francisco de Blas, 12; Manuel Trueba, 12; Francisco Gardier, 12.  
Total, 81.401'05 pesetas.

EL CAMPEONATO DE BELGICA DE VELOCIDAD

Los corredores inscriptos para el campeonato de Bélgica de velocidad, que se celebrará próximamente, son los siguientes:  
Scherens, Arlet, Huijbreeck, Codeidi, Degraeve y Kaers.

UNA CARRERA DE "PARIS SOIR"

"Paris Soir", el gran diario parisino, organiza para el día 9 del próximo junio el Gran Criterium Internacional de las Tullerías. Participarán ciclistas de Bélgica, Italia, Inglaterra y Holanda, que presentarán cada una de ellas un equipo de cuatro corredores. Por su parte, Francia presentará dos equipos de cuatro corredores cada uno.

CAÑARDO Y OTROS CORREDORES, EN BARCELONA

BARCELONA.—En el expreso, ayer por la mañana, llegaron los corredores ciclistas que no lo hicieron anoche en el rápido. Entre ellos venían A. y G. Deloor, Max Bulla y Cañardo. Estos, acompañados de sus compañeros, visitaron a mediodía al gobernador general, que los obsequió con un "lunch".

EL BURDEOS-PARIS

Hoy, a las cinco de la mañana, se dará la salida en Burdeos a los ocho corredores inscriptos en el "Derby de la ruta". Como se sabe, los participantes son los franceses Noret, Merviel, Moineau, De Caluwé (belga), Louviot, Pelissier, Le Calevez y Marechal.

UNA GRAN REUNION DE VELOCIDAD EN COLONIA

El próximo día 24 se celebrará en el velódromo de Colonia una carrera de velocidad en pista, para la que hay ya inscriptos Scherens, Ritter, Steffen y Pelissier, que debutará como corredor de pista en esta especialidad.

LA PRUEBA EIBAR-ELGUETA

La afición enrrinulari está de enhorabuena, pues hoy podrá admirar, durante el trayecto Eibar-Elgueta, a lo mejorcito del ciclismo del País Vasco. En nuestra nota de ayer publicábamos las primeras inscripciones recibidas y a continuación detallamos las demás:

15. Ignacio Arruabarrena, del Touring.
16. Serapio Querejeta, idem.
17. Pablo Lasa, idem.
18. Jerónimo Portugal, idem.
19. Juan María Lasa, idem.
20. Miguel Larrea, idem.
21. Juan María San Sebastián, idem.
22. Sotero Moreno, Deportivo de Oñate.
23. Vicente Biain, idem.
24. Cristóbal Uribe-Echeverría, idem.
25. Ramón Aramburu, idem.
26. Abilio Labarga, Indep. San Sebastián.
27. J. A. Golarri, Ciclista Bilbaina.
28. Germán Golarri, idem.
29. Jesús Lizarrabide, idem.
30. Antonio Aizpurua, Fortuna de S. S.
31. José María Irizar, idem.
32. Miguel Vallejo, Chapel-Gorri Bilbao.
33. Toribio Coronado, Gimnástico de Irún.
34. Agustín Garín, idem.
35. José Berruet, idem.
36. Luis Berruet, idem.
37. Ramón Berruet, idem.
38. X. X., idem.
39. X. X., idem.
40. Félix Martiarena, Chirindulari de Victoria.

DE TODOS LOS "RINGS"

Los franceses ven en el martiniqués Kid Janas un fenómeno del boxeo

Humery se encuentra relativamente bien. - Luis Logan luchará contra Bob Donnars. - Otra victoria de Joe Louis

«A REY MUERTO...»

La prensa francesa se vuelca en elogios a la victoria conseguida por el martiniqués Kid Janas sobre Gustavo Humery. Antes del combate era Humery el que acaparaba las simpatías de la prensa y los aficionados; pero ahora que Humery ha sido vencido es su vencedor el futuro «fenómeno» que ha de representar a Francia en el boxeo.

No se detienen en reconocer que Humery nunca se distinguió por su resistencia, sino que al verle caído, con la mandíbula fracturada, se remontan a encontrar en Kid Janas una potencia de golpe que hasta ahora no habían observado en él.

Casos como el que relatamos se dan con frecuencia en el pugilismo, pero después viene la realidad...

EL ESTADO D HUMERY

Afortunadamente, el estado de Gustavo Humery, dentro de la gravedad, es satisfactorio. Los médicos que le asisten esperan que el boreador francés quedará completamente sanado dentro de unas semanas, pero dudan de que quede en buenas condiciones para continuar practicando el boxeo.

EDER CONTRA VENTURI

El campeón de Europa de los pesos «wel-ters», Gustavo Eder, volverá a poner en juego su título de campeón el próximo día 28 en Berlín Su rival será el taliano Venturi. En la misma reunión pelearán los alema-

nes With, Besselman y Heuser contra los italianos Merlo Preciso, Rocchi y Deño.

UNA VICTORIA DEL EQUIPO FRANCES «AMATEUR» SOBRE EL ALEMÁN

En Brunswick, el equipo nacional galo ha obtenido una gran victoria sobre el de Alemania. Los franceses triunfaron por 12 puntos contra 2 de sus contrarios.

LUIS LOGAN-BOB DONNARS

En la velada que han de disputar en Madrid, por el campeonato mundial de los pesos medios, Ignacio Ara y el francés Marcel Thil, Luis Logan formará parte del programa. Su rival será el duro samipesado Bob Donnars.

UNA NUEVA VICTORIA DE JOE LOUIS

El «fenómeno» de la raza negra, Joe Louis, ha obtenido una nueva victoria. Peleó en Kalamazoo contra George Stanton, al que puso k. o. al tercer asalto.

Los campeonatos atléticos para debutantes

Recordamos a todos los interesados en la participación de estos Campeonatos, que se celebrarán en el Estadio de Gal (Irún) y cuya primera jornada tendrá lugar el próximo domingo, día 26, por la mañana, que el plazo de inscripción finaliza mañana, lunes, día 20, a las doce del mediodía, debiendo dirigirse todas ellas, por escrito, al domicilio social de la F. A. G., calle de Churruea, 2.

En toda inscripción se indicará el nombre, apellidos, edad y pruebas en que se desea tomar, adjuntándose que no se podrá hacerlo en más de tres por participante.

Hasta el momento se han recibido varias inscripciones, entre las que se encuentran las del Donostia F. C., con Legorralde y Tellabide, a la cabeza; Murua, de Orío; Elorza y Ariscuren, de San Sebastián, etc., etc.

Es de esperar que para el plazo señalado contarán los organizadores con todos los demás «debutantes», que con tanto entusiasmo se vienen preparando, y en el Estadio irunés veremos a los representantes del "Fortuna", "Unión Deportiva", "Tolosa", "Euzko-Gaztedi" de San Sebastián, "Euzko-Gaztedi de Zarauz, etc., etc.

La F. A. G. nos ruega hagamos constar que, para el mejor orden de la organización, no se admitirán las inscripciones que lleguen a su poder después del día de mañana, ya que con la debida anticipación hay que preparar las eliminatorias, semifinales, etc., de cada prueba.

Fútbol en la provincia

Un gran partido en Larzábal e interesantes encuentros en Atocha y Berazubi

HOY, EN LARZABAL

Rapid F. C.-C. D. Euzkalduna  
Hoy, por la tarde, se ventilará este emocionante partido entre estos dos equipos rivales renterianos.

Es menester que toda la afición se dé perfecta cuenta de la crisis por que atraviesa el fútbol guipuzcoano. Todos estamos prestos y en condiciones de laborar, de mil formas y maneras, por estos sufridos clubs modestos y emular resueltos y sin vacilar un solo momento la labor del fútbol profesional. Federaciones, Prensa, partidos benéficos, etc., todos unidos en favor de los pobres clubs modestos.

Hoy, en Larzábal, como en otros muchos campos guipuzcoanos donde se celebran encuentros de fútbol, la afición acudirá al llamamiento que hacen los «modestos» alentados hoy, más que nunca, por la gran iniciativa del torneo de "La Noticia" y la Federación Guipuzcoana.

EN ATOCHA

G. D. Español-Tolosa F. C.  
Hoy, a las diez y media, se jugará tan esperado encuentro entre los equipos que encabezan estas líneas.

Los españoles, como siempre, se «matarán» por sacar los dos puntos y no menos los tolosanos, ya que estos equipos se encuentran empatados a puntos.  
Por lo tanto, los aficionados, si quieren pasar un rato agradable, vayan mañana, a las diez y media, a dar un vuelta por Atocha. Los precios serán como siempre.

El Español alineará el siguiente equipo: Torres; Basoco, Arana; Silvio, Chipino, Nerón, Luis; Pérez, Buenq, Ostolaza y Bernal. Se ruega a todos los jugadores se encuentren en los vestuarios del campo.

EN BERAZUBI

G. D. Fortuna-Roca F. C.  
En el campo exterior de Berazubi y no en Etxebarrieta, como hemos venido diciendo estos últimos días, se celebrará hoy, domingo, a las nueve y media de la mañana, el interesante partido de campeonato de Clubs Modestos entre los equipos locales C. D. Fortuna y Roca F. C.

Existe enorme expectación por presenciar este encuentro que ha de resultar disputadísimo en extremo por la calidad de los contendientes y la nivelación de las fuerzas que se oponen en la lucha.

Ambos «onces» se han preparado concienzudamente para esta pelea que promete ser una de las más interesantes, pues no ignoran la importancia que una victoria encierra para cualquiera de ellos con miras a la clasificación final.

No nos cabe, pues, la menor duda de que hoy, domingo, vamos a ser testigos de un Fortuna-Roca, como suele decirse, al rojo vivo desde el field hasta las localidades.

ARBITROS GUIPUZCOANOS

Relación de los árbitros que juzgarán los partidos que se celebrarán en el día de hoy:

- Campeonato Copa de España  
A. Madrid-Racing a las cuatro, Stadium Metropolitano, señor Steimborn.
- Campeonato Copa de Guipúzcoa  
Donostia-Unión Club, a las cuatro en Atocha, árbitro, señor Echeverría.
- C. D. Español-Tolosa F. C. a las diez, en Atocha, árbitro señor Echave.
- Rapid F. C.-C. D. Euzkalduna, a las tres y media en Larzábal, árbitro, señor Cancio.
- Campeonato de "La Noticia"  
Vergarés-Mondragón, a las once, en Maala, árbitro, señor Rivero.
- C. D. Gallo-Amakak Bat, a las tres y media en Maala, árbitro señor Villanueva.
- U. D. Eibar-Beti Ote, a las cinco, en Maala, árbitro, señor Corpas.
- Ordizia-Iberia, a las tres y media, en Sempere, árbitro, señor García Hernández.
- Fortuna-Roca, a las nueve y media, en Berazubi C. E. árbitro señor Fernández.
- Vasconia-Izaga, a las diez y media, en Andoain, árbitro, señor Leclercq.
- U. Ondarreta-Izarra, a las nueve, en Atocha, árbitro, señor Azpiazu.

FRONTON MODERNO

HOY, DOMINGO, 19 DE MAYO, A LAS TRES Y MEDIA

Programa extraordinario de pelota

- 1.º A mano. A 22 tantos:  
IRURETA II y ARTAZO  
contra  
UBILLA I y URCELAY
- 2.º A remonte. A 50 tantos:  
ARAMBURU II y AMENABAR  
contra  
ARANO y ARRUABARRENA
- 3.º A remonte. A 40 tantos:  
ESCUDERO y LESACA  
contra  
LARRAÑAGA II e IDIAZABAL

Silla, 1'50 Galería, 0'40

Mañana lunes, 20, comenzará a publicar LA NOTICIA la sugestiva biografía de

María Antonieta

Esta historia llena de hechos emocionantes y trágicos // // supera en interés a la novela mejor escrita // //



# DEPORTE VASCO

## Mina y Guruceaga, como Arrizabalaga y Azcoitia; fueron los más destacados en los partidos del Urumea

En el Moderno, E. Izaguirre-Lesaca y Sustarra-Machín vencieron sin dificultades en sus respectivos partidos. - El programa de los Campeonatos de España "amateurs"

La jornada de ayer en la cancha del cuzkalduna de Bilbao

### EN EL FRONTON MODERNO

Partido sin importancia fué el que jugaron ayer en primer lugar en el frontón del paseo de Atocha, Mondragonés y Echave, por el bando colorado, y Esteban Izaguirre y Lesaca, por el azul, sacando del 11 y once y medio los respectivos delanteros.

Fueron predilectos de la cátedra los azules, por los que se ofreció el dinero en las apuestas iniciales en proporción de 40 a 36, con pleno acierto de los señores «catedráticos».

En efecto, después de las dos únicas igualadas registradas en los tantos 1 y 2, impusieron un franco dominio Izaguirre y Lesaca, los favoritos, los cuales ganaron el partido con relativa facilidad, pues cuando la mencionada pareja se apuntaba el tanto 50, término de la pelea, Mondragonés y Echave a duras penas llegaban a 27.

Los vencedores merecieron el triunfo indiscutiblemente, como indiscutiblemente merecieron la derrota grande que sufrieron los que perdieron, por su deficientísima actuación.

Luego jugaron, también a remonte, Vizcay y Fitero II, luciendo faja colorada, contra Sustarra y Machín, azules, sacando del 11 y medio los delanteros.

El dinero salió por los azules en proporción de 40 a 34, y tuvo razón también esta vez la cátedra al elegir, pues luego de igualarse las dos parejas en los tantos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, y 9, con gran facilidad ganaron los favoritos (Sustarra y Machín) que se apuntaron el tanto de la victoria, el 50, dejando a Vizcay y Fitero en 37.

Los vencidos, ante el juego eficazísimo desplegado por Sustarra y Mondragonés, no tuvieron otro remedio que rendirse y resignarse a la derrota, a pesar de que Fitero, que jugó muy bien en todo el curso del partido, hizo una defensa cerrada para evitarla. Vizcay, que lleva una gran temporada alejado de la cancha después del grave pelotazo que sufrió en Bilbao, no le prestó la necesaria ayuda.

El resumen del sábado pelotístico no dió la nota de interés. Fueron los dos partidos jugados unos encuentros apacibles y sin emoción alguna por el neto dominio que ejercieron los vencedores y en parte también por la pobre labor que desplegaron los vencidos. Esperemos a hoy, que el programa es de altura y digno de que nuestro amigo Jeremías, que sabe más de pelota que muchos políticos que quieren gobernar, y no saben, nos haga un resumen detallado del resultado de los encuentros con la gracia a que él nos tiene acostumbrados. Así lo esperamos, amigo Tomás.

### EN EL FRONTON URUMEA

Los muchos aficionados que ayer acudieron a presenciar los partidos de pelota anunciados supieron apreciar las actividades de todos los pelotaris encartados, siendo Mina y Ugarte, Ostolaza y Guruceaga los que contendieron en primer lugar.

El partido gustaba por Mina y Ugarte, a favor de quienes se vocearon las apuestas con momio, aumentando esa tendencia al verles salir por delante y adquirir ventaja en la apuntación de tantos. Pero el partido no fué tan fácil como parecía, porque si Ostolaza supo mejorar el juego de sus anteriores actuaciones, el fuerte zaguero Guruceaga se supo codear con el mismo Ugarte.

En varias ocasiones se vió nivelado el partido con las repetidas igualadas que se registraron, pero al fin, la victoria correspondió a la favorita pareja, apuntándose los 45 tantos Mina y Ugarte cuando sus contrarios tenían 34.

Los cuatro jugaron con verdadero empeño e interés por triunfar, pero justo es decir que los contrarios y contrapuestos, Mina y Guruceaga, fueron los que hicieron juego más destacado, aplaudiéndoseles merecidamente.

Dos partidos y dos victorias son las que tenemos para anotar a favor del habilidoso y gran maestro Arrizabalaga, quien ha vuelto a repetir el excelente juego que supo realizar el día de su debut con Perico Aguirre, y ayer, con la inmejorable ayuda del fuerte zaguero Azcoitia obtuvo un gran éxito, derrochando absoluta seguridad en remates precisos y fulminantes, merced a la oportunidad y el saber ejecutarlos con destreza y arte de maestro catalogado.

Gran contrarios Echániz y Salaverria II, por quienes se ofrecieron las apuestas con manifiesta tendencia, pero la cátedra tuvo que cambiar, porque Arrizabalaga y Azcoitia, tras algunas igualadas en las primeras decenas, no solamente ganaron el partido, sino que impusieron su dominio para demostrar el error de quienes equivocadamente se habíanpreciado de entendidos.

Azcoitia defendió el puesto de zaga de manera admirable en el peloteo, y en el saque no pudo estar más acertado en el encaje, facilitando a que Arrizabalaga, incansable y acertadísimo en todo, hiciera con

efectividades una exhibición magistral, merecedora de tantos aplausos como le dedicaron todos los espectadores que admiraron las excelencias de tan genial delantero.

### Por la noche

No merece la pena de reseñar el partido jugado ayer noche en el Urumea, por lo incoloro y monótono que resultó.

Salegui y Alfúna dejaron en 10 a Peru y Aramburu. Hubo igualadas a 2, 3, 4, 6 y 8. Alfúna se salvó del naufragio y para él fueron los contados aplausos de la noche.

De los tres restantes y en especial de Peru más vale no hablar por la pobre labor desplegada.

A continuación, jugaron a remonte Arano y Erviti, contra Izaguirre y Aguirre.

En el frontón se registró una entrada un poco más regular.

### EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el Frontón Euskalduna dieron los siguientes resultados:

Aranci y Garramiola vencieron por dos tantos a Guernica y Pradera.

Filipino y Cantabria derrotaron a Unamuno y Otaegui por cinco tantos.

### EN PAMPLONA

En el Frontón Euskal-Jai jugaron ayer Aranzadi y Asuncion contra Eyaralar y Azpiroz. Venció la primera pareja por 18 tantos.

### PICADILLO PELOTAZALÉ

Hoy, en Irún.—Si el tiempo no lo impide hoy, a las nueve y cuarto de la mañana, dará comienzo el III Campeonato de Irún y del cual nos hemos ocupado en días anteriores.

El programa es el siguiente:

Primero, a remonte: Estomba-Aguirre, del Roca, Castañeda-Iturralde, de Aldiska.

Segundo, a pala: Baleztena-Pío o Jaurrieta hermanos, del Roca, contra Irigoyen Michelena, de Estudiantes Vascos.

Tercero, a mano: Echenique-Castillo, de Lesaca, contra Irazoqui-Larumbe, del Veraterra.

Linazasoro-Urcelay, a Bilbao.—Ayer salió con rumbo a Bilbao la pareja Linazasoro Urcelay, que representará al C. D. Loyolatarra jugando un partido en la cancha del Deportivo.

Programa de la Gran Semana de Pelota.—Día 26 de mayo, domingo, por la mañana:

Mano.—Guipúzcoa-Rioja.

A mano.—Navarra-Cataluña.

A pala.—Navarra-Castilla.

Día 28 de mayo, martes:

A pala.—Guipúzcoa-Cataluña.

A pala.—Vizcaya-Rioja.

A punta.—Valencia-Cataluña.

Jueves, 30 de mayo, por la mañana:

Final de punta vencedor Valencia-Cataluña y Guipúzcoa.

Final de remonte, Navarra-Guipúzcoa.

Semifinal de mano, Castilla vencedor Navarra-Cataluña.

Semifinal de pala, vencedor Rioja-Vizcaya vencedor Navarra-Castilla.

Sábado, 1 de junio, a las tres de la tarde, en el frontón Maitea. Partidos internacionales de pala y rebote, Francia-España.

A las siete de la tarde, en los locales de la Federación Guipuzcoana, asamblea.

Domingo, 2 de junio:

Final de pala.

Final de mano.

Partido internacional de Joko-Garbia.

Al mediodía, gran banquete en el Gran Kursaal.

¡Vaya semanita!

Representantes.—De Navarra, a mano, Antonio, Castillo, Oyarbide y Amondarain.

A pala, Fidel y José Jadraque, Sainz y Goicoechea.

\*\*\*\*\*

## Frontón Urumea

HOY, A LAS TRES Y MEDIA

:: PROGRAMA MONSTRUO ::

ABREGO I, en el Urumea

GUELBENZU, en el Urumea

AZPIROZ, en el Urumea

A R C E, en el Urumea

EZPONDA, en el Urumea

JURICO, en el Urumea

GUETARIA, en el Urumea

ARANO I, en el Urumea

ITURAIN, en el Urumea

En combinaciones inigualables

Hoy, en el URUMEA

\*\*\*\*\*

A remonte, Huarte, Iglesias, Irigoyen y Goñi.

De Cataluña.—A pala, Carrera y Gara-gorri.

A mano, Mor y Serrano.

A punta, X. y X.

De Vizcaya.—A pala, Cortadi, Basterra, Ibarondo y Belaza.—SHEGUNDO.

Despedida de soltero.—Anoche, en casa «El americano», sita en el barrio de Loyola, el gran pelotazale Eleuterio Echenique obsequió a sus amigos con un afari-merienda y con el cual se despedía de su vida de soltero.

Al amigo Eleuterio le deseamos mucha suerte en esta próxima nueva vida.—S.

### «NUESTRO DEPORTE»

Ha aparecido esta revista de pelota, que lleva el título que encabezan estas líneas, cuyo autor, según reza al pie de la portada, es «Pepe Ramón».

La revista (número único), contiene una minuciosa recopilación de cuantas especialidades contiene el juego de pelota; fotografías de ases desaparecidos y de los que actualmente destacan en las canchas; artículos diversos; un breve historial de la pelota de 1925 al año actual y otros artículos muy interesantes, todos ellos.

La revista ha de tener gran aceptación.

## El secretario de la Confederación Española de Pelota Vasca relata la historia de las entidades oficiales fomentadoras del deporte vasco

Y hace también historia de los campeonatos jugados entre las representaciones federadas

Estamos en vísperas de un gran acontecimiento deportivo. Los campeonatos de España de Pelota Vasca se celebrarán este año en nuestra ciudad en las fechas 26, 28 y 30 de mayo y 1 y 2 de junio. Acuden a estos campeonatos representaciones de Cataluña, Castilla, Navarra, Vizcaya, la Rioja, probablemente Valencia y Guipúzcoa.

Para nadie es un secreto que, hoy por hoy, la pelota es el deporte que más adeptos ha logrado captarse y que no hay población en España que no cuente con uno o varios frontones, lo que demuestra palpablemente que los deportistas españoles van menudándose a paso agigantado por el viril deporte vasco.

Valencia, Logroño, Barcelona, Sevilla, Madrid, Tanger, etc., cuentan con amplios y hermosos frontones, habiéndose inaugurado, dicho sea de paso, últimamente uno en la fabril población de Sabadell.

Conociendo las excelentes cualidades y su gran amor tratándose de la pelota «amateur» de Fermín Mendizabal, el popular y entusiasta secretario de la Federación Española, «alma mater» de dicha entidad, le abordamos para entrevistarle, seguros de que cuanto nos dijese será de gran interés para nuestros lectores.

Le expresamos nuestro propósito, publicar unas declaraciones suyas en LA VOZ DE GUIPUZCOA, y con toda amabilidad se pone a nuestra disposición, no sin antes decirnos que no crea sea de interés lo que él nos pueda decir.

—¿Desde qué fecha pertenece V. a la Nacional?

—Desde que se fundó.

—¿...?

—Fue en julio de 1925. Asistieron representantes de Cataluña, Vizcaya, Castilla y Guipúzcoa; en esta reunión se encomendó a Guipúzcoa la organización de la Nacional.

—¿...?

—Su primera Directiva: Presidente, don Ignacio Iturria; secretario, su servidor, y tesorero, don Ramón Peña.

—¿...?

—El primer campeonato de España lo organizó la Federación Atlética, entidad a la cual pertenecían entonces las entidades pelotazales.

—¿En dónde se organizó este campeonato?

—En San Sebastián, en el año 1925.

—¿...?

—El segundo campeonato de España fué el primero organizado por nosotros y se celebró en Bilbao, en 1926.

—¿...?

—En 1927 en Barcelona, en 1928 debía celebrarse en Madrid, pero la Federación Castellana no cumplió su compromiso; en 1929, en Pamplona; en 1930, en San Sebastián; en 1931, en Bilbao; en 1932, en Barcelona; en 1933, en Madrid; en 1934, en Pamplona, y en 1935, los X campeonatos, en San Sebastián.

—¿...?

—Guipúzcoa ocupa el primer lugar en la conquista de campeonatos, con 21 triunfos; 8 a remonte, 6 a mano, 4 a punta y 3 a pala. Le sigue en orden de méritos Cataluña, con siete triunfos, que se reparten 5 a punta, uno a mano y otro a pala.

Vizcaya ocupa el cuarto lugar, con cuatro campeonatos, los cuatro conquistados a pala.

En el Moderno  
El interesante campeonato infantil de pelota a mano  
Organizado por los entusiastas pelotazales del Beti Jai

La nota sobresaliente y simpática la dió un gran número de chavales que a la terminación de los partidos se congregó en el Moderno para animar y aplaudir a sus compañeros que habían de defender los fueros de su barrio o Sociedad en el acertado campeonato infantil que el incansable Club Beti Jai ha organizado para forjar émulos de Atano III, para el campo «amateur».

El primer partido, de campeonato, corrió a cargo de Francisco Tolosa y Luis López, del barrio de Loyola, contra Nicolás Luengo y Pedro Ontoria. Este partido fué fácil para la segunda pareja, que dejó a la primera en 6 para 16 a que iba el partido. Bien jugaron los vencedores. De los vencidos, sobresalió Tolosa, pero no encontró la necesaria ayuda en López, el diminuto chavalín.

—El segundo partido (amistoso), por haberse retirado Peñaflores y Artes y Oficios, jugaronlo Ignacio Olaso y Fernando Insausti, del Ensanche Oriental, contra Ignacio Echeverría y Domingo Arrásolo, de Estudiantes Vascos. Después de competida pelea vencieron los de Estudiantes Vascos, que dejaron a los del Ensanche Oriental en 11 para 16 a que estaba concertado el encuentro. Los cuatro chavales hicieron una bonita pelea, distinguiéndose Echeverría, que fué el «mandamás» en la cancha.

Sigue Navarra con tres triunfos, conquistados a mano, pala y remonte.

En último lugar figura Castilla, con un triunfo a mano.

—¿Actuales campeones?

A mano: Ignacio y Gregorio Echarri, de Guipúzcoa.

A remonte: Alejandro Andueza y José Mendizabal, de Guipúzcoa.

A punta: José Luis Salsamendi y Enrique Mas, de Cataluña.

A pala: Joaquín Aramendia y Víctor Gara-gorri, de Cataluña.

Como ve usted, entre Guipúzcoa y Cataluña acapararon el año pasado, en Pamplona, todos los triunfos.

—¿...?

—Actualmente pertenecemos a la Nacional don Andrés Peña, como Presidente; un servidor, como secretario, y el señor Urain, como tesorero.

—¿...?

—La constitución de la Internacional, que se efectuó en 1930 en Espelette (Francia) y a la que acudieron delegaciones de Argentina, Uruguay, Francia y España.

—¿...?

—Sí; existe un Comité provisional que se halla constituido en Buenos Aires; el delegado en el Comité olímpico es el famoso Ibarregaray.

—¿...?

—La última región adherida fué la Rioja, gracias a la gran labor propulsora del gran Juan Adarra, y se espera, de un momento a otro, la de Valencia.

—¿...?

—Nuestro deseo sería que todas las poblaciones que cuentan con frontones, se adhieran a la Nacional.

—¿...?

—Sería hermoso que el año que viene pudiéramos contar con representantes de Galicia, Alava, Aragón y Andalucía, y no sería nada imposible dado el gran auge tomado por la pelota en dichas regiones.

—¿...?

—Este año los federativos guipuzcoanos han trabajado con denuedo, y espero que alcancen justo premio a la labor impropia, como ardua labor que pesa sobre ellos. Este año, sin duda, cabe se batirán todos los «records» de participantes, de público y, como he dicho antes, de organización.

—¿...?

—La Semana de Pelota me parece magnífica; no le falta detalle alguno. La lucha internacional Francia-España, tendrá marco adecuado en esta susodicha semana.

... ..  
Doy fin a esta breve charla porque veo que los amigos de Fermín están algo impacientes esperándome.

Bueno, Fermín, agradecido y que tus vatincinos de que estos campeonatos eclipsen a los anteriores, se cumplan.

—¡Ni dudarlo, Shegundo! Estos campeonatos y esa Semana de Pelota serán imborrables. La Federación Guipuzcoana es una magnífica garantía.

... ..  
Y se aleja, pero siempre hablando de la pelota este gran insigne pelotazale, honra de los pelotazales guipuzcoanos, Fermín Mendizabal.

SHEGUNDO.



LEZO

ALZA

PASAJES

PLACENCIA

**LOS FESTEJOS DEL PASADO DOMINGO**  
Aunque pasados por agua, por fin se hubieron de celebrar los anunciados festejos conmemorativos de los días de Santacruz-txiki. Como se anunciaron oportunamente, se efectuaron el concurso de blankolaris y tirada al platillo, cuyo resultado en ambos concursos fué el siguiente:

**Concurso de blankolaris:**  
Primer clasificado, Domingo Erdocia, con la puntuación 11-5; segundo, José Antonio Echeverría, con la de 10-10.  
Al primero se le otorgó el 60 por 100 de las matriculas y una cartuchera, regalo del Ayuntamiento; al segundo, el 30 por 100 de las matriculas.

**Tirada al platillo:**  
Primer clasificado, E. Landa; segundo, J. A. Muñoz; tercero, F. Guruceaga.  
Los dos primeros clasificados llegaron a la final sin ningún cero, celebrando nueva tirada de desempate, en la que tras competida lucha resultó vencedor el señor E. Landa.  
Premios otorgados: E. Landa, el 40 por 100 de las matriculas y un estuche de escopeta, regalo de la Casa Sargentua, de San Sebastián; F. Guruceaga, el 20 por 100 de las matriculas.  
A continuación se organizaron diversas "poules" entre los tiradores concurrentes.

**DE SOCIEDAD**  
Con entera felicidad ha dado a luz una hermosa niña, la esposa de don Arsenio Lobato, nacida María Lobato, siendo la criatura primer fruto del matrimonio.  
Les enviamos nuestra enhorabuena a los venturosos padres.

**CARTELERA**  
Hoy se pasará por la pantalla del Salón Victoria, de Rentería, la magnífica cinta "El crimen del Vanities".—El corresponsal.

ELGOIBAR

**NUEVA DIRECTIVA**  
En la última asamblea general celebrada por el Sindicato Obrero Metalúrgico de esta villa, quedó constituida la Directiva en la siguiente forma:

Presidente don Ramón Urcilla.  
Vicepresidente don Máximo Sasieta.  
Secretario, don José Lizundia.  
Tesorero don Julio Gabilondo.  
Vocales: don Evaristo Sáez, don Alejandro Retolaza y don Eladio Gárate.

**COOPERATIVA OBRERA DE CONSUMO**  
Durante el feneido ejercicio de 1934, la Cooperativa Obrera de Consumo de esta villa ha logrado un volumen de ventas de 27.260,45 pesetas. Los gastos generales han ascendido a pesetas 895,35; y el beneficio bruto ha sido de pesetas 2.732,06, quedando un ahorro líquido de pesetas 1.705,03.

Realizando en la forma señalada por el reglamento la distribución del ahorro líquido liquidado en dicho ejercicio de 1934, resulta:

Para fondos de reserva, el 15 por 100, 255,75 pesetas; para casa propia, el 25 por 100, 428,25 pesetas; para fines sociales, el 10 por 100, 170,50 pesetas; para devolución a los socios en proporción al consumo, el 50 por 100, 852,50 pesetas.  
Total: 1.705 pesetas.

La Junta Administrativa de la misma ha quedado constituida así:  
Presidente, don Máximo Sasieta.  
Vicepresidente, don Urbano Arriaga.  
Secretario, don Eugenio Pereña.  
Tesorero, don Amado Urcilla.  
Vocales: don Víctor Barrutia, don Hipólito Sánchez y don Francisco Ondarza.

**VIAJES**  
Marcharon a Barcelona los jóvenes pelotaris de cesta-punta don Pío Berasategui y don Pablo Ansoa "Chambolín".  
—Se encuentra en ésta, procedente de Burgo, donde presta el servicio militar, el joven don Rufino Unzueta.

**SIN SESION**  
El jueves no celebró sesión la Gestora municipal, por no reunirse número suficiente de Gestores.  
Por tal causa no pudieron tomar posesión los cinco gestores nombrados para completar las vacantes existentes, por el gobernador civil, los cuales son: don Eulogio Estarriá, don Antonio Arriaga, don Francisco Aispuri, don Valentín Aizpurrúa y don Andrés San Martín "Alday".

**LA ROMERIA DE MADARIAGA**  
Hoy, domingo, se repetirá en el barrio de Madariaga, la fiesta de su Patrón, San Isidro, por lo cual se celebrará una gran romería, entre otros festejos, y si el tiempo se muestra más benévolo que lo que llevamos de semana, serán muchos los que desde ésta se trasladarán al pintoresco barrio.

**A MONDRAGON**  
El precio fijado por el servicio de auto a Mondragón para presenciar el partido del domingo por la tarde, entre eibarreses y elgoibarrés, es de 2,75 pesetas, teniendo derecho los que hagan dicho viaje a subir al regreso hasta Azeárate gratuitamente a la romería de Madariaga aprovechando el auto que ha de regresar a Azeárate.  
Los inscriptos pasan de 65, pudiéndose dar prisa los rezagados, dirigiéndose a don Félix García.—C.

**Academia de corte**  
En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuense y castellano.  
— SAN MARTIN, 29, cuarto izquierda —

**LADILLAS-PIOJOS**  
liendres. Mueren instantáneamente empleando el ACEYTE YNGLES. No mancha. Venta en todas las farmacias.

**IZQUIERDA REPUBLICANA DE ALZA**  
A causa del mal tiempo, queda suspendida la jira que al monte Ulla proyectaba celebrar este Centro hoy, domingo, añadiendo que el baile, a las nueve de la noche del mismo día, no queda suspendido.  
Amenzará el mismo una notable orquesta y los beneficios que se obtengan serán destinados a socorrer a las familias de los presos.—La Directiva.

**NOTAS VARIAS**  
Nos señalan ciertos escándalos más o menos inmorales en diversas tabernas; no hemos averiguado la veracidad de dicha noticia, aunque quienes nos lo manifestaron nos merecen entero crédito. Un ruego a las autoridades para que se cercioren de lo que nos señalan, y si es cierto pongan las medidas necesarias para evitarlo.  
—Ha dado a luz con toda felicidad una preciosa niña, la esposa de nuestro buen amigo y vecino don Félix Zubiri. Tanto la madre como la recién nacida se hallan en perfecto estado de salud.  
Felicitamos efusivamente a los venturosos padres.  
—Se halla mejorado de su enfermedad, nuestro particular amigo don Ramón Aulestiarle, por cuyo total restablecimiento hacemos sinceros votos.

**TEMAS LOCALES**  
Labor ingrata la de los corresponsales, penoso trabajo el que aceptamos desinteresadamente los informadores locales.  
Nuestra labor, realizada sin partidismos, sin miras ni egoismos particulares, ¡cuán dolorosa es! Ninguno acertamos a contentar al interés determinado de los lectores del diario en la localidad que representamos; nos es imposible dar satisfacción a todos los que en ella habitan. Marineros de una nave que marcha a merced de quien mal o bien la dirige, no podemos ser más que el último grumete, que sufre los regaños del capitán y de todos los marineros de más graduación. Jamás cumpliremos a satisfacción de todos; si no entramos a fondo en cuestiones de vital importancia para el pueblo que representamos en la Prensa, se nos tilda de desconocedores de ellas, cuando no se nos señala otro calificativo peor; y si por el contrario, reconociendo sobradamente la razón que asiste a los vecinos de la localidad en sus diversas peticiones, y lanzamos las mismas a la publicidad, entonces nos señalan con el calificativo de exagerados o ilusos.

Nos sugieren esta deslabazada introducción varios casos que vamos a señalar con relación a esta localidad.  
A la disposición de quien quiera se halla un historial de nuestra modesta actuación informativa, y en ella se podrá apreciar que la inmensa mayoría de las veces—por no decir en su totalidad—nos hemos limitado, en lo que respecta al aspecto local, a señalar algunas deficiencias de carácter municipal, muchas de las cuales, justo es reconocerlo, han sido subsanadas. Hemos dedicado, también, y con especial predilección, diversas crónicas señalando este fenómeno del paro obrero, y no hemos regateado nuestro aplauso a todos los Ayuntamientos que se han sucedido cuando hemos visto su preocupación y su gestión para llevar a cabo su desaparición. ¿Estamos conformes o no que es así?... Pero llega un momento en el que nos vemos obligados a reconocer nuestra desilusión porque esta labor, llevada día tras día, con un tesón formidable, no se ha visto compensada con el triunfo personal que supone este acuciamiento constante porque este premio no perseguimos ni lo deseamos, si no que observamos con dolor que las dilaciones y trámites protocolarios alargan estas soluciones bastante extensamente. ¿Culpables? Todos. Cuando el primer trozo de la carretera de Alza a Martutene ha llegado a su terminación, nos hemos acordado de que había que construir el segundo, cuando más práctico hubiese sido realizar gestiones tres o cuatro meses antes para recabar los fondos precisos para ello y resolver los trámites de subasta, etc., etc.

Y en virtud de esta dejadez, el Municipio de Alza se halla con un Bolsín que abarca, poco más o menos doscientos obreros parados; ha empezado por habilitar un edificio propiedad del mismo para albergar dos familias bastante numerosas, desahuciadas por falta de pago. Y este sistema ha de continuar lamentablemente, creando una preocupación al Municipio; y, señores, con esta buena fe, con este entusiasmo de que todos son sabedores, nosotros, que siempre hemos puesto nuestra modesta actuación al servi-

cio de los intereses de la localidad donde habitamos, tenemos que señalar con dolor que tan tímido proyecto como se ha confectionado para dar una solución a este lamentable estado de cosas no se lleva a la práctica ninguno.  
Por no hacer extensa esta crónica, en la siguiente señalaremos los diversos proyectos que el Municipio tiene acordado realizar.—C.

**TITULO DE SECRETARIO JUDICIAL**  
Después de haber obtenido el título de secretario judicial el aventajado alumno don Luis Raimundo Azanza, hijo del secretario judicial de ésta, llegó de Pamplona al lado de sus padres, donde está recibiendo muchas felicitaciones, a las que unimos la nuestra.  
El joven Raimundo sólo cuenta hoy 17 años de edad, y por todo ello se ha hecho acreedor a las muchas simpatías en Pasajes.—C.

**LA EXCURSION DEL PASAYAKO**  
El Pasayako Lagun Ederrak ha organizado para hoy, domingo, una excursión a Santiago Mendi, para la cual ha sido contratada la banda de "Los Incansables". Habrá concursos de toca, bailes y carreras de 100 metros y otros festejos.  
Esta Sociedad espera acuda a esta excursión toda la juventud pasailarra. Sirvan estas líneas de invitación para todas las sociedades deportivas y culturales que quieran asistir a disfrutar de un gran día de campo, que les brinda el Pasayako.  
La salida tendrá lugar a las siete y media de la mañana, de Casa Regulo.—El Secretario.

**SESION MUNICIPAL**  
Bajo la presidencia del alcalde señor Rubio y con asistencia de los concejales señores Lores, Ayllón, Trincado, Alijostes, Aristondo, Manrique y Valverde, celebró sesión semanal ordinaria nuestro Ayuntamiento.  
Los acuerdos adoptados fueron los siguientes:  
Autorizar a don Jesús Calvo para la apertura de un establecimiento en la calle de Blas de Lezo destinado a la venta de vinos.  
—Ante el escrito del contratista de obras señor Echart, relacionado con la nueva traida de aguas, mantener el acuerdo adoptado en la sesión de 30 de abril último y el dictamen del ingeniero.  
—Devolver una fianza a don Pedro Landa.  
—Quedon Pedro M. Oyarzábal solicite del ingeniero la liquidación de obras para el cobro de su fianza.  
—Conceder las obras de blanqueo y reparación de un edificio municipal a los contratistas señores Echeverría y Zapirain.  
—Asesorarse del sobrestante para las obras de arreglo de tuberías de retretes en el barrio de Trincheppe.  
—Desestimar una petición de socorro formulada por un vecino para atender a la curación de una afección a la vista.  
—Colocar una luz en la calle de Magdalena y otra junto a las obras de construcción de la casa de la señora viuda de Uria, en el camino de San Marcos.  
—Aprobar facturas de los señores Garmendia, Bermejillo, Usabiaga, Cortajarena, Iraola y casa Arrieta de Pamplona.  
—En vista de que en la "Gaceta" no ha aparecido cantidad alguna consignada para realizar obras en Pasajes para protegerlo de las inundaciones, se acordó, a propuesta del alcalde señor Rubio, dirigirse al subsecretario del ministerio de Obras Públicas y al señor Usabiaga, a fin de que se destine cantidad para la realización de esas obras.

**AVISO A LOS CORRESPONSALES DE "LA VOZ"**  
A la iniciativa de este corresponsal de celebrar una reunión de camaradería todos los corresponsales de este diario han prestado su conformidad los de Vergara, Tolosa, Lezo, Mondragón y Alza.  
Sirvan estas líneas para recordar a los demás que salgan a la luz y den su asentimiento al acto.  
Hemos pensado que el sitio más apropiado pudiera ser Amasa (Villabona), por ser el punto más repartido en distancia para el desplazamiento de todos los corresponsales de la provincia.  
Esperamos, por tanto, que por medio de este diario nos envíen a la mayor brevedad las adhesiones para saber los asistentes a dicho acto y realizar todas las gestiones necesarias.  
¡En pie los guerrilleros! Que antes de último de mes sepamos cuántos vamos a asistir, que esperamos sean todos.—C.

**SESION MUNICIPAL**  
En la sesión municipal se adoptaron los siguientes acuerdos:  
—Merecieron su aprobación las siguientes recaudaciones correspondientes al mes de abril: Puestos públicos, pesetas 169'15; agua, 974'15; rentas, 249'55; pesaje y almacenaje, 128'84; derecho de consumo, 4.562'81; o sea, 474'59 pesetas más que igual mes del año anterior.  
—La Secretaría presentó las cuentas municipales correspondientes al pasado año. Se acordó pase a informe de la Comisión de Hacienda y darlas a la publicidad en el "Boletín Oficial".  
—Fue aprobada el acta de la subasta de la báscula-puente, celebrada el día 10 del corriente mes la cual fué declarada desierta por no concurrir ningún licitador.  
A ruegos del señor Arana, el secretario opina que no se puede legalmente concertar directamente con ninguna Casa la adquisición de la mencionada báscula.  
—Se leyó el pliego de condiciones para la subasta de los puestos públicos, la cual se celebrará el día 26 de mayo, a las nueve de la mañana, estableciéndose la cantidad tipo de 4 pesetas por puesto, no permitiendo excederse de dos puestos por persona. Las subastas se verificarán anualmente.  
—El señor Garay se interesó nuevamente de los ralles que siguen almacenados en el Errege-eche, que son propiedad de un particular avecinado en Vergara.  
Se acordó invitarle a que se persone en ésta para tratar sobre los mencionados materiales.

**FALLECIMIENTO SENTIDO**  
A la edad de 77 años falleció días pasados donña Tomasa Furundarena.  
A sus hijos y demás deudos les enviamos nuestro más sentido pésame.—C.

**PARA REGALAR UNAS INSIGNIAS**  
El Comité Provincial del Partido republicano radical de Guipúzcoa, ha abierto y encabezado con 100 pesetas una suscripción entre sus afiliados y simpatizantes, para la adquisición de las insignias de Comendador de la Orden de la República merecida distinción concedida recientemente a nuestro excelente gobernador civil don Emeterio Muga.  
**LA DIRECTIVA DEL MONDRAGON F. C.**  
En asamblea celebrada por esta naciente Sociedad deportiva quedó elegida la siguiente Junta directiva para el año en curso:  
Presidente, don Florentino González Bedia; vicepresidente, don Jesús Bastida; secretario, don Eusebio Urrutia; vicesecretario, don Rufino Azcoaga; contador, don Esteban Echevarría; tesorero, don Fortunato Bedia; vocales, don Ricardo Gorosábel, don Román Fernández, don Valentín González, don José María Ansoategui y don Jenaro Ibarra.—

**SIN NOVILLADAS**  
Por la reseña municipal se habrán enterado nuestros lectores de la imposibilidad de organizar este año los festejos taurinos que tanta fama han dado a nuestras fiestas patronales.  
Los buenos propósitos del Ayuntamiento no han podido vencer las muchas dificultades surgidas en el curso de las negociaciones llevadas a cabo y que acaban de culminar con la negativa del Club Deportivo local, en orden a la cesión del campo de Maala, terreno que se consideraba indispensable para la instalación de la plaza.  
A pesar de todo, estos "Sanjuanes" como siempre ofrecerán alegrías y diversiones en abundancia.

**BURBUJAS BALOMPEDICAS**  
Para hoy, domingo, están anunciados en el campo de Maala, los siguientes encuentros futbolísticos, correspondientes al torneo organizado por el periódico "La Noticia":  
A las diez de la mañana, Mondragón F. C.-Club Deportivo Vergara.  
A las cuatro menos cuarto de la tarde, Gallo, de Eibar-Amaitak bat de Elgoibar.  
Todos estos equipos pertenecen al distrito de Vergara, donde este campeonato reviste el máximo interés.

En el diario organizador, alguien ha dicho que el C. D. Vergara vencerá hoy al Mondragón F. C., "por encima de todo".  
Si es broma puede pasar y si es "inyección" también mas quien haya de arbitrar tendrá que hacerlo muy bien...  
¡Vive Dios!

Al "Gallo" de Eibar lo han colocado ya en plan de gran vencedor del torneo...  
Y para él es todo el trigo.  
Nosotros reconocemos su valía pero como también conocemos el poder de los nuestros—el domingo último estuvo a punto de dejarlo sin espolones—¡la verdad! encontramos un poco prematuro e indigesto darle tanto grano...  
Los árbitros de este torneo prefieren castigar a las mujeres que a los jugadores...  
Y hemos leído que uno de ellos dedicó sus atenciones el próximo pasado domingo, a una joven y simpática señorita, hija de un médico.  
¡Claro—pensaría—para nuestra profesión, nada mejor que la amistad de un médico...  
El equipo local lucirá hoy, algunas de sus nuevas adquisiciones. Tan valiosas se consideran, que no han faltado "hinchas" para decir:  
—¡Si los hubiésemos tenido el domingo, otro "gallo" habría cantado...—Teyde.

**BEBA USTED Anis Echevarría MALTA NATURA**  
es mejor que el café—no ataca a los nervios y es muy exquisito—. De venta en ultramarinos. NATURA-BOLSA AMARILLA.

**¡NERVIOSOS!**  
se sufre inútilmente, gracias a las acreditadas **GRAGEAS POTENCIALES DEL DR. SOIVRÉ**  
combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz la **Neurastenia** (impotencia (en todas sus manifestaciones), dolor de cabeza, cansancio mental, pérdida de memoria, vértigos, fatiga corporal, emblores, dispepsia nerviosa, palpitaciones, histerismo y trastornos nerviosos en general de las mujeres y todos los trastornos orgánicos que tengan por causa u origen agotamiento nervioso. Las Grageas potenciales del Dr. Soivré, más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso, regenerando el vigor sexual propio de la edad, conservando la salud y prolongando la vida; indicadas especialmente a los agotados en su juventud por toda clase de excesos, a los que verifiquen trabajos excesivos, tanto físico como morales o intelectuales, deportistas nombres de ciencia, financieros, artistas, comerciantes, industriales, pensadores, etc. conseguido siempre con las Grageas potenciales del Dr. Soivré, todos los esfuerzos o ejercicios fácilmente y disponiendo el organismo para reanudarlos con frecuencia y máximo resultado, llegando a la extrema vejez, y sin violentar el organismo con energías propias de la juventud. Basta tomar un frasco para convencerse de ello.

Venta en todas las principales farmacias de España, Portugal y América

Nota.—Dirigiéndose y enviando 0'25 pesetas en sellos de correo para el franqueo a oficinas Laboratorio Sôkatarg, calle del Ter. 16, Barcelona, recibirán gratis un frasco explicativo sobre el origen, desarrollo y tratamiento de estas enfermedades.

# "La Voz" en Fuenterrabía

## EN EL MUNICIPIO

Sesión supletoria del día 14 de mayo de 1935. Se aprueba el acta de la sesión anterior.

- Se entera de diversos ingresos y aprueba diversas facturas.
- Se entera de una circular de la Comisión Provincial sobre servicios del Dispensario-consultorio Psiquiátrico.
- Se entera del ingreso de Maximina Larzábal en el Hospital de Manteo.
- Se aprueban condiciones para el arriendo de las cabinas.
- Se aprueban asimismo condiciones para el arriendo de los bajos del Paseo de la Playa.
- Se entera de un informe del arquitecto señor Olazábal sobre denuncia formulada por doña María Goicoechea.
- Se aprueba la valoración de daños por tuberías de agua.
- Se aprueba el expediente de urgencia para extracción de tubería de agua.
- Se aprueba un informe del inspector municipal, sobre adquisición de prendas para la Guardia municipal.
- Se acuerda que don Manuel Larzábal ocupe la segunda vacante en la brigada.
- Se acuerda dar curso a un escrito de los pescadores de salmón de esta ciudad.
- Se acuerda facilitar certificación de un acuerdo municipal a don Pedro Alcaín.
- Se autoriza a la Colonia Escolar Navarra para efectuar acometida de agua a su finca.
- Queda sobre la mesa una petición de informe al escrito de la Elctra Irún-Endara.
- Se acuerda eximir del pago del 10 por 100 de la Contribución territorial a la línea construida por don Francisco Zaplana y cobrarle solamente el 5 por 100.
- Se accede a una solicitud de don Antonio Montiveros para la instalación de un bar en el Paseo del Faro.
- Se acuerda participar a don Mariano Enjuto que el Ayuntamiento proyecta sacar a concurso el terreno que interesa.
- Se autoriza a don Marcos García la instalación de una fábrica de licores.
- Se autoriza a don Salvador Iribarren una acometida de agua a Pifueña.
- La Comisión de Gobernación señalará el lugar que debe ocupar la churrería de don Victoriano González.
- Se autoriza la reforma de puerta en el comercio de don José Eadiola.
- Se nombra concejal de semana a don José Olazábal.
- Se entera del nombramiento de dos temporeros para el Registro de ganado.
- Se acuerda convocar a la Junta de Beneficencia.
- Se acuerda asimismo una entrevista con la Elctra Irún-Endara.

No habiendo más asuntos que tratar se levantó la sesión.

## QUEJAS DEL PUBLICO

Obran en poder de este corresponsal varias quejas de varios vecinos del barrio de Mendelu, unas relacionadas con la peste que se aproxima con las aguas fecales que atraviesan dicho barrio en el momento que empiecen los calores y otras bien fundadas en las que reclaman del Excmo. Ayuntamiento ordene la colocación de algunas bocas de riego pues se da el triste caso de que si ocurriese algún conato de incendio, no existe lugar donde pueda aplicarse una manga.

**¿SE HABILITA O NO PARA ESTE VERANO LA NUEVA CARRETERA?**

Decíamos hace pocas semanas, con cierta satisfacción, que estábamos bajo la buena impresión de que sería un hecho el que Fuenterrabía contase para este verano, con la nueva carretera, ya que habíamos tenido ocasión de presenciar al frente de las obras, una brigada de la Diputación. Pero nuestro gozo en un pozo, por cuanto que, desde hace algún tiempo, no se nota ningún movimiento en dicho lugar, lo cual equivale a decir que está paralizada la obra y, como se trata de dar solución a un asunto de verdadera importancia para esta ciudad, será cosa de preguntar ¿Es que la habilitación de la nueva carretera está pendiente de algún nuevo viaje del presidente de la Gestora, señor Bellido, a Madrid? De ser así, aun cuando suponga un sacrificio grande para dicho señor, pues comprendemos que a nadie gusta abandonar las comodidades del hogar, nos permitimos insinuarle que sea cuanto antes.

Lo que ocurre con esta carretera, nos hace recordar, pues viene a cuento, un telegrama que dirigió una señora muy conocida en la provincia, cuyas hijas, guapas por cierto, habían encargado a su modista en San Sebastián, varios vestidos para las fiestas patronales del pueblo, en vista de que éstas se acercaban, y ante el temor de que no pudiera llegar para el día deseado: "Mis hijas desnudas. San Juan encima". Parodiando dicho telegrama, habrá que recurrir a otro mensaje dirigido a nuestros gestores provinciales que diga "Aglomeración y tráfico veraniego encima. Fuenterrabía necesita se habilite nueva carretera en evitación de que pierdan algunos hasta la camisa, como consecuencia de probables siniestros.—El corresponsal.

## RENTERIA

### ASOCIACION DE EMPLEADOS, FUNCIONARIOS Y OBREROS DEL AYUNTAMIENTO DE RENTERIA

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, domingo, día 19, a las once de la mañana en las Escuelas Viteri.

El orden del día, será: Lectura del acta anterior. Proposición de la Directiva sobre la conveniencia de tener un local. Asunto referente al punto quinto de la asamblea anterior. Proposiciones generales.

Se ruega encarecidamente la asistencia de todos los asociados.—La Directiva.

**RESPONDIENDO A UN LLAMAMIENTO**

Acudiremos gustosos al llamamiento que nos hace el veterano colega señor Valverde, esperando con impaciencia la designación del lugar y fecha correspondiente.

### CARTELERA

El Salón Victoria proyecta en las sesiones de hoy, la divertida revista titulada "El crimen de Vanities".—C.

# "La Voz" en Oñate

## LOS NUEVOS GRUPOS POLITICOS

El nuevo grupo político a que aludí en una de mis crónicas anteriores, es el integrado por ciertos señores que, unos por necesidad y otros por afán de viajar en toda clase de vehículos, buscando siempre la mayor comodidad, consideran llegada la hora de embarcarse en el carro romano de los de la "láctica".

De cómo esperan a la nueva criatura entre cuyos miembros se componen varios siglos, los vecinos de la misma acera adelantará que por lo que se refiere al grupo carlista se considera que encontrándose sus fuerzas equiparadas a las de los separatistas, pudiera darse el caso de que con solo dos concejales e inclinándose según sus conveniencias, unas veces a favor del carlismo y otras del separatismo, fuesen los del nuevo grupo los verdaderos árbitros y dueños absolutos de los destinos del pueblo.

En cuanto a los separatistas, no parece hacerles demasiada gracia la posible compañía de los nuevos luchadores (?).

Por cierto que si, como se dice, al fundador en San Sebastián de la nueva fuerza (¡fuerza! a cualquier cosa llaman chocolate las patronas) le seducen y enloquecen las hechuras de Cambó (claro, es que con liga) cuyos andares sinuosos trata de imitar, veremos en Oñate el chispeante sainet de acudir a vistas matrimoniales con el separatismo a los que más tiros han dirigido a sus ventanas. ¡Vivir para ver!

La recluta de los nuevos cofrades (¡ay! qué mono va a estar don Fulano de seminarista), parece que se ha intentado hacer con predilección entre los socios de cierto lugar de recreo donde hace ya tiempo que no se cantó, sino que se sollozó tiernamente el "Adiós, Juventud". El reclutador principal, parece ser cierto señor que no sé con qué cantidad de justicia, lleva fama de ser muy difícil de templar.

Aunque en este juicio puede que exageren mis informadores, ya que en cuanto a templar, bien sean guitarras, gaita so violines, hay diversas opiniones, y entre éstas, no abunda poco, la de aquel ribero de mi tierra navarra, que habiendo echado el resío por conseguir una entrada de gallinero para uno de aquellos memorables conciertos de mi paisano el insigne Sarasate y completamente desorientado por las obras de música de cámara de que se componía el programa, y de las que claro está no entendió ni una sola nota cuando, por fin, y para dar gusto a los profanos, se arrancó el gran don Pablo, con una de aquellas navarras jotas sayas, mi buen ribero, no pudo más e incorporándose en su asiento y asistiendo fuertemente a la barandilla del anfiteatro, gritó a todo pulmón dirigiéndose al maestro:

—"Ridiós, ya 'a costau templalo".

Es posible que, como el inolvidable Sarasate, nuestro aludido e incomprendido reclutador se encuentre ahora en sus obras de concierto. Veremos si alguna vez le entienden los partidarios de la J., ya que al parecer, ahora solo toca para los de la Z.

Naturalmente, la formación definitiva de este grupo político, está condicionada al capricho del señorita que en San Sebastián se ha erigido en director de orquesta y el cual, según mis informes, parece que por ahora, y ante la posibilidad de un rotundo fracaso dada la especialísima psicología del pueblo guipuzcoano, no tiene grandes deseos de intentar cosa alguna en los pueblos, bien seguro además, de que para el logro de sus personales ambiciones le basta con fingir la existencia de un partido político por medio del sostenimiento de un círculo abierto en la capital, a donde concurren a tomar café, él y las contadas docenas de amigos que por el mismo procedimiento cuentan con asegurar una situación el día en que el presidente del capitalista grupo consiga atrapar y consolidar la solución a la suya.

Como notas pintorescas de la formación del nuevo grupo en Oñate, se cuenta lo siguiente, de cuya autenticidad, respondo completamente.

Tiempo después de realizadas las gestiones pertinentes para la recluta de adeptos, llegó a Oñate un paquete de una editorial, dirigido al señor presidente de "Derecha Vasca Autónoma". El buen cartero que, como todo el mundo, había ya oído campanas, dirigióse, como era natural, a los que según los rumores figuraban como principales actores y comprometidos en el asunto; y aunque todos le recibieron amabilísimamente, todos también rechazaron con la misma amabilidad el honor de la presidencia que, de momento y por lo pronto, imponía el sacrificio de tener que corresponder a la entrega del paquetito, con... el pago de su reembolso, importante ocho pesetas.

Otro suceso: recordarán muchos de mis lectores que en el pasado mes de octubre un periódico de la localidad publicó una intervui

hecha al señor Lojendio, fundador de "Derecha Autónoma Vasca", el cual, entre otras noticias, dió la de que en aquel momento contaba ya con seiscientos afiliados. Pues bien: en esos días ha llegado a Oñate uno de los principales acompañantes del jefe en la bella capital donostiarra y encomiando la formidable labor que, según él viene realizando el nuevo partido, ha asegurado, muy serio, que, a partir de los primeros días de octubre han venido registrándose a razón de veinte altas diarias en el grupo de la capital donde, en su consecuencia, han logrado ya reunir seiscientos socios. Y como da la casualidad de que esta misma cifra es la que dió su patrón, como existente, precisamente, en el mismo mes de octubre y desde entonces han transcurrido seis meses larguitos, una de dos: o yo no estoy en mis cabales, o no tengo la menor idea de las operaciones aritméticas de sumar y multiplicar, porque, dando crédito al patrón y al grumete por fuerza la cuenta tiene que ser: seiscientos que había en octubre, más otro tres mil seiscientos que son los que resultan en seis meses a razón de veinte altas diarias, dan un total de cuatro mil doscientos Y, según el grumete, los que hay ahora son también, solamente, seiscientos. ¿Será que cuando dió el número de altas a razón de veinte diarias se le olvidó añadir que en este mismo número se producen también diariamente las bajas? Porque, si no, no hay quien comprenda este enredo aritmético.

## EL TRIUNFO DEL TRABAJO

Después de largos años de ausencia dedicados a adquirir con entusiasmo la máxima experiencia en el ramo de la mecánica automovilística, se encuentra entre nosotros el simpático oñatiarra Juan Felipe Arrázola, que ha venido a entregar el fruto de su trabajo a su pueblo natal, abriendo un modernísimo taller de reparaciones para automóviles en la calle del Mercado Zuazola, de esta villa.

Reciba nuestra bienvenida y nuestros votos por que su prosperidad sea rápida.

## PARA HOY

Los amantes del deporte saciarán su entusiasmo uniéndose a la excursión que para colocar los buzones montañeros organiza el Club Deportivo de Oñate, a la cumbre de Satui-Mendi (Cruz de Legazpia), a donde también concurrirán fuertes contingentes de Eibar y de Legazpia.

Los partidarios del bullicio urbano disfrutará en el cine "Aloña" de la colosal cinta "La hija del bosque".

## AL CORRESPONSAL DE PASAJES

Estupenda idea la suya, compañero: para todo lo que sea establecer y estrechar lazos de compañerismo cuente incondicionalmente conmigo.

Ordene, pues, cuanto guste, que estoy a sus inmediatas órdenes.—C.

## ZUMAYA

### PARA EL CORRESPONSAL DE "TRABAJADORES"

Hemos sido desagradablemente sorprendidos al leer la reseña de los actos celebrados en esta localidad con motivo de la Fiesta del Trabajo el día Primero de Mayo.

Primeramente hemos de hacer constar al corresponsal de "Trabajadores" que en Zumaya existe un Centro denominado "Unión Republicana" en el cual es acogido, según el articulado de su reglamento, todo aquel ciudadano que sienta los postulados básicos de la República, claro es, sin delimitación de matices.

También hemos de hacer constar que nos extraña la ignorancia del corresponsal de dicho semanario sobre el origen y causa de que, debido a los "patentados izquierdistas" no esté el Centro de Unión Republicana matizado por el de Izquierda Republicana.

Asimismo, hemos de hacer constar que los republicanos de esta localidad celebramos el Primero de Mayo, como trabajadores que somos, con la alegría e ilusión con que otros hayan podido celebrar dicha fecha.

Si para ello hacía falta hacer una jira y regresar de la misma llevando al cuello pañuelos rojos o verdes, en ese caso se nos puede culpar de que no hemos sabido celebrar dicha fiesta.

Y, ahora, para terminar, nos resta manifestar que somos acendrados enemigos de las polémicas y que creemos que donde debe existir la concordia y la hermandad no hay para qué fomentar la discordia, debiendo para ello recordarnos que cuando niños aprendimos una fábula titulada "Los dos conejos".—C.

# "La Voz" en Villafranca

## SESION MUNICIPAL

Bajo la presidencia del alcalde, don Antonio Unanue, y con asistencia de los concejales señores Arrieta, Echezortu, Faus, Barandiarán, Imaz, Aguirre y Salazar, celebró su sesión ordinaria el Ayuntamiento de esta villa.

Leyó y aprobada el acta de la sesión anterior, así como la de la sesión extraordinaria celebrada el día 11 del actual, adoptó los siguientes acuerdos:

Conceder una subvención de 25 pesetas para la carrera ciclista "X Prueba Loinaz" y otra igual para la "VII Prueba Legazpia".

Quedar enterado y notificar a los interesados los fallos dictados por la Junta de Clasificación y Revisión de Guipúzcoa, en su sesión del día 7 del actual por los que se declara excluidos totalmente del servicio militar a los mozos del actual reemplazo Fernando Nieto López y Víctor Ormaechea Zabaléta; excluido del alistamiento a Isidoro Rodríguez Picazo por estarlo con preferente derecho en Madrid; apto exclusivamente para servicios auxiliares, permanentemente, a José María Churrucá Insausti y a Miguel Álvarez Cardenal, del reemplazo de 1933, y excluidos temporalmente del servicio militar, a los mozos Sebastián Alcivo Santiago y Germán Hidalgo Izaguirre, del reemplazo de 1931.

Quedar igualmente enterado del ingreso en el Sanatorio de Andazarrate, del enfermo Angel Roa Caminaur.

Comunicar a la Alcaldía de Legorreta que no puede accederse a la rebaja que pretende se haga de la factura que se le remitió del Cuerpo de Bomberos de ésta, de los gastos ocasionados con motivo de la extinción del incendio ocurrido en aquella villa el día 16 de abril del pasado año de 1934, por no ser ello serio ni justo, toda vez que se trata de tarifas establecidas para tales casos.

Anunciar a subasta los puestos vacantes que se hallan en la plaza del mercado.

Dar su aprobación a los siguientes dictámenes:

De la Comisión de Hacienda, proponiendo se deniegue el socorro solicitado por don Nicolás Imaz, en atención a las razones que se exponen.

De la misma Comisión, proponiendo se acceda lo solicitado por don Teodoro Legaz, en nombre de doña Victoriana Tolosa Arizmendi, por las razones que se exponen.

De la Comisión de Fomento proponiendo se abone a don Antonio Ituarte Olalde, el importe de los daños causados en terrenos de su propiedad por las aguas a consecuencia de la rotura de un tubo, sin que el Ayuntamiento se haga responsable de lagrietamiento de tierras a que dicho señor Ituarte hace referencia, por entender que dicho lagrietamiento es completamente ajeno a la rotura de dicho tubo.

Dar su aprobación a la carpeta de facturas.

Acceder a lo solicitado por el jefe de Factorías de la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos en relación con el emplazamiento de un aparato surtidor de gasolina en la calle de Urdaneta.

Aumentar en 50 pesetas la gratificación acordada conceder al músico don Gregorio Morle, en atención a las razones que se exponen.

Designar a los señores Echezortu, Faus, Aguirre y Salazar para que formen parte de la comisión que haya de entender en la organización de los festejos que se celebren con motivo de las fiestas patronales de esta villa.—C.

## VENEREO - PIEL - VIAS URINARIAS

### Doctor SENRA

#### EX MEDICO MILITAR

Consulta: de 12 a 1 y de 4 a 7  
Clínica de la profilaxis antiveneréa  
SAN MARTIN, 52, 1.º izqda.— Teléf. 13-2-42

**J. M. Muñoz** Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.178. San Francisco, 18, 1.º derecha.

## Antonio Linazasoro

Del Hospital Civil y de la Casa de Socorro  
MEDICINA INTERNA  
Paseo de Ategorrieta, núm. 3

## Garganta, nariz y oído

Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
Especialista en la Clínica de San Antonio  
Peñaflorida, 10.—Dr. MOLANO.—Tel. 14-1-68

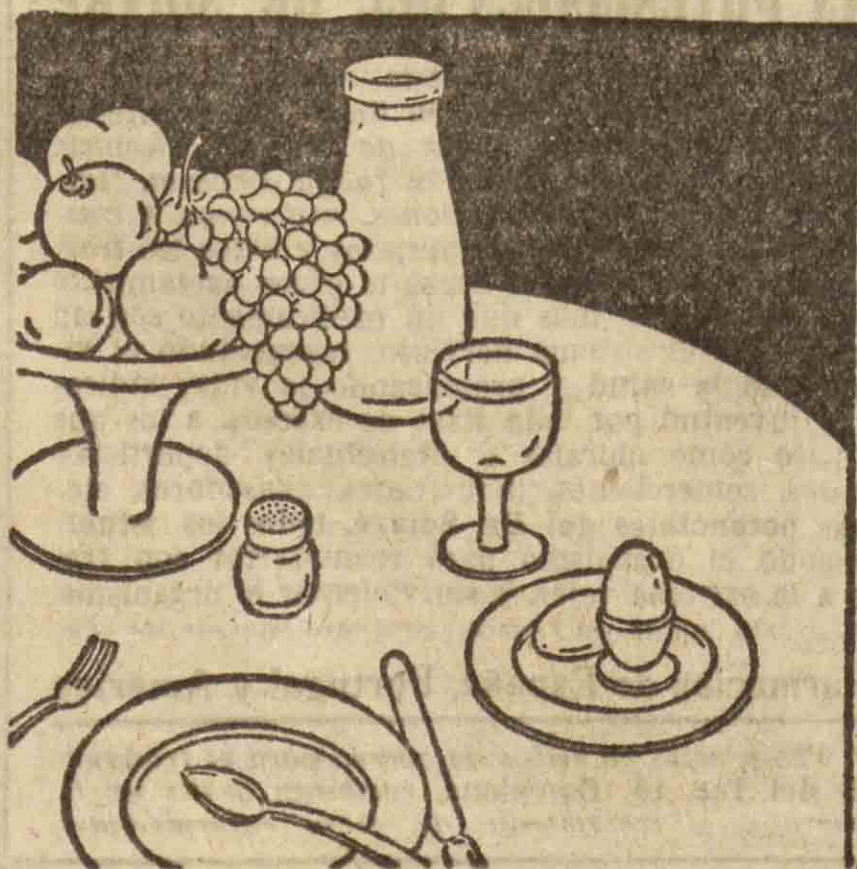
## El régimen alimenticio del enfermo del estómago...

...ha de ser de tal naturaleza, que proporcione al aparato digestivo la máxima quietud posible, debiendo ser a base de leche, verduras cocidas, frutas maduras y otros alimentos naturales, y, como medicamento, se debe tomar, después de las comidas, una cucharada de Elixir Estomacal Saiz de Carlos. Este medicamento, en cuya composición no figura ningún calmante ni ningún producto que pueda ser perjudicial, normaliza las digestiones, y los enfermos que lo toman notan desde los primeros días de tratamiento la desaparición de síntomas tan molestos como el dolor de estómago, acidez, egues de boca, tendencia al vómito, etc.

## ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS



VENTA EN FARMACIAS



# 'LA VOZ' EN VERGARA "LA VOZ" EN TOLOSA

**Los alumnos de la Escuela del Trabajo efectuarán un viaje de prácticas. El concurso de ganado se celebrará en Septiembre**

A las once de la mañana de anteayer, viernes, celebró en subsidiaria su reunión semanal la Corporación municipal de esta villa.

Es leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

También son aprobadas las siguientes recaudaciones del mes de abril: por 22 cerdos sacrificados en el matadero, 117'55; por cuatro en casas particulares, 24, y por 350 corderos en el matadero, 134'50.

Se dispone, a continuación, el pago de estas cuentas: de don José Altuna, de 18, 9'50, 6'50, 6'75, 17'50 y 8'50 pesetas por varios trabajos de herrería; de don Lorenzo Ascasibar, 50 pesetas por trabajos en la dirección de la poda de los árboles de los paseos públicos; de don Antonio Migura, 7'60, 22'80 y 15'20 pesetas por gasolina; de don Julio Arana, de 2 Ptas. por portes; de la enfermería de Eibar, 120 Ptas. por estancias de la enferma de Vergara, Emiliana Leturiaga; de la viuda de Múgica, 8 Ptas. por dos toallas; de don Juan Leturia, 9'45 Ptas. por los artículos que ha servido; de don Nicolás San Martín, 17'10 Ptas. por escobas y otros géneros; de 17'25 Ptas. importe de una nota de gastos originados por el viaje a San Sebastián de una Comisión municipal; de don Eulogio Irizar, 30 Ptas. por un viaje a San Sebastián; de doña Concepción Azcorbebeitia, 9 Ptas. por servicios extraordinarios en los evacuatorios subterráneos; de don Vicente Follo, de 10 Ptas. por gastos de un viaje con cohetes; de don Bonifacio Iriondo, 25 Ptas. por varios suministros; y de don Eusebio de 27'70 y 1.814'30 por artículos servidos, siendo la segunda la referente a los medicamentos facilitados a la sfamilias del padrón de pobres.

Accediendo a la petición que formulan varios vecinos de Basalgo y que trae el informe favorable de la Comisión de Fomento. Se acuerda conceder las raciones de costumbre, para los que intervengan en el arreglo del camino vecinal que de Errotta Erdikoa conduce a Gallastegui Torre.

Otro informe de la misma Comisión se refiere a las obras de ampliación que se piensa realizar en el basurero de Zubiberri, y expone la conveniencia de que el gasto que ha de hacerse se haga construyendo otro nuevo por la parte de San Juan, para así hacer más fácil la distribución de las basuras entre sus concesionarios. Se aprueba el informe, disponiéndose que la propia Comisión vea un terreno adecuado para el emplazamiento.

A propuesta de la de Gobernación, se acuerda subvencionar con 25 pesetas a los organizadores de una carrera ciclista que está anunciada en Legazpia.

D. Benito Larrañaga da cuenta al Ayuntamiento de la triste necesidad en que se ha visto de recluir en Santa Agueda a su hijo José Joaquín, y pide que la mitad de las estancias que cause corran a cargo del orario municipal.

Se dispone instruir el expediente oportuno.

La Contaduría de la Diputación Provincial comunica haber hecho en la cuenta del Ayuntamiento de Vergara los asientos siguientes:

Débitos, 60 pesetas, suscripción al "Boletín Oficial"; 1.581'48, impuesto sobre pagos municipales correspondiente al primer semestre del año pasado, y 1.083, importe de otro gravamen provincial, referente al mismo tiempo.

Abonos: 2.339'24, 20 por ciento sobre efectos timbrados, correspondiente al primer trimestre de 1934; 1.710'11, 10 por ciento sobre derechos reales de determinadas herencias, y 202'22, 20 por ciento sobre impuesto contra rentas superiores a 10.000 pesetas.

También da cuenta, por otra nota, del cargo de 1.269'87 pesetas que ha efectuado en la misma cuenta por recargo provincial sobre el alumbrado suministrado por la villa durante el primer trimestre de 1934.

La Comisión Gestora de la Lucha Antituberculosa participa el fallecimiento en el Sanatorio de Andazarrate del enfermo procedente de Vergara, Saturnino Echeverría.

Se enteran los reunidos de una comunicación por la que la Comisión provincial participa el ingreso en el Hospital de San Antonio de Abad de los enfermos de Vergara, José María Lizarralde y Juana Arrieta de Pedro.

La Junta de Patronato de la Escuela del Trabajo, da cuenta de su propósito de que los alumnos de dicho centro efectúen, como ya lo hicieron en año último, un viaje de prácticas, y solicita la ayuda económica del Ayuntamiento.

A propuesta del alcalde se dispone destinar a este fin igual cantidad que el año pasado.

Se lee un escrito firmado por el presidente de la popular Sociadad Or-Konpon, participando su acuerdo de dar en el Frontón Municipal un partido de pelota con ingresos a beneficio de su consocio, Ignacio Murgoitio, que se encuentra enfermo y pide la cesión gratuita de la cancha.

Así se acuerda.

El Tribunal Económico Municipal de Guipúzcoa participa la aprobación de los

presupuestos municipales del presente ejercicio.

El señor Valladolid dice que el camino que desde la calle de San Pedro va a a la fuente Zabalotegui es muy transitado, en particular en verano, por gente que va allí a por agua y pide que se instalen unas bombillas.

El alcalde le contesta que ya existen; pero se acuerda mejorar el alumbrado, tanto de dicho camino como el del otro que de Vidacruzeta conduce al mismo punto.

El concejal "cashero" de Arane, se ocupa del concurso de ganado correspondiente a este año, y pregunta cuándo se ha de celebrar, si en septiembre, como en los años últimos y el tercer día de Pascuas de Pentecostés, como se hacía antes.

Se acuerda celebrarlo el segundo martes de septiembre.

### NOTAS TRISTES

Otro excelente amigo y buen correligionario en Izquierda Republicana que perdemos, Valentín Muñoz, que durante largo tiempo venía luchando contra la terrible enfermedad que le atacó, no pudiendo estirarla ni aun con la intervención quirúrgica a que fué sometido recientemente, falleció ayer tarde a las seis y media.

Destacado empleado de la factoría de los Altos Hornos; miembro, como técnico, de la Comisión Intermunicipal encargada de la revisión de los servicios de luz y agua, y persona que atesoraba inestimables dotes, son circunstancias que explican la impresión causada por la noticia de su fallecimiento, aunque era esperado.

Hoy, domingo, a las nueve de la mañana, tendrá lugar la conducción del cadáver y los funerales que, podemos asegurar, constituirán un acto imponente.

A la viuda, doña Avelina, que pierde a su compañero, quedando con cinco hijos de corta edad y a los hermanos de Valentín, todos ellos buenos amigos nuestros, les ofrecemos el sincero testimonio de nuestra condolencia, haciendo votos por que puedan sobrellevar el duro trance.—Corresponsal.

**Hoy sin temor al mal tiempo se celebrará el festival taurino a beneficio de la Colonia Veraniega de niños pobres y enfermos**

No hay que temer al tiempo. Como en la plaza de toros no haya hoy, cuarenta centímetros de nieve. (¡Que no los habrá!) o los del negociado celeste de aguas abran todos los grifos al máximo de presión (¡que tampoco los abrirá!) la becerrada se celebrará aunque no quiera ser espectador Febo, (¡que sí querrá!).

El fin —decíamos ayer— que justifica los medios. Tres becerros "guapos" que saldrán sin "Fixol", y unos jóvenes de la localidad han de proporcionar, divirtiéndose al público, los medios económicos que necesita la colonia veraniega de niños enfermos y menesterosos.

El joven doctor Joshe Mari Bandrés, con Gregoria Huarte e Ingacio Alcorta "Cholin", el famoso futbolista, se las entenderán con el primer becerro.

Ramoncho Llanos, con Javier Iñurrategui, Félix Yarza y Juanito Guimón, pasaportarán el segundo; y como fin de la fiesta taurina, Fernando Tolosa Amilibia, con Tomás Bartolomé y Joaquín Guimos, deleitarán al público con su toreo de clase y estilo.

Radio Tolosa, en combinación con la casa "Pathe Baby", filmará una película de todos los actos benéficos que hoy, domingo, se celebrarán y que será proyectada en los escaparates de Radio Tolosa.

Haga el tiempo que haga, los que miran y cuidan las futuras generaciones, haciendo una vez más honor a sus sentimientos humanitarios, no deben y no faltarán, a la becerrada benéfica de la "Piña Raku".

El festival "terpsicoriano" que se había anunciado en el nuevo frontón cubierto para el sábado 22 de junio, por conveniencias "musicales" se ha aplazado hasta el sábado 6 de julio, víspera de San Fermín, y en él tomarán parte el infatigable acordeonista donostiarra señor Altuna, la banda de txistularis, la Banda Municipal, la popular del "Gure-Txokoa", y la orquesta donostiarra "Scherzo" tan del agrado de la danzarina juventud tolosana.

Ayer, sábado, hubo cotillón popular, frente al domicilio de la "Piña Raku", a cargo

de la humorística banda de la Piña Iruña que se "hinchó" de tocar.

Hoy, domingo, la en "serio" banda de la Piña Iruña, completa, volverá a dar, de nueve y media a doce de la noche, una sección de bialables en el mismo lugar.

### EN UN PORTAL ABANDONARON UN NIÑO RECIENTE NACIDO Y LO PROHIJA UN SERENO

A las tres de la madrugada, en el portal de la casa número 9 de la calle San Juan (parte trasera de la estación del Norte) sonaron unos aldabonazos.

Doña Sabina Izurdioga Recalde, de 36 años, que es la propietaria de la casa, salió al balcón, cuando con sorpresa oyó una voz que plagiaba el mayado de un gato.

Infundió sospechas el "miau, miau!" y decidió bajar al portal. La sorpresa fué encontrarse encima de unas ropas, una criatura recién nacida.

### Por 50 ptas. mensuales

Será usted dueño de un FRIGIDAIRE. Su consumo es menor que una bombilla eléctrica corriente, y las normas de sanidad e higiene le hacen imprescindible en todo hogar.

Pida detalles a RADIO TOLOSA, El Siglo.

Optó doña Sabina por poner el hecho en conocimiento de los serenos, trasladándose desde su domicilio al puesto de arbitrios del paseo de San Francisco, donde halló al sereno Angel De Pedro Piñeiro a quien explicó el caso.

El sereno acompañó a la señora y, recogiendo la criatura, la llevaron al Cuarto de Socorro donde fué aseada con agua caliente y vestida con algunas prendas que los serenos trajeron de sus casas.

Como en el Cuarto de Socorro ni en la Inspección había ninguna "nodriza" el cabo, señor Zabala, dispuso que el niño fuera llevado a la Beneficencia. En este momento el sereno De Pedro tuvo un rasgo humanitario y dijo:

—Si se me autoriza, yo que no tengo descendencia de matrimonio, se lo llevo ahora mismo a mi esposa y lo prohijamos, si a ello nos autoriza el Juzgado.

El niño se lo llevó el sereno De Pedro, y a él se lo ha encomendado el Juzgado de Instrucción, mientras se realizan las averiguaciones consiguientes por la policía.

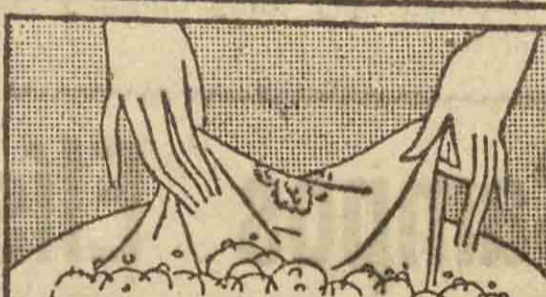
No está en malas manos. Desde luego, mucho mejor que en las de su desnaturalizada madre.—Arraiza.

## Con el NUEVO LUX sólo se necesita AGUA FRÍA



EN 5 MINUTOS se lava con agua fría

1 Echar una cucharada de Lux para un litro de agua fría.



2 Mover y estrujar las prendas dentro de la jabonadura de Lux.



3 Aclarar bien en agua fría. Y ya está.

Lo más rápido, fácil y seguro

Con el Nuevo Lux se puede lavar las prendas delicadas en cualquier rato perdido. No hay que esperar a que haya agua caliente; nada de preparativos complicados. El Nuevo Lux se disuelve instantáneamente en agua fría, formando abundante espuma que limpia perfectamente la ropa más delicada, las medias de seda y los objetos de lana. Y como el Lux no contiene ningún producto químico perjudicial, es completamente inofensivo y conserva las manos blancas y suaves. Pruebe Vd. a lavar con Lux en agua fría, hoy.

## NUEVO LUX

PRECIOS REBAJADOS  
PAQUETE GRANDE 1 Pta.  
PAQUETE PEQUEÑO 0.50 "



Para lavar en agua fría exigir Lux con esta etiqueta



### TANQUE

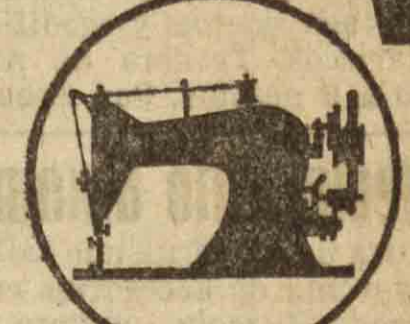
Lo más moderno y rápido, es el arma de los técnicos. Modelo 1935. Ptas. 78, en armerías, Ojangueren y Vidosa, Eibar. Representantes de la Casa "Winchester", armas, municiones, linternas y pilas secas.



¿Quiere Vd. representar a la célebre máquina

## Naumann para coser y bordar?

Una gran oportunidad para ganar dinero. Máquina de construcción modernísima, con adelantos que no presenta ninguna otra marca. La "NAUMANN" triunfa SIEMPRE. Más de 60 años de éxito creciente en España. Pida catálogo y condiciones



Naumann  
CORTES 573 BARCELONA

# "La Voz" en Eibar

## LA INAUGURACION OFICIAL DE LA CARRETERA A ELGUETA

En vista del tiempo frío y lluvioso, el Ayuntamiento de Eibar acordó el aplazamiento de los anunciados actos, cuyo programa conocen nuestros lectores, organizados con motivo de la inauguración oficial de la carretera de Eibar a Elgueta y que, desde luego, no asistiese hoy a dicha inauguración la Banda Municipal de Eibar.

Este acuerdo nos pareció bien, pues realmente sería una lástima que los importantes actos organizados se viesesen deslucidos por la lluvia y era preferible aplazar su celebración para cuando el tiempo se mostrase más clemente.

Ahora bien: el acuerdo del Ayuntamiento eibarrés ha sido revocado anoche a última hora por la visita hecha a los concejales de la Comisión de Fomento de Eibar por dos concejales del Ayuntamiento de Elgueta, que adujeron diversas razones para que los anunciados actos se celebrasen en la fecha anunciada, es decir, hoy, fuese cual fuese el estado atmosférico.

En vista del resultado de la entrevista se celebrará hoy, en Elgueta, cuanto estaba anunciado con motivo de la inauguración oficial de la carretera, banquete y actos deportivos y la Banda Municipal de música de Eibar, acudirá al referido pueblo para amenizar la fiesta.

Vivamente deseamos que el tiempo varíe y que con ello no se reste brillantez a dichos actos y que puedan acudir a Elgueta los vecinos de Eibar.

### ENRIQUE ALBISUA

Enfermedades de los ojos. Consulta: todas las tardes, de dos a seis. — García Hernández (antes Estación), 4, EIBAR. Teléfono número 161.

### EL TRIBUNAL TUTELAR PARA MENORES

Ayer estuvieron en Eibar el presidente, el secretario y el inspector del Tribunal tutelar para menores con objeto de tomar declaración a varios menores que por diversos motivos han sido denunciados. Dichos señores encarecieron a las autoridades locales que en la forma que consideren más conveniente exhorten a los padres de familia a extremar la vigilancia con los respectivos hijos para que éstos no cometan actos que obliguen a actuar contra ellos el citado tribunal tutelar.

### LOS PARTIDOS DEL ASTELENA

Los aficionados al deporte vasco de Eibar y pueblos vecinos hacen favorables comentarios estos días a las combinaciones organizadas para hoy por el intendente del frontón Astelena, señor Vidarte, y se disponen a presenciar dichos partidos que, por la calidad de los contendientes, les hacen creer que la pugna será digna de ser presenciada, ya que sin ningún género de dudas, han de poner los pelotaris todo en juego para salir vencedores en la contienda y con ello responder a la bien cimentada fama que tienen.

En el primer partido, Ubilla II y Mondragonés se enfrentarán a Eguía y Aramburu, y el segundo partido es también de los que tienen que despertar interés, puesto que en él Felipe y Atano II lucharán contra Urceley II y Uribe. — T. Echaluze.

## Frontón Astelena / Eibar

HOY, DOMINGO

A las 3 y media tarde. Grandes partidos

1.º Ubilla II - Mondragonés  
contra  
Eguía - Aramburu

2.º Felipe y Atano II  
contra  
Urceley II y Uribe

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII, 7 — Teléfono 10-8-73

## Casa RODIL

Restaurant de primer orden. Ha refinado su acreditada cocina y modificado los precios. Mariscos. Ternera de Avila. Carta y cubierto a 6 pesetas. San Sebastián.

## Acontecimiento automovilístico

Apertura de modernísimo taller de reparaciones y venta de accesorios en Oñate. Calle de Mercado Zuazola, número 53. Mecánico expertísimo. Juan Felipe Arrázola.

## Chrysler - Sedan

casi nuevo, vende particular.  
Informarán en esta Administración.

## HOGARES NUEVOS



EIBAR.—Los nuevos esposos Teodosia Manso y José Aguirre, con sus familiares, después de su enlace matrimonial

(Foto Ojanguren.)

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero (a mano), Irureta II y Artazo contra Ubilla I y Urceley; segundo (a remonte) Aramburu II y Amenabar contra Arano II y Arruabarrena; tercero (a remonte) Escudero y Lesaca contra Larrañaga II e Idiazábal.

Mañana, lunes, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primero (a remonte), Mondragonés y Echave contra Izaguirre (E.) y Amenabar; segundo (a remonte), Sustarra y Michelena contra Illarramendi y Uranga.

**FRONTON URUMEA.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero (a remonte), Abrego I y Guelbenzu contra Azpiroz, Arce y Ezponda; segundo (a remonte), Jurico y Guelarria contra Arano I e Iturain; tercero (a remonte) Iraola y Eguaras contra Arbeloa e Irigoyen II.

Mañana, lunes, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primero (a remonte), Ostolaza y Aramburu I contra Izaguirre (J.) y Zabaleta; segundo (a remonte), Solaverri y Erviti contra Iraola y Errezábal.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Sesiones de cine a las cinco y siete y cuarto tarde y diez y media noche: Una cómica, y "Alma de bailarina" por Joan Crawford, Clark Gable y Franchot Tone (hablada en español)

Mañana, lunes, en sesiones continuas por la tarde, y a las diez y media noche: una cómica y "Alma de bailarina" en español.

**TEATRO PRINCIPAL.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y cuarto: el partido de fútbol "España-Alemania" y "La mujer de mi marido" por Elissa Landi; a las diez y media noche: "España-Alemania", "La mujer de mi marido" y "Por la vida de su rival".

**SALON MIRAMAR.**—Sesiones de cine sonoro. a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "Noticiero, Fox núm. 18" y "Dama por un día", por May Robson y Jean Parker.

Mañana, lunes, de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: "El campeón de rugby", cómica y "Charlie Chan en París" por Warner Oland y Mary Brian.

**GRAN KURSAAL.**—Sesiones de cine sonoro con el estreno extraordinario "Paris-Montecarlo" por Henry Garat.

**AQUARIUM (Paseo de la República).** — Abierto de nueve a una y de tres a siete.

**TEATRO PRINCIPE.**—Sesiones de cine sonoro, a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "Hogar, dulce hogar" (comedia musical) y "Al compás del amor" por Nils Asther y Pat Peterson.

Mañana, lunes, de cinco y cuarto a nueve y media noche: "Hogar, dulce hogar" y "Al compás del amor".

**PETIT - CASINO.**—Sesiones de cine sonoro, a las doce del mediodía y tres y media de la tarde (infantil) cómicas y dibujos; a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: la superproducción de largo metraje "Imitación de la vida" por Claudette Colbert y Warren William.

Mañana, lunes, a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media: "Imitación de la vida" por Claudette Colbert y Warren William.

**BELLAS ARTES.**—Sesiones de cine sonoro, a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "Crímenes del museo" (dibujos) y "Asesinato en la terraza" por Myrna Loy, Warner Baxter y Phillips Holmes.

Mañana, lunes, de cinco y media a nueve y a las diez y media noche: "Noticiero Fox núm. 18" y "Dama por un día" por May Robson y Jean Parker.

**TEATRO TRUEBA.**—Sesiones de cine sonoro, a las tres y media (infantil) "Babooza"; a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "Revista Paramount número 9.139" y "Coctail musical" por Bing Crosby y Jack Oakie.

Mañana, lunes, de cinco y media a nueve y a las diez y media noche: "Pathé Journal núm. 79" y "La señorita de los cuentos de Hoffman" por Anny Ondra y Mathias Wieman.

## Campos Elíseos

HOY, DOMINGO, 19, grandes festivales amenizados por la banda "La Musical Donostiarra" y la gran orquestina

— YOUNG PLAYERS —

De cuatro tarde a nueve menos cuarto  
LA EMPRESA.

"No os podréis quejar de mí..."  
muebles de la habitación,  
que estupendo brillo os dé  
con ENCAUSTICO ALIFON

Mañana lunes, 20, comenzará a publicar  
LA NOTICIA la sugestiva biografía de

## María Antonieta

Esta historia llena de hechos emocionantes y trágicos  
/// supera en interés a la novela mejor escrita ///

# "La Voz" en Irún

## SOCIEDADES POPULARES

Gaztelubide, Ollagorra, Gastelupe y un sin fin de sociedades de Donostia, nos eran sumamente conocidas —y no precisamente por haberlas frecuentado— pero sí por que difícilmente puede hablarse de esta clase de reuniones sin recordar a todas ellas y ponerlas a la cabeza de las doy más populares y frecuentadas.

En Irún desconocíamos que existieran. Atentamente invitados, por uno de sus socios (el señor Urbieta), acudimos a una de ellas... magnífica por cierto... espléndidamente montada... en su almacén (?) nada falta... el más exigente queda satisfecho. Se trata de los "Belarrimochas" del Bidasoa.

Alrededor de una suculenta y exquisita "cashuela" reunense un grupo de abstemios (?) propios de los componentes de esta clase de reuniones.

Charla y más charla. Amenidad y alegría es la nota característica. Alonso, Urceley, Valerio, Paredes, Peña y otros "parlamentan" sin cesar. Llega a su límite tan simpática fiesta, cuando causa sorpresa la incomprensible ausencia de uno de sus más "honoríficos" concurrentes (el señor Abad), siendo ella causa de que se desluciera y faltase el sabor humorístico.

Lo sentimos vivamente por cierto. Gratísimo fué para nosotros reunión tan cordialísima, pero no obstante procuraremos coincidir en una próxima reunión "gastro-nómica" con la presencia del "president" y pasar uno de esos ratos de los que él es el "indiscutible" primer animador.—J. L.

## SALDOS

# "LA CONFIANZA" LEGAZPI, 5

Gran éxito de nuestras grandes ocasiones en

— todos los artículos —  
RETALES - RETALES - RETALES  
En Lana, Seda, Algodón y Blancos,  
— medio regalados —

Paños para el suelo, a .....	0'25
Delantales cocina, con peto, a .....	0'50
Lelantales cocina, los de 1'50 a .....	1'00
Toallas Rusas, desde .....	0'40
5 metros tela cruda superior, por .....	3'50
5 metros tela blanca extra, por .....	3'75
5 metros tela blanca ancha, por .....	4'50
Cortes de sábana, lo más grande, por ...	4'50
Sábanas curado, superiores, desde .....	4'50
Colchas con fleco, superiores, desde ...	3'75
Casa exclusiva para equipos de recién nacida	
Mantas, Colchas, Manteles y toda clase	
de confección a precios de fábrica.	
Géneros de punto. Camisas para	
caballero, más baratas que	
— nadie —	
Bordados al tirón	
Alfombras terciopelo, desde 5'75	

## Máquinas "Vainicas"

SINGER seminuevas, garantizadas, liquidanse baratísimas. Toda prueba. Sr. BLAU,

## A. Martiarena

ESTUDIO: "TAXBOL GORI".  
ATEGORRIETA. :: Teléfono 1-42-27

## JOAQUIN BEUNZA REDIN

ABOGADO  
Pamplona: Zapatería, 38, 1.º Teléfono 17-19

## Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL  
Enfermedades de la piel y vías urinarias  
Rayos X. Consulta 3 a 6. PRIM, 23. Tel. 10167

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES  
— DE LA PIEL Y VENEREAS —  
ALAMEDA, 6, 1.º :: Teléfono 1-29-29

## Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades  
de la mujer.—Rayos X.—Diatermia  
PRIM, 17.—Consulta: de 3 a 5.—Teléf. 12-7-64

# ANUNCIOS ECONOMICOS

PUBLICO POR ESPERANZA  
— UNA PESETA —

INFORMANDO LA ADMON.  
— 1,25 PESETAS —

A B C de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita». Aldamar, 12. Teléfono 12-0-64.

A COMPRAR BARATO. Si quieren muebles nuevos o usados, visiten la Casa Compraventa Iñigo, 12. Precio sin competencia.

A COMPRAR lo mejor y más barato en muebles acudan a la Fca. de Easo, 49. Gabinetes, comedores, paragüeros, butacas. Todo tirado

A COMPRAR barato: gabinetes, comedores, despachos, colchones, juegos vajilla, máquina coser 140 ptas. Usandizaga, 2. Tlf. 16-2-24

A COMPRAR: máquinas Singer nuevas, a 140 pesetas, bobina central. Usandizaga, número 2. Casa compra-venta.

A COMPRAR y vender. Armarios luna a 50 ptas.; máqs. Singer, camas, comedores, caja caudales, bici y bañera. S. Martín, 15. 15232.

IA COMPRAR y vender muebles, máquinas coser y objetos. Isabel la Católica, 10. No confundirse: Antes Usandizaga. Tlf. 15-9-26.

AGENCIA B. Pastor. Urge nodriza Madrid, doncellas, chicas Francia. Ofrezco cocineras, 500 todo, niños, bares, francesa. Tlf. 14306.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen cocineras sencillas, doncellas, chicas todo sabiendo cocina, bares, amas secas, camareras. 12-1-91.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez, Oquendo, 5. Tlf. 16-3-77.

ALQUILASE piso segundo, hermosas habitaciones, baño, calefacción, ascensor, 115 pesetas. Informarán, Paseo Colón, 6, portería.

ALQUILO piso, preciosas vistas al campo y mar, tiene cuarto baño, 3 dormitorios y comedor; precio 85 ptas. Teléfono 13-7-33.

ANGELA CANTONET. Profesora en partos. Consulta y pensión. Secundino Esnaola, C, primero derecha (barrio de Gros).

APARATOS de luz, checoslovacos, con cristal champán y azul, a precios nunca vistos. Elcano, 6. «El Candado».

ARCAS para caudales de acero, garantía de alta calidad, precios sin competencia. Talleres: San Martín, 12. «Riata». Tlf. 11-9-34.

ARMARIO Eguzki y varios muebles, vendo por ausencia. Trapicheros, abstenerse. José María Soroa, 6, 2.º izqda. De 10 a 1.

BAILES DE SOCIEDAD. Clase privada, profesor San Remo, enseña con teoría de cada paso y figura. Teléfono 12-5-60.

BAR, EN IRUN, se traspasa en 3.000 ptas.; la mitad contado y el resto plazos, mucha clientela. Inf. San Francisco, 53. Bar. S. S.

CABALLERO busca habitación, pensión completa, todo año, sitio céntrico, (no B. Gros). Ofertas: A. B. esta Administración.

CASA AMUEBLADA, doce camas, Bar, contigua al Garaje Modelo, alquilase. Informarán, Villa Esperanza, Zarauz.

CERTIFICADOS de penales y últimas voluntades. Agencia Vega, Idiáquez, 12. Teléfono número 14-0-48.

COMADRONA. Consulta y habitaciones para embarazadas. María Martínez, Padre Larroca, 6, segundo derecha. Teléfono 14-8-78.

COMPRARIA bidones y barricas de todas clases, pagando buen precio. Razón: Luis González, Pasajes. Teléfono 51-47.

COMPRARIA moto, seminueva, en buen estado. Ofertas bajo sobre a Administración, iniciales E. C.

COMPRO alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad. Al Centro de ocasión. Tlf. 13171. Legazpi, 9, esquina P. Guipúzcoa

DESEO pisito amueblado, 3 camas, céntrico, lo mismo en Ondarreta, temporada verano. Razón: en esta Administración.

DISCOS grandes éxitos. «La Voz de su Amo», «Odeon». Últimas novedades: serie popular. 5 pesetas. Casa Díaz, Avenida. 3.

DOS «AUTOPLANOS» 1933, nuevos, sin matricular, se venden por bajo coste. Representante: Giordía. P. Arenal, 1. Tlf. 14.683.

EN TERRENOS de solares vascos, en Ategorrieta, se vende una preciosa parcela 1.300 metros, a 20 ptas. m. c. Razón: tlf. 11-1-70.

JEFE DE COCINA. Maitre d'Hotel, 20 años experiencia París, desearían tomar hotel o Restaurant en gerencia. Inf. esta Admón.

JOVEN mecanógrafo, se desea temporalmente, 3 horas diarias. Ofertas por escrito indicando pretensiones. J. M. Hotel de La Paz.

JOVEN 22 años se ofrece sin pretensiones, sabiendo francés y oficina, para cualquier trabajo. Informes: esta Administración.

MADRILEÑO, SASTRE. Hechuras trajes y forros buenos 45 ptas. Ojo: garantizo mi trabajo y forros. Final Zabaleta, X, 1.º T. 11211.

MARIA BERROETA. Aguardientes, licores y jarabes finos. Villafranca de Oria.

MODISTA, para señoras y niñas. Calle Peña y Goñi, 4, 5.º Hay ascensor.

NECESITO un tanque de cobre, de 100 a 120 litros. Dirigirse a Ferreteria Valverde. Pasajes.

OCASION. Varias mesas, vitrinas y sillas en perfecto estado, se venden. Antigua Joyería Rozanés. Alameda, 27.

OFRECESE joven sab. perf. inglés, oficina, pensión, hotel, comercio; pocas pretensiones. J. Larrausqui. Papelera Española. Rentería.

ORO - PLATA, platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PARA TEMPORADA verano deseo 2 habitaciones amuebl., confortables, radio central, cocina. Esc. J. Martínez, esta Administración.

PARCELA de 600 m. en Lugaritz, mag. carretera y todos los servicios, incluso gas, se vende en 15.000 ptas. Razón: tlf. 11-1-70.

PELUQUERO sras., encontrándose París, desea colocación, preferible capital. Informes: Peluquería Sevillano, Pasajes San Pedro.

PENSION San Martín. Paseo Colón, 17, principal, derecha. Gran confort, teléfono, precios económicos, trato esmerado.

PERSIANAS verdes, para balcones, en todas las medidas. Calidad superior, muy fuerte. Calle Elcano, 6. «El Candado».

PIANOS usados, en perfecto estado, garantizados, se alquilan y venden en Casa Arilla. San Martín, 22.

RADIO. Magníficas ocasiones, aparatos procedentes cambios. Reparaciones toda garantía. Radio Americana. Peña y Goñi, 15.

SASTRES: Se ofrece pantalonera. Informes, en esta Administración.

SE ALQUILA gabinete amueblado. Calle Doctor Delgado, 5, 2.º A. Barrio de Gros.

SE ALQUILA piso amueblado con 7 camas y comedor, baño, gas, sitio inmejorable, céntrico. Informarán, en esta Administración.

SE COMPRARIA, en precio arreglado, un par de vagonetas y trozo de vía de unos cien metros, usados. Razón: teléfono 11-1-70.

SE DESEAN huéspedes, pensión completa 4 ptas. Se alquila gabinete, derecho cocina o dormir solo. Razón: José M.º Soroa, 8, 1.º izq.

SE DESEAN 2-3 huéspedes, pensión completa o dormir, hab. amuebl., cocina, trato esmerado, económico. P. Larroca, 3, 3.º dcha.

SE DESEAN huéspedes estables; hab. baño, ascensor. Razón: en esta Administración.

SE LIMPIAN trincheras y checos a 4 pesetas; trajes caballero, 5; señora, 3, en 24 horas. Aldamar, 30, 5.º izqda. Teléfono 13-1-62

SE LIMPIAN trincheras, checos y abrigos a 4 ptas.; trajes caballero, 5; señora, 3, en 34 horas. A. Miramón, 4, 6.º centro; ascensor.

SE NECESITA chico de 14 a 17 años, práctico venta caramelos y helados, para pueblo provincia. Inf. corresponsal en Vergara.

SE NECESITAN de 500 a 1.000 pesetas para negocio en marcha. Informarán, en esta Administración.

SE OFRECE muchacha para trabajar por las mañanas, tardes libres, con buenos informes. Razón: San Martín, 16, 3.º derecha.

SE OFRECEN madre e hija para portería, buenos informes. Razón: esta Administración

SE TRASPASA bar con vivienda, en buenas condiciones. Informarán. Secretaría de Bares, de 2 a 3 ½. Plaza Sarriegui, 1, pral. izqda.

SE TRASPASA un Bar por no poder atenderlo sus dueños. Informes: esta Admón.

SE TRASPASA el Bar Ongi-Elorri por no poderlo atender, sitio inmejorable, frente al puerto. Razón: Buenavista, 12, 1.º Pasajes.

SE TRASPASA tienda de ultramarinos, en muy buen sitio. Informarán, Larramendi, 3, tienda.

SE VENDE Chevrolet 4 cilindros, exprofeso para panadero o lechero. Inf. calle Pinares. Recauchutados «Hércules».

SE VENDE cama-cuna, nueva, baratísima. Razón: Hernani, 8, 4.º derecha.

SOLO ESTE MES. Permanente propaganda. 12 pesetas. Instituto Madrid-Easo. Loyola número 1, primero.

VENDO omnibus Citroen 10-HP, 10 plazas, perfecto estado, sirve para camioneta. Informarán. Garañe Continental, calle Marina.

VENDO varios juegos cilindros para caramelos, gajos, muñecos, etc., muy baratos, y dos peroles cobre. Inf. Urbietta, 55, pastelería

VENDO máquina coser de mano y pie. Casa Burni-Bide, piso 3.º dcha. Subida a la Clínica del Dr. Lereboure. Ategorrieta.

VENDO un carro de mano. Calle Urbietta, número 40, 6.º izquierda.

VENDO OCASION, máquina escribir portátil otra Underwood oficina. Usandizaga, 3, número 3, 2.º centro.

## Fin de las Hernias

Recordad siempre que los únicos aparatos que curarán radicalmente vuestras hernias son los del especialista Sr. TORRENT, contruidos científicamente para cada hernia, edad y sexo. Sin trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, no molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos, llenos de vida y salud, como eran antes de estar herniados. Si queréis, pues, acabar para siempre con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista Sr. TORRENT, que estará en SAN SEBASTIAN y en el HOTEL EUROPA, únicamente el próximo MARTES, día 21 del corriente. En BILBAO, el día 20, en el HOTEL MARONÓ (Correo, 23), en VITORIA el día 22, en el HOTEL FRANCIA, y en PAMPLONA, el día 23, en el HOTEL PIRINEOS. ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en BARCELONA: UNION, número 13. «CASA TORRENT».

—¿Qué haréis?  
—Aprisionaros en la Bastilla.  
—¿A mí?  
—Sí, señora, a vos; y en la Bastilla se aburre uno mucho más que en un convento.  
—¡Oh, señor!—repuso la favorita juntando las manos; si efectivamente me otorgáseis esa gracia...  
—¿Qué gracia?  
—La de encerrarme en la Bastilla...  
—¿Qué decis!...  
—Me colmariais de júbilo.  
—Por Dios que no os entiendo.  
—Pues habéis de saber que mi secreta ambición es reducir a hacerme popular, y en esto me pareceo a la Chalotais y a Voltaire; para alcanzarlo me falta entrar en la Bastilla; metedme en ella y me hacéis completamente feliz. Entonces también tendré tiempo para entretenirme en escribir «memorias» en que hable de mí misma, de vuestros ministros, de vuestras posteridad las virtudes de Luis el «muy amado». Vamos, señor, otorgadme la orden de encierro ahora mismo; he aquí tinta y pluma para extenderla.  
Y pronunciando estas palabras, presentó al rey una pluma y un tintero que estaban sobre el velador.  
El monarca, al verse desafiado de aquella manera, meditó un momento y dijo levantándose:  
—Bien está: quedaos con Dios, señora.  
—¡Mis caballos!—gritó la favorita respondiendo al saludo de Luis XV que se dirigía hacia la puerta.  
—¡Chon!—añadió Mme. Dubarry.  
En seguida se presentó su hermana.  
—¡Pronto, pronto! mis maletas y todo lo necesario para el viaje, porque marchamos al momento.  
—¡Marchamos!—repitió Chon con el mayor asombro—. ¿Pues qué ocurre?  
—Querida mía; ocurre que si nos detenemos media hora, va a encerrarnos su majestad en la Bastilla; ya ves que no debemos perder tiempo: con que apresurate, hermana.  
Estas palabras hirieron vivamente a Luis XV, que se acercó a la condesa y la cogió de la mano diciendo:

—Vamos, perdonad mi ligereza.  
—Admirada estoy—replicó la favorita—, de que no me hayais amenazado con la horca.  
—¡Oh! condesa.  
—Justamente. ¿No se ahorca a los ladrones?  
—¿Y qué?  
—¿No estoy robando el puesto a Mme. de Grammont?  
—¡Condesa!  
—Señor, ese es mi delito.  
—Si queréis ser justa, escuchadme, y reconoced que me habéis exasperado.  
—¿Y qué más?  
—Ambos hemos procedido mal y debemos perdonarnos mutuamente—continuó el monarca.  
—Deseais seriamente una reconciliación.  
—Por mi honor os lo aseguro.  
—Chon, retirate.  
—¿Y nada dispongo?—interrogó la joven a su hermana.  
—Al contrario: dispono todo lo que he mandado.  
—¡Condesa!  
—Pero aguarda mis últimas órdenes.  
—Bien—repuso Chon saliendo de la estancia.  
—¿Con que me amáis?—preguntó la condesa al rey.  
—Más que a todo el mundo.  
—Pensad bien lo que decis, señor.  
Efectivamente, Luis XV reflexionó, pero ya no podía volverse atrás, y por otra parte, deseaba conocer hasta qué punto llegarían las exigencias de su vencedora.  
—Hablad—la dijo.  
—Ahora mismo, y escuchad bien lo que os diga. Ya sabéis que yo iba a partir sin pedirlos la menor cosa.  
—Es verdad.  
—Pues bien; si me quedo pediré algo.  
—¿Qué pediréis? Sepamos.  
—Perfectamente lo sabéis.  
—No adivino.  
—¡Oh! sí: os lo conozco en el gesto.  
—¿La caída de M. de Choiseul?  
—Justamente.  
—Es imposible, condesa.  
—Pues entonces mis caballos.  
—Pero atendedme, atolondrada...

—O la orden de mi encierro en la Bastilla, o la caída de vuestro ministro.  
—Existe un medio entre esos dos extremos.  
—Agradezco vuestra clemencia; ya veo que, según parece, podré marchar sin que se me moleste.  
—Condesa, sois mujer.  
—Afortunadamente.  
—Y habláis de política como mujer colérica y revoltosa. No tengo razones para despedir a M. de Choiseul.  
—Esto es, al idolo de vuestros parlamentos, al que apoya su rebelión.  
—Además, que no tengo excusa alguna.  
—Las excusas son propias de los débiles.  
—Condesa, M. de Choiseul es un hombre honrado, y éstos escasean mucho.  
—Decís bien, es un hombre honrado que os vende a la magistratura, que se va a apoderando de todo el oro de vuestro reino.  
—Condesa, no extreméis las cosas.  
—Si no es todo es la mitad.  
—¡Dios mío!—exclamó Luis XV desconcertado.  
—Por otra parte—prosiguió la favorita—, confieso que soy muy necia. ¿Qué me importan los parlamentos, los Choiseul y su gobierno? ¿Qué me importa el rey, supuesto que únicamente soy plato de segunda mesa?  
—¿Otra vez?  
—Siempre, señor.  
—Ea, os pido dos horas para reflexionar.  
—Sólo diez minutos. Paso a mi gabinete, y me daréis respuesta por debajo de la puerta: ahí tenéis papel, pluma y tintero. Si dentro de diez minutos no me respondéis o no lo hacéis a mi gusto... ¡Adiós, señor!... No debéis pensar más en mí, pues me marcharé. De lo contrario...  
—¿Me lo contrarío?  
—¡Dad vuelta al bastidor y cederá la clavija. Por mostrar dignidad Luis XV besó la mano de la condesa, que al retirarse le dirigió su más provocativa mirada.  
El rey no impidió su salida y ella se encerró en la habitación inmediata.  
Transcurridos cinco minutos un papel cuida-

Mayo, 19. Núm. 214.

## MEMORIAS DE UN MEDICO

VERSION CASTELLANA por ALEJANDRO DUMAS Editor: RAMON SOPENA

os cansabais de otras favoritas, y el pueblo acababa de aborrecerlas, las despediais, mi querido rey, y el pueblo que continuaba odiándolas estar persuadido de que yo no aguardaré mi licencia. No, dejaré mi puesto, y haré saber a todos que lo he abandonado voluntariamente; daré cien mil liras a los pobres, iré a pasar ocho días de penitencia en un convento, y antes de un mes circulará mi retrato por todas las iglesias haciendo juego con el de la Magdalena arrepenida.  
—¡Oh, condesa!—dijo el rey—; es imposible que habléis con formalidad.  
—Señor miradme, y mi rostro os revelará si digo lo que siento: os juro que nunca he hablado más seriamente.  
—¿Y sois capaz de discurrir de un modo tan mezquino Juana? ¿No conocéis, señora condesa, que de ese modo me vería en el caso de adoptar un partido?  
—De ninguna manera, porque el obligaros a ello sería decirlos, elegid en esto y aquello.  
—¿Y vos qué hacéis?  
—Deciros solamente: —Adiós, señor, todo queda concluido.  
—Luis XV perdió el color y gritó iracundo: —Señora, cuidado, si faltáis a vuestro deber...

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja de su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-00-30

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
En San Sebastián: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12 pesetas; 1 año, 24 pesetas.—En el resto de ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18 pesetas; 1 año, 36 pesetas.—En el Extranjero: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 32 pesetas; 1 año, 66 pesetas.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS N.º 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



## Noticias de varios colores

San Isidro Labrador siente grandes simpatías por los bueyes, que le labraban la tierra mientras él se entregaba a sus oraciones, y para evitar que entre algún que otro toro bravo se asesinasen muchos bueyes, ha recabado de los encargados de los grifos celestiales que los abran y suelten sobre las plazas toda el agua disponible para obligar a suspender corridas.

Pero las empresas son tenaces, y en la plaza grande de Madrid se han celebrado las dos que estaban anunciadas, el jueves y el viernes.

En la primera se lidiaron reses de Sotomayor, que son duras de pelar, y además los toreros tuvieron que luchar no sólo con los toros, sino también con un viento huracanado, de esos que aumentan el riesgo. En la segunda se lidiaron los toros de Contreras que la Dirección General de Seguridad había mandado retirar por chifos unos días antes, y que por lo visto, merced al agua que sobre ellos había caído, mejoraron mucho, como han mejorado las mieses en las heredades.

Cada revistero ha reseñado las corridas con arreglo a sus simpatías; pero hemos encontrado unos juicios que nos merecen entero crédito en el importante periódico "Diario de Madrid", cuyo revistero, oculto bajo el nombre de "Cayetano", es una destacadísima primera figura del toreo contemporáneo y, por lo tanto, es una garantía de conocimientos.

Entre los toros los ha habido, como es natural, mansos, menos mansos y algunos bravos: un conjunto que, en estos tiempos, es de recibo.

De los toreros, ha destacado en primer plano Marcial Lalanda, que ha estado valiente, torerísimo y tan "joven maestro" como en sus mejores tiempos. Le han seguido, en el mismo plano los tres, Manolo y Pepe Bienvenida y Villalta, que se han hecho aplaudir mucho, y no ha tenido la misma fortuna—como ello es muy natural—el joven Corrochano.

El aliciente principal, en la primera corrida, fué la alternativa en Madrid de Curro Caro, del cual tantas cosas estrepitosamente laudatorias han dicho este invierno los cablegramas de Méjico.

Por lo que dice el aludido e inteligente revistero, Curro Caro es un torero muy fino, muy apañadío y que sabe manejar muy bien el capote y regularmente la muleta. Como todos los toreros "estilistas", donde flaquea es con el estoque.

Si ello es un defecto, tiene el de ser excesivamente "fotogénico" y de preocuparse demasiado de "componer la figura". Pero su labor, en conjunto, agradó al público de Madrid, que le aplaudió cariñosamente.

Se suspendieron el domingo corridas, novilladas y festivales; pero se dió la corrida de Burdeos, ya que parece que en Francia se ha solucionado—desgraciadamente para San Sebastián—el conflicto de las corridas de toros, cediendo el Gobierno en el asunto de los nuevos impuestos. Con gran satisfacción de las localidades donde se dan corridas de toros.

En Miranda de Ebro se ha suspendido por segunda vez una novillada en la que teníamos mucho interés. ¿Que por qué ese interés nuestro?

Pues... porque en ella iba a reaparecer un nuevo astro que hace muchos años se retiró del toreo, volviendo a su oficio de construir ataúdes y baules.

Este novillero, que se llama Justo García (Gitanillo de Vitoria), toreó hace más de veinte años—ahora debe tener unos cuarenta y tres—en la placita cubierta de Martutene, donde entabló competencia por la antigüedad con otro novillero, llegando a empuñar ambos muleta y estoque para matar al mismo novillo.

Retirado después de la profesión, ahora se siente con arreos para volver a ella "a reverdecer laureles", según nos dijo hace unos cuantos días; y, francamente, tenemos curiosidad por ver lo que hace. Pero como no es cosa de ir hasta Miranda de Ebro, ya hemos encargado a persona de confianza...

En Tolosa se celebra esta tarde la fiesta más simpática de cuantas en la plaza de la industriosa villa se celebran: la becerrada benéfica de la popularísima Piña Rakú.

Esta becerrada, que taurinamente tiene la virtud de presentar todos los años los nuevos valores toreros que brotan en la juventud tolosana, tiene un aliciente mucho mayor, cual es el de que con sus productos se envían a que disfruten del mar en la linda playa de Orio un enjambre de chavalas y chavales tolosanos, a quienes la ciencia recomienda tomar los baños y cuyos padres no tienen recursos para ello.

En progresión ascendente va todos los años la Colonia infantil: el año pasado llegaron a ciento cuarenta los niños y niñas que la Piña Rakú envió a Orio a pasar más de un mes, y es propósito, y muy plausible, de los "rakunistas" el que este año vayan más.

El que quiera pasar una tarde agradable, y realizar al propio tiempo una buena obra, debe ir esta tarde a Tolosa. Aunque no sea más que en justa correspondencia a que los tolosanos vendrán en gran número el próximo domingo a la fiesta benéfica de la Euskal-Billera.

Y ya que hablamos de ésta, aunque hay tiempo de hacerlo en días sucesivos, hemos de consignar que el cartel inicial, que ya estaba lleno de atractivos, se ha ido aumentando, hasta el punto de que la fiesta promete adquirir una brillantez insospechada.

Como aun no era oficial el acuerdo del Ayuntamiento, no se pudo consignar en el cartel que la imposición de la medalla de Beneficencia de la ciudad a la bandera de la Banda Iruchulo y a su director Pío Artola tendrá lugar en la plaza de toros, durante el festival, y que el Ayuntamiento de Rentería expresará su gratitud a la Iruchulo colocándole una corbata en su bandera.

Además, la Euskal-Billera, así como el año pasado trajo un globo—espectáculo de gran atracción, para ver si se caía al mar con aeronauta y todo—, este año ha conseguido contratar otra atracción mucho más artística, consistente en una troupe formada por cuatro caballeros y una señorita, que son, según dicen, los mejores equilibristas del mundo. ¡Y cuidado que en este mundo hay que hacer equilibrios para ir tirando!

Con todo esto, los "charlots" euskalbilleristas—que hoy actuarán en Logroño—, la Banda del Orfeonato de El Pardo, el tancredo-pirotécnico y los caballistas "amateurs"... aunque haga mal tiempo, debemos llegar al lleno.

La nota de actualidad la han dado y la están sosteniendo los dos toreros mejicanos que están en moda: Garza y El Soldado.

El primero, no es que haya regañado con Pagés: es que ha querido soltarse las trabas y ha rescindido el contrato que con éste tenía para torear treinta corridas, dando la exclusiva a su empresario, y quedando en completa libertad para contratarse con quien quiera contratarlo, incluso con el mismo Pagés, que lo tiene, entre otras plazas, para Pamplona. Este es un rasgo de Garza que demuestra confianza en sí mismo.

Más, todavía, ha hecho El Soldado. Harto ya de los desplantes y de los velos del endiosado Ortega y de las maniobras de su apoderado, Dominguín—que torea mucho más "por las afueras" que en las plazas—, se ha enfrentado con los dos, y mientras a Dominguín le ha dicho que ha tergiversado y abultado "lo de Méjico", a Ortega le ha retado a encerrarse con él y con seis toros, en un "mano a mano", de la ganadería que Ortega quiera y en la plaza que Ortega quiera.

Y vamos a ver cómo, al ser llamado al único terreno de la verdad entre toreros, Ortega, el endiosado, se calla. Olímpicamente; pero se calla.

Un Puntillero.

### La novillada benéfica

## "Euskal-Billera" trabaja activamente en la preparación de su festejo taurino

La becerrada que tradicionalmente celebra esta popular Sociedad, este año promete ser algo que se sale de lo corriente, por la gran variedad del programa confeccionado, pues tiene toda clase de alicientes, y tenemos la seguridad de que el lleno será total, y al público no le pesará el haber acudido a este festival.

Como adelantábamos en la anterior crónica, es ya un hecho que actúen la "troupe" compuesta de cuatro caballeros y una señorita, pues el contrato está firmado: se trata de un número de mucha emoción, pues estos artistas hacen toda clase de ejercicios sobre un cable aéreo de quince metros de alto, según nuestras noticias recibidas de París y Madrid, donde se presentan, renovando el contrato por lo mucho que gustan.

Los becerreros de Alaiza son cuatro magníficos ejemplares, finos, nerviosos y de muy bonita estampa, que llegarán uno de estos días a los corrales de la plaza.

Las localidades siguen vendiéndose en abundancia en la calle Fernán Cabeton, 42, bajo (Casa Mauri) o al teléfono 1-27-24, y si continúa la venta hasta la fecha, cuando se abra la taquilla será para muy poco tiempo.

## CINEMA

EN EL PETIT-CASINO

### "Imitación de la vida"

Film "Universal".  
Director: John M. Stahl.  
Intérpretes principales: Claudette Colbert, Rochelle Hudson, Warren William y Ned Sparks.  
Habla en inglés.

Desde el estreno de "La batalla" no habíamos sentido parecida emoción, ante un film. Y el estreno de la adaptación cinematográfica de la novela de Farrère, se celebró hace varios meses. Hemos ido viendo y escuchando, imágenes perfectas, melodías encantadoras, comediantes notables. Pero en cada uno de los films había deficiencias y descensos de calidad, compensados, cierto, por muchas escenas felices. El todo, la suma, lo encontramos en "La batalla". Y parcialmente en otros films, como el estrenado el viernes, "Dama por un día". La totalidad dramática y artística, la hemos recuperado en "Imitación de la vida".

Lo que más nos importa, en esta obra, es la clara y expresiva abominación del racismo que representa. Desgraciadamente, nos hallamos todavía en los tiempos de "La cabaña del tío Tom". Ni Lincoln, ni la Constitución federal de los Estados Unidos de Norteamérica han servido para gran cosa. El racismo sigue envenenando a las naciones. Hay racismo en Alemania; en Asia, y también en Norteamérica. La brutal anti-ley de Lynch, sigue aplicándose. Los negros de Scotsborough, están ahí, como otros procesados célebres en la historia judicial de Norteamérica, clamando justicia.

"Imitación de la vida" es un film anti-racista, más bello que "La cabaña del tío Tom" novela. Esta obra literaria, cosa de la actualidad, repertaje novelístico de un momento en el que importaban más los factores económicos y políticos que la noble causa de la redención de la raza negra, ha ido decayendo, perdiendo eficacia moralista. Por fortuna, aquí está "Imitación de la vida", que plantea el problema con una magnífica valentía, y un amplio sentido humano.

Algunos espectadores estimarán que "Imitación de la vida" refleja dos vidas paralelas de mujer, sacrificadas en homenaje a sus hijas, blanca una de aquellas, negra la otra. Se dirá que esas dos mujeres, a pesar del color de la piel y de la formación intelectual y cívica, se sacrifican lo mismo o parecidamente. Se agregará que ese es el tema del film y de la novela de Fannie Hurst en que está inspirada la obra cinematográfica.

Mas, para nosotros, esas dos mujeres no son más que elementos expresivos de una tragedia contemporánea, la tragedia del racismo, que en unas partes es blanco, en otras germánico, en otras asiático. Lo horrible del racismo, más que en los alaridos wagnerianos y brutales de Rosenberg, está en la conducta de la comunidad blanca de Norteamérica, en donde el color de la piel, pese a las iglesias y a las sectas que dicen haberse desprendido del cristianismo, es una carta de privilegio o de real esclavitud, disfrazada ante las leyes.

Insigne, patético y grandioso es el tema teatral de "Imitación de la vida". Nos conformaríamos con que el cine norteamericano nos diera, cada año, una decena de obras de esta calidad. Aunque sólo fuera por el acierto con que está expresado el sentimiento íntimo de los negros—esos deseos y ambiciones de la negra Lucila, el entierro, los colores blanco y morado, el desfile de las cofradías de caridad, el mismo espíritu de servidumbre y de fidelidad...—"Imitación de la vida" sería una obra insignie.

Interpretada por Claudette Colbert, la gran actriz francesa, y por la comedianta de color—creemos que debe llamarse Rochelle Hudson, que interpreta el papel de Lucila—"Imitación de la vida" asciende en rango estético y moral. La buena civildad norteamericana, ha acogido este film con un clamor de entusiasmo. Nos lo explicamos. En la tierra de los Upton Sinclair, de los Alfred Smith, de los Sinclair Lewis y de los John dos Passos, hay una multitud que está decididamente, al lado de lo equitativo, de lo moral, de lo augusto, de lo religioso. Esto es, contra el racismo de Lynch, y de los "businessmen"... De "Babbit" y de los republicanos y demócratas—salvado Alfred Smith—partidos turnantes por el arbitrio y conveniencia de Wall Street...

Hay otros buenos actores en el reparto. Excelentes, casi todos. El que no nos convence, es Warren William, falso Adolphe Menjou. Warren William, en otros films, es un buen actor. En éste, es una caricatura de sí mismo.

Excelentes la fotografía y los decorados. Y acertadísimas las visiones de conjunto, sobre todo la del entierro de la negra Lucila, y la música de las gentes de color, unas veces "nana" y otras canto funéreo, que añade patetismo a algunas escenas.

EN EL PRINCIPAL

### "La mujer de mi marido"

Film "Columbia".  
Director: David Burton.  
Intérpretes principales: Elise Landi, Frank Morgan y Joseph Schildkraut.  
Habla en inglés.

Creemos que el director de este film se ha equivocado. Del argumento podía haber obtenido un "vaudeville" y ha realizado, por el contrario, una comedia dramática.

"La mujer de mi marido" tiene un tema áspero, poco verosímil en un medio como el nuestro, en el que todavía se discute el divorcio. Que la esposa de un hombre de negocios, y la madre de éste, que fué a él empujada por el afán de lujo, se concierten, la primera para abandonar al marido, y la segunda para agradecerse, porque está enamorada de un compositor, es cosa muy extraña a nuestra sensibilidad. Al espectador menos avisado se le ocurre que "aquello" podía teminarse fácilmente,

SAN SEBASTIAN  
HACE TREINTA AÑOS

19 DE MAYO DE 1905 — Se recibieron noticias fidedignas de que para el próximo día 12 de junio llegaría a San Sebastián un magnífico buque de turismo, alemán, con numerosos excursionistas que se proponían visitar varios puertos del litoral Cantábrico. Aquí permanecerían varios días y harían excursiones.

— Se encontraban ya en Irún, procedentes de París, los cuadros que el finado banquero señor Brocheton, legaba al Museo Municipal de San Sebastián, que era su pueblo natal.

— Celebró sesión ordinaria la Diputación provincial y despachó algunos asuntos de trámite. Luego acordó adquirir ejemplares de un mapa de las Provincias Vascongadas y Navarra, que había enviado como donativo el industrial de Rentería don Henri Garnier, por considerarlo de utilidad.

— Continuó el tiempo agradable durante casi todo el día, pero por la tarde comenzó a nublarse y por la noche llovía.

La mar estaba encalmada, y la flota pesquera salió, regresando con alguna cantidad de merluza, sardina y bochara.

— En una villa en construcción del Paseo de Ategorrieta, se hallaba trabajando, sobre un andamio de dos tablones, el patrono interinero Eduardo Miranda, de 35 años y casado en segundas nupcias. De pronto, se rompió un tablón y el desgraciado Miranda cayó, dándose con la cabeza en un ladrillo y muriendo en el acto, por habérselo roto el cráneo.

— En los astilleros Karpard, de Pasajes, con gran solemnidad, fué botado al agua el precioso balandro C. C., construido por encargo del Club Cantábrico. Los planos de la embarcación eran debidos al director técnico de los astilleros, don León Carrasco.

20 DE MAYO DE 1905 — En el rápido salió para Madrid el ex presidente del Consejo, don Antonio Maura, acompañado de su hijo político el señor Cuesta, que había llegado la noche antes, procedente de Pau, donde había estado a tomar casa para pasar allí el verano. Fué despedido por el alcalde, señor Elósegui.

— Llegaron en viaje de bodas, don Ricardo Augusti, sobrino del general del mismo apellido y su esposa doña Elvira de Zulueta, hija de la marquesa viuda de Alava, que aquella mañana habían contraído matrimonio en Vitoria.

— Aunque hace días no decíamos nada del teatro, en el Principal estaba la Compañía que acaudillaban Lacasa y Videgain, con Concha Cubas y la gentil Rosales. Se pusieron en escena tres bonitas obras: La Czarina, La Maja y el estreno de El Premio de Honor, de Celso Lucio, con música de Calleja y Leó.

Aunque era una obra muy bonita, como no era del corte de Venus Salon y ¿Quo Vadis?, el público, que estaba un poco estragado, no le hizo muchos honores.

— Amaneció un día triston y encapotado, y en las primeras horas llovió, pero luego salió el sol y venció en toda la línea.

Orcolaga había enviado un parte diciendo que se tuviera algún cuidado, pero la flota pesquera no se asustó y salió al mar, regresando con buena cantidad de sardina.

— Celebró la Diputación provincial una de las sesiones de aquel actual periodo semestral y en ella discutió y despachó varios asuntos que ahora no interesan.

## Crónica judicial

A las diez de la mañana de ayer se vió el juicio señalado contra José María Arrondo, acusado de haber penetrado en un domicilio que no era el suyo, sustrayendo 200 pesetas. El mismo procesado, en unión de Eulogio Berasategui, puestos de acuerdo, penetraron en el mismo domicilio y en momento en que nadie se encontraba en él, rompieron, con un hacha, la puerta y en un armario de luna y sustrajeron 275 pesetas, que se repartieron.

El fiscal informó sosteniendo la culpabilidad de los dos encausados, negando la tesis de la defensa al afirmar que éstos, al cometer el delito, se hallaban en estado de embriaguez. Solicitó sean condenados, el Arrondo a un año y tres meses y el Berasategui a un año y un mes de prisión menor.

La defensa, encomendada al letrado don Ignacio Echeverría, informó, no negando el delito, que confesaba con todo detalle los hechos; pero si sosteniendo que se hallaban embriagados. Solicitó una sentencia de seis meses de arresto mayor.

## Izquierda Radical Socialista de San Sebastián

Se convoca a asamblea general a los afiliados a este partido republicano, para hoy, domingo, a las once de la mañana, en General Echagüe, 1, bajo, encareciéndose a todos la más puntual asistencia, por la importancia que entrañan los puntos a tratar y los acuerdos a tomar.—El Comité.

sobre todo si, como ocurre en el film, el compositor tiene dinero...

De todas maneras, Elisa Landi realiza una buena creación en su papel de amante forzada... pero agradecida. Y Morgan es el buen "barba" de siempre.

Maximiano G. VENERO.